

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Director en funciones: Antonio Martín Casla
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 40 Ptas.

Jueves 23 de agosto de 1984
Año LXXXIV.—Núm. 25.696

Según un portavoz de Interior

EL GOBIERNO ESTA DISPUESTO A NEGOCIAR CON ETA, «DONDE QUIERA Y CUANDO QUIERA», LA PAZ EN EUSKADI

(Información en pág. 8)

Mayor Oreja:

NO SE PUEDE TRATAR CON FRIVOLIDAD UNA POSIBLE NEGOCIACION CON ETA

Vitoria.— Jaime Mayor Oreja (Coalición Popular) considera que no se puede tratar con frivolidad una posible negociación con ETA y espera la confirmación oficial del Ministerio del Interior a la información de «El País».

El portavoz de Coalición Popular en el Parlamento vasco afirma que su partido no dará a conocer su posición ante una posible negociación con ETA hasta que el Gobierno de Felipe González haga una declaración expresa en tal sentido.

Mayor Oreja estima, no obstante, que si se confirma esta nueva posición del Ministerio del Interior «supone una contradicción con la actitud de destacados dirigentes socialistas».

Jaime Mayor Oreja lamenta que una cuestión tan importante se trate con excesiva frivolidad, «lo mismo por parte del Gobierno socialista como por el lendakari cuando se ha referido a la mesa por la paz».

Agrega que «una auténtica negociación con ETA no se puede plantear sin más. Es necesi-

rio concretar una serie de cuestiones y mantener unas posiciones abiertas para que sea una auténtica negociación».

Mayor Oreja entiende que la negociación se debe hacer sobre unas bases delimitadas, pero «sin cerrar tampoco posibles salidas y tratar con cautela algo tan importante».— Efe



Creían los congresistas republicanos que acuden por primera vez a Dallas con motivo del congreso de su partido, que por allí sólo había tipos al estilo de Steve MacQueen; es decir, «jeans» resobados y sombrero de «cow-boy». Cuál ha sido su sorpresa al descubrir esta insólita estampa del sudoeste americano, que más parece extraída de la King's Road londinense, aunque eso sí, hace tres o cuatro años. Los «punkies» sólo se ven ya en Dallas y en los conciertos de Rockola.

Quince muertos en una fuerte explosión en Teherán

Teherán.— Quince muertos y varios cientos de heridos provocó esta mañana una explosión que se produjo en pleno centro de la capital iraní.

Fuentes oficiales manifestaron que la explosión —que se atribuye en principio a un atentado— provocó grandes daños. Patrullas de rescate trabajan entre los escombros producidos por la onda expansiva.

Una bomba, según los primeros informes policiales, fue colocada en un coche situado al lado de la estación ferroviaria de Teherán e hizo explosión cuando el lugar estaba ya repleto de gente.

Mañana, viernes

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

OFRECERA A SUS LECTORES

un suplemento especial
de 32 páginas con cubierta en color,
dedicado a
CUELLAR EN FIESTAS

SEGOVIA

El Parque de Bomberos

necesita una inversión,
a medio plazo,
entre 30 y 50 millones
de pesetas

(Pág. 5)

Se ha inaugurado esta mañana
el Primer Encuentro de Música Popular
«Agapito Marazuela»

(Pág. 3)

Crónicas de Sangarcía, Cuéllar,
Torredondo, Cantimpalos y
Escarabajosa de Cabezas

(Págs. 5 y 6)

Santi Brouard, dirigente de HB:

La oferta de negociar con ETA, una maniobra de intoxicación

Bilbao.— Santi Brouard, dirigente de Herri Batasuna, opina que la oferta del Gobierno de la nación de negociación con ETA es una maniobra de intoxicación para intentar parar el avance del movimiento nacional vasco.

En declaraciones a la agencia Efe, ha manifestado: «nos ha causado asombro, en especial cuando todavía recientemente dicen que no hay forma de negociar, que las armas se entregan a la Guardia Civil y que negociar supondría la desaparición de los principios democráticos».

Brouard ha añadido que «otra vez más se olvida totalmente el problema: se ignora el motivo por el cual surgió la lucha armada y creo que esto supone una intoxicación para tratar de parar la reafirmación del problema nacional vasco».

«Ojalá haya algo verdadero —ha terminado— para que fi-

nalmente llegue la paz verdadera, no la pacificación del pueblo vasco; y nosotros colaboraríamos profundamente a la negociación política, no de otro tipo» Efe.

ARGENTINA

**5.762 personas,
asesinadas
en cuatro años**

Buenos Aires.— Según estadísticas oficiales, entre 1980 y 1984 fueron asesinadas en la Argentina 5.762 personas, pero 965 de esos crímenes aún no se han esclarecido.

Con una población de más de diez millones de personas, la provincia de Buenos Aires marcha al frente de las estadísticas criminales.— Efe.

LA RIOJA

Vecinos de barriadas de Logroño, opuestos a un centro de rehabilitación de drogadictos

Logroño.— Los vecinos de las barriadas logroñesas Madre de Dios y San José se oponen a que se establezca en la zona un «centro de rehabilitación de drogadictos». En carta a los medios informativos, los vecinos dicen que corren un peligro real «al estar en contacto con personas capaces de pasar por encima de todo para conseguir droga».

Piensen que, con este centro, se exponen a que el barrio «sea frecuentado por las comparsas de drogadictos, como son traficantes y mafiosos», y censuran al Ayuntamiento por haber autorizado

dicho centro sin contar con la opinión de los propios vecinos.

Tampoco creen que «una enfermedad típicamente urbana» se cure en la ciudad, pues consideran que a estos chicos que se quiere rehabilitar «les vendría mejor un trabajo duro y satisfactorio, en la soledad de la naturaleza, la meditación y el alejamiento del foco de tentaciones».

Los vecinos se han manifestado ante el chalé abandonado donde el ayuntamiento quiere establecer el centro.— Efe.

apunte del día

MUJERES

Una realidad se va imponiendo poco a poco en España: Las mujeres se ocupan de algo más que de «la casa, la cocina y la calceta». Y esto se refleja en prácticamente todos los aspectos y actividades profesionales.

Su presencia, aunque tardía es hoy muy notable y extensiva. Esto ocurre en la Universidad, donde no sólo se han ido superando cifras, sino que son ahora muchas las mujeres que se han aplicado en estudios que hasta ahora les estaban prácticamente vedados y que por sus características se decían eran propios y exclusivos para el hombre. Se ha notado el cambio y se refleja en todas esas profesiones en las que la mujer después de las consabidas dificultades ha logrado ganarse su puesto, demostrando que sino mejor, si puede desempeñarlo con la misma disposición y capacidad del género masculino. Y lo más importante, que ellos van entendiendo que la mujer puede hacerlo, y además hacerlo bien.

En la doble vertiente de responsable en el trabajo y en el hogar, ha demostrado que su actividad fuera de casa no ha restado dedicación a los suyos, bien al contrario ha sido una labor de aportación de todo ese aprendizaje social y profesional que ha sabido utilizar para beneficio de sus hijos y familia y para el suyo propio.

Nuestras hijas quizás no pasarán tanto tiempo en la cocina, pero no por ello dejarán de ser excelentes cocineras y madres como lo fueron sus abuelas. Todo es cuestión de mentalidad y de saber sacar «el jugo» a toda esa valía personal (y profesional) que hay detrás de un «cuerpo femenino»: las mujeres de hoy han demostrado tenerla. Pero no puede dedicarse toda una vida a demostrar esa valía y a convencer a una gran mayoría «incrédula» (que suele ser del género masculino).

Hablamos distintos idiomas

No se trata sólo de que en este último decenio se hayan impuesto el gallego, catalán, valenciano, balear y vasco (olvidando, sin embargo, el aranés), como lenguas oficiales, a diferencia de otras naciones europeas, donde únicamente hay un idioma reconocido.

Además, también en sentido traslaticio, hablamos lenguas diferentes al resto de nuestro continente, en que, mal que nos pese, debemos vivir y relacionarnos.

Cuando Europa pugna por la unidad, y la supresión de fronteras entre naciones, nosotros empleamos distinto idioma al trazar unas líneas impenetrables entre regiones que hace diez años eran hermanas y actuaban solidariamente entre sí.

Mientras la Comunidad Económica Europea ha quitado toda traba arancelaria, al tiempo que otorga grandes beneficios a la agricultura de las zonas pobres y al equipamiento de las regiones más atrasadas, aquí y ahora tratamos de fomentar la industria en la periferia, perjudicando al centro y sur, y se mantienen los precios políticos en el campo. Otro ejemplo de idiomas diversos.

¿Qué diremos de las autopistas? En Francia, Italia, Alemania Occidental, Bélgica, Suiza, Holanda, Austria... se han construido primero las grandes vías automovilísticas entre las capitales (París, Berlín y Francfort, Bruselas, Berna, Amsterdam, Viena, Londres, etc.). En nuestra patria, nuevamente utilizamos otra «lengua» y hemos dado primacía a las autopistas entre Barcelona, Bilbao y Valencia, sólo después se ha construido el tramo a Burgos o los ramales entre Galicia y Norte de Portugal, aún sin terminar, el de Se-

villa a Cádiz, León-Campomanes... y pocos más.

Menos mal que, por fin, se está proyectando una autovía entre San Agustín y Burgos, como continuación del corto tramo existente entre Madrid y San Agustín. Porque es un contraste que una ciudad de más de cuatro millones y, por tanto, sólo superada por París, Londres y Moscú, en población, no posea más que unos pocos kilómetros de autovías y una autopista Villalba-Adanero.

Es harto curioso que, a diferencia de Europa, los españoles queremos instituir un Cuerpo de Policía en cada región, distintas emisoras de televisión aunque no haya noticias que dar, diversos organismos económicos que fragmentan el mercado nacional en compartimentos estancos, rotulación de carreteras diferentes... También en los campos económicos, de equipamiento, obras públicas, etc. hablamos idiomas totalmente separados.

Y, si pasamos al ámbito cultural, la incomunicación es aún más profunda, si cabe, por cuanto se proscriben la enseñanza de la lengua común española incluso a los hijos de los inmigrantes en Cataluña, a sabiendas de que es la única forma de mantener artificialmente la unidad lingüística, dado el maltusianismo de las familias catalanas, que tienen un hijo o ninguno.

El colmo de «doble lenguaje» lo tenemos en las «relaciones internacionales» Vasconia-Japón, en base a una supuesta similitud entre el japonés y el vasco. En cambio, el embajador de aquella nación subraya el déficit comercial hispano, y la necesidad de exportar más al Japón, (incluso nos supera Portugal), eso es realismo.

IBERO

IMPORTANCIA Y ACTUALIDAD DE LA EDUCACION

JOSE LUIS ALVAREZ ALVAREZ
Diputado del PDP

Cuando se examinan las estadísticas, se comprueba que los problemas que más preocupan a la sociedad española son el paro y la seguridad ciudadana, problemas reales, de cada día, y es normal que así sea. Pero si se mira el horizonte a medio plazo, hay un problema gravísimo que es quizá el más trascendente porque de él depende la libertad, el progreso y la manera de ser de España: la educación. Y en pocos sectores ha sido tan amenazada y dañada la convivencia en este primer año y medio de Gobierno socialista, como en el educativo.

La importancia y actualidad del tema, viene avalada por tres recientes acontecimientos que no pueden ser dejados de considerar a la luz de la situación española.

★ El mensaje de Juan Pablo II con ocasión de la fiesta de San Pedro y San Pablo, en el que ha reafirmado que «el derecho de la Iglesia a la enseñanza religiosa en el ámbito de la escuela, sea católica o estatal, se inscribe en el concepto de libertad religiosa y del Estado verdaderamente democrático». Pero el Pontífice ha ido más allá recordando el derecho y el deber de la Iglesia de fundar y dirigir escuelas de todo orden y grado y el principio de que «las autoridades civiles deben reconocer a los padres el derecho de escoger, con verdadera libertad, la escuela o los otros medios de educación, y para que tal libertad de elección sea verdadera, no deben ser gravados, ni directa ni indirectamente». Y la libertad verdadera y la falta de gravámenes indirectos exige la eficiencia de la gratuidad en igualdad de condiciones para la escuela pública y privada que reconoce nuestra Constitución y trata de esquivar la LODE.

★ En recientes declaraciones, el arzobispo de Nueva York, hombre de gran influencia y moderno pensamiento, ha dicho que «sobre el derecho a la vida o a la enseñanza libre, no se puede transigir, es cuestión de principios».

★ El tercer hecho y de mayor repercusión, ha sido la retirada de la ley de educación francesa (recordemos, de paso, que en la discusión de la LODE en el Congreso, como el portavoz socialista pusiera el ejemplo de esta ley, Oscar Al-

zaga le ofreció aceptar la solución francesa para España, convencido de que sería siempre mejor que la propugnada por el Gobierno socialista, y el tiempo ha confirmado su razón). La retirada de esa ley ha provocado la dimisión del ministro de Educación francés, Savary, y ésta ha arrastrado a la del primer ministro Mauroy y con él, la de todo el Gabinete.

La historia es conocida de todos. El Gabinete socialista francés pretende hacer una ley, como la LODE española, que reduce la libertad de enseñanza, coartando la enseñanza privada y abriendo de nuevo la guerra escolar que habían liquidado, sin vencedores ni vencidos, las llamadas leyes Debré y Guermeur. Y Francia, la progresista Francia, la laica Francia, el país quizá de mejor escuela pública de Europa, se alza contra ese ataque a la educación privada. Antes que los partidos políticos, los ciudadanos franceses salen a la calle. La Iglesia francesa y sus obispos, sin ningún complejo, en la línea de la buena doctrina, porque es una cuestión de principios, van a la cabeza de las manifestaciones, y —no a favor de ningún partido, sino contra una ley equivocada y sectaria— levantan su voz de rechazo.

La presión social ha sido tan fuerte, precisamente en el campo de la educación —los franceses le dan la importancia que tiene— que el Gobierno, que tiene amplia mayoría en las Cámaras, no la ha podido resistir y ha dado marcha atrás. Y ha caído, no por la reconversión, el paro o el crédito reciente, sino por su política educativa.

Frente a estas realidades, ¡qué absurda la política educativa del Gobierno, qué falta de sensibilidad ante las necesidades ideales de nuestra educación, y qué necesidad de una sociedad española menos acomodaticia y pasiva, más consciente de sus derechos e intereses! Se abre por el Gobierno una batalla escolar con una LODE de dudosa constitucionalidad, que se está aplicando ya, sin esperar la sentencia, incorrectamente, a través de órdenes y decretos; se persigue y elimina a los cuerpos educativos más prestigiosos, como inspectores y catedráticos, por razones políticas;

se jubila, en una época de insuficiencia de verdaderos maestros, a los catedráticos a los 65 años; privando a la Universidad de sus enseñanzas durante 5 años aún muy fecundos; se intentan manipular las becas, en contra de la enseñanza privada, de forma tan burda que el Tribunal Supremo tiene que anular esa resolución; se tiende a la igualación, por abajo, de los profesores, en vez de estimular la mejora y el ascenso por los méritos profesionales; y se eligen inspectores extraordinarios —¡como en los años cuarenta!— como dijo el consejero de Educación de la Junta de Andalucía, no por los méritos estrictamente profesionales, sino también «sin duda ninguna, por el grado de compenetración con la idea que de la función inspectora tiene esta Consejería de Educación». Es decir, por la coincidencia política.

En una democracia, frente a los abusos de un poder que impone sus criterios a golpe de escaños, aunque aquéllos sean perjudiciales para la sociedad, siempre queda una capacidad de modificarlos, que es la resistencia de esa sociedad. No es posible admitir que un Gobierno pueda socavar la libertad educativa, subordinar la calidad de la enseñanza a los programas de partido o a la colocación o promoción de sus miembros, y destruir las estructuras que no se subordinan a las consignas, sin que la reacción social haga pagar esas culpas.

La línea educativa moderna y progresista en el mundo libre, es la contraria de la que ha trazado el Ministerio de Educación español. Hay que reivindicar para nuestro país —que sólo puede alcanzar el nivel que merece por el camino del esfuerzo y la inversión en educación, cultura e investigación—, esa libertad y objetividad de la enseñanza, que es la mayor garantía, como han entendido y demostrado los franceses, del mantenimiento de un sistema de libertades en una sociedad moderna. Y eso se reivindica cada día, no sólo por la oposición, que en este caso creo que lo hemos hecho decididamente, sino por cada uno de los ciudadanos, por todos los medios legales y sociales a su alcance, exigiendo que se respeten sus derechos y los de sus hijos.

La Prensa opina

ALERTA

NUESTRA CELOSA INTIMIDAD

«Una publicación literaria francesa ha comenzado una encuesta, que plantea a los principales escritores franceses un tema literario o quizás espiritual de la Francia eterna: el diario íntimo. Parece ser que

quieren averiguar si se siguen redactando diarios, carnets de notas, memorias, es decir, si el autor se interroga y se autoanaliza en esta época nuestra, tan aturullada y extrovertida. Un curioso interrogatorio al que se prestan los escritores de buena gana y que, por ahora, lleva a pensar que, si bien pocos llevan al día sus vivencias de forma metódica, si continúan apuntándose muchas impresiones cotidianas, muchas

anotaciones íntimas, ya sean creadores, ensayistas, pensadores, políticos o historiadores.

La tradición de este ejercicio literario es muy antigua en Francia. Los escritores memorialistas han creado un género o varios géneros literarios. Baste decir que algunos de los mejores prosistas franceses —hablo de Montaigne, del cardenal Retz, del duque de Saint Simon— no hicieron otra cosa, a diversas escalas y con distintas perspectivas, que analizar su yo y anotar su circunstancia para escribir, para decirlo de manera orteguiana.— (Néstor Luján).

Inaugurado el Primer Encuentro de Música Popular «Agapito Marazuela»

En el mismo marco, dentro de dos años, se celebrará el festival de folk de la Unión Europea de Radios



Con la presencia de las primeras autoridades de la capital y provincia, se ha inaugurado esta mañana, en el Colegio Universitario «Domingo de Soto», el Primer Encuentro de Música Popular «Agapito Marazuela» que parte de una idea conjunta entre Radio 3 de Radio Nacional de España y el grupo Nuevo Mester de Juglaría a la que han prestado su apoyo el Ministerio de Cultura, la Junta de Castilla y León, la Diputación Provincial, el Ayuntamiento de Segovia, la Caja de Ahorros, RNE y el Centro de Iniciativas Turísticas.

Como se ha venido informando, hasta el próximo sábado, se celebrarán diversas conferencias y mesas redondas, además de recitales a cargo de grupos o solistas de folk que representan a las diversas regiones del Estado español.

En el acto de inauguración, la gobernadora civil, Cristina Martín-Bustamante Ruiz, ha señalado que la cultura tradicional y la música popular han estado considerados como de segundo orden y si algo demuestra la historia de forma inapelable, es que las raíces propias sirven y servirán para el desarrollo creativo más auténtico e intenso.

«El nombre del maestro Marazuela —dijo— es el idóneo para dar título a este primer encuentro por la trayectoria de luz y guía que su vida y su trabajo han representado para todos aquellos que aman su tierra, su pueblo y su cultura, y, aunque muchas sean las manifestaciones que le recuerden, no terminaremos nunca de hacerle justicia».

TERRENO COMÚN PARA INVESTIGADORES Y DIFUSORES DEL FOLKLORE

Victorino del Pozo, jefe de programación de Radio 3, ha señalado a nuestra Redacción que el principal objetivo de los encuentros es crear una especie de hábito y terreno común donde pueden encontrarse investigadores de folklore y, por otro lado, difusores. «Es decir, intelectuales e investigadores en el ámbito de la literatura y del cancionero y músicos que ponen en clave popular los hallazgos de los primeros, cuando no coinciden ambos en algunos casos como con Nuevo Mester de Juglaría».

Mientras que las instituciones segoviana aportan las ayudas económicas, RNE pone la cobertura publicitaria en radio y la difusión de los contenidos de las ponencias y del sonido que se haga en el festival.

Según Victorino del Pozo, para ser un primer encuentro esta muy bien planteado el programa y se puede crear un precedente en la forma de trabajar. Este tipo de festival-encuentro puede ser la alternativa de los grandes festivales comerciales que había en los años 50-60 «que han caducado porque no tenían razón de ser y la dinámica era totalmente ajena a los procesos que está llevando el mercado del disco y la difusión de la música popular».

El encuentro, será este año y el que viene como un ensayo general previo al festival folk de

la Unión Europea de Radios en el que participan 14 países. Victorino del Pozo ha dicho que según las previsiones se puede organizar en el marco de estos encuentros «Agapito Marazuela», ya que es una cátedra del folklore adecuada para recibir este festival cuya organización corre a cargo de RNE. «Con la raigambre que tiene la música popular en Segovia y su público, además de la cercanía a Madrid para darle una cobertura técnica adecuada, son instrumentos ideales como para poder llevarlo a cabo, por lo que, en un principio, en 1986 se organizará aquí el festival de la UER».

LA EDUCACIÓN ESTÉTICO-LITERARIA



La primera conferencia después del acto de apertura, la ha impartido Federico Martín quien se ha referido a la educación estético-literaria (folklore) desde el deseo hasta los 2 ó 3 años, insistiendo que la educación, al menos hasta los dos años y medio debe ser en la familia.

Habla de la necesidad de que la madre recupere su cancionero, las canciones que le cantaban a ella, para que no sólo recupere la cantidad fónica del verso, sino la emoción que ella recibió cuando le fue cantada por su madre, su padre o abuelos y la transmita así a sus hijos.

Esta tarde intervendrá Fernando Gomarín, moderador también de los encuentros, que hablará de la música tradicional del pasado y presente.

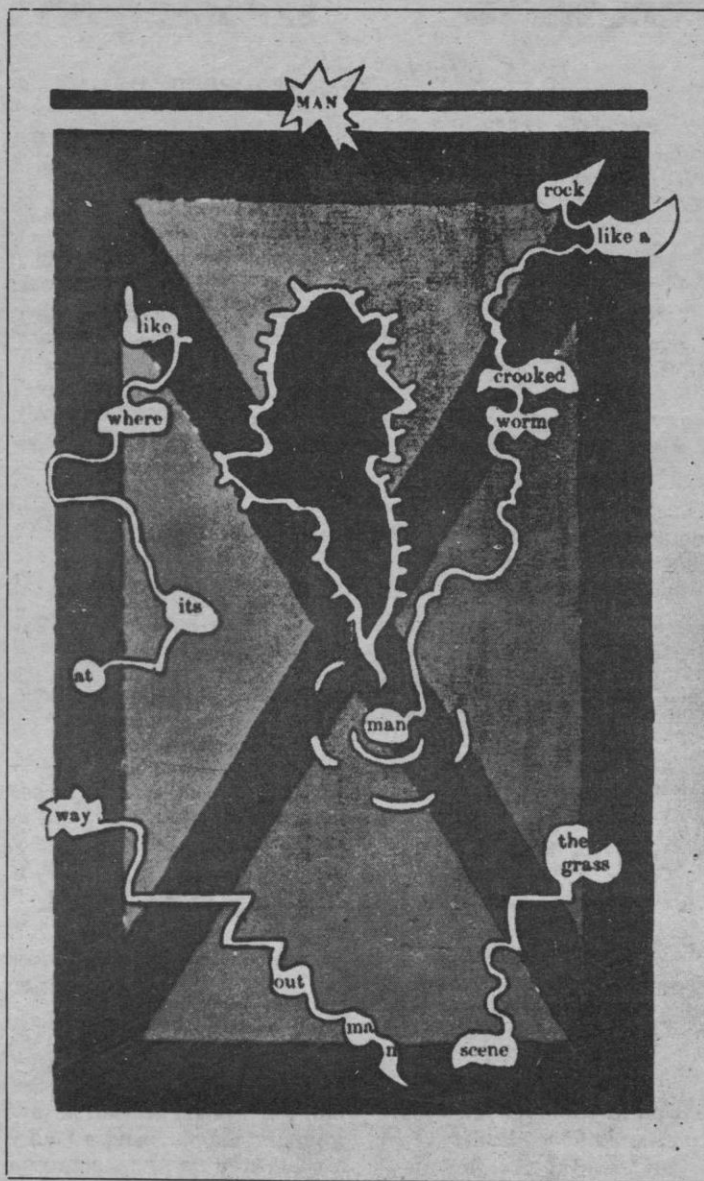
Por la noche, en la plaza de San Esteban, si lo permite el tiempo, actuará Emilio Cao, Al Tall y Hadit.

A.M.

(Fotos: Aurelio Martín)

Inaugurada la exposición de grabados de Tom Phillips

Asistió la responsable del departamento cultural del Concejo Británico



Ayer fue inaugurada en el Torreón de Lozoya la exposición de la obra gráfica de Tom Phillips, organizada en colaboración con el Instituto Británico en España. Los grabados que ahora tenemos ocasión de contemplar en las salas del Torreón han estado expuestos ya en países como Italia y Francia y, hace aproximadamente dos meses, en Madrid. Para presentar la muestra en la capital de España estuvo el propio autor de los grabados. Aquí, si bien, no se cuenta con su presencia, si al menos se pueden conocer las claves de su obra y su personalidad expresadas por él mismo, en un video que se proyecta en la misma exposición.

El British Council, institución que ha cumplido ya su cincuenta aniversario, ha escogido esta vez la obra gráfica de Tom Phillips dentro de las colecciones de arte contemporáneo británico que periódicamente desplaza a otros países. En este sentido, hay que recordar la exposición de esculturas de Henry Moore que hace dos años constituyó un acontecimiento cultural de primer orden en nuestro país.

Precisamente la escultura moderna será el objeto de la próxima actividad cultural del Concejo Británico en España, según informó a nuestra Redacción Susan Wallace-Shaddad, responsable de su Departamento Cultural. Existen, además otros proyectos que se llevarán a cabo como es habitual en colaboración con el Ministerio de Cultura, Fundación Juan March y distintas entidades bancarias.

Susan Wallace calificó a Tom Phillips como un artista muy in-

telectual que, con una técnica muy depurada, obtiene resultados sorprendentes en cuanto a color se refiere. Parte de las obras que se muestran el día 2 de septiembre en el Torreón tienen como tema central «El infierno» de Dante, que Tom Phillips tradujo al inglés. Otro de los motivos de inspiración del artista es «A Humument», versión retocada de una novela del final de la era victoriana: «A human document», trabajo que le mantuvo ocupado desde la Navidad de 1966 hasta octubre de 1973.

Su amor por la música —campo en el que también ha desarrollado su actividad creadora— y en concreto por la música antigua se manifiesta en su obra.

En resumen, una exposición realmente interesante la inaugurada ayer en el Torreón que nos da oportunidad de conocer una original concepción del grabado desde posiciones complejas en cuanto a la concepción del arte.

SUCESOS

A las 17,15 horas de ayer, en el término municipal de Nava de la Asunción se produjo un accidente de circulación, según nos informa el Subsector de Tráfico de la Guardia Civil. El Citroën matrícula SG-9668-A colisionó frontalmente con el camión, también matriculado en Segovia con el número 6393-A. Como consecuencia el conductor del turismo resultó herido menos grave, resultando ileso el conductor del camión.

Protestas por la contratación de policías nacionales en el rodaje de «Fiesta»

Varias personas han expresado a nuestra Redacción su descontento por la forma en que se ha llevado a cabo la contratación de extras para el rodaje de la película «Fiesta» que durante el pasado mes de agosto ha tenido como escenario nuestra ciudad y sus alrededores. El motivo de la protesta de estas personas se centra principalmente en la contratación de po-

licías nacionales en periodo de vacaciones, lo que consideran injusto teniendo en cuenta que ellos son trabajadores en paro que no cobran el subsidio de desempleo.

Recientemente hicieron una denuncia verbal del tema ante la gobernadora civil quien les contestó por escrito, indicando que «examinada la pertinente legislación, parece no encontrarse fundamento legal que permita descubrir en el caso una posible incompatibilidad».

Según informaron a nuestra Redacción varios afectados, son unos dieciocho los trabajadores en paro y sin subsidio de desempleo los que pretendían ser contratados como extras en esta película.



AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 24 de agosto

Van 237 días, faltan 129.
Sol: De 7,33 a 20,58.

SANTORAL

Santos: Bartolomé, Tolomeo, Román y Aurea.

PENSAMIENTO

«Jamás ha habido niño tan adorable que su madre no quisiera verlo dormido.» (Ralph Waldo Emerson).

FARMACIA DE GUARDIA

Tamayo Barbero, Plaza Mayor, 13.

Cupón Nacional de Ciegos

PREMIADO EL DÍA 22:
Con cien mil pesetas

5.422

Con cinco mil pesetas, los terminados en

422

Con quinientas pesetas, los terminados en

22

Con cincuenta pesetas, los terminados en

2

Aproximaciones de 1.250 pesetas a los números

5.421 y 5.423

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión. 673, 4 m/m.
Viento del oeste.
temperatura máxima. 23°.
Lluvia recogida. 13,8 litros por metro cuadrado.

En la mañana de hoy

Presión. 675,3 m/m.
Viento del suroeste.
Temperatura mínima. 10,4°.
Temperatura a las 10. 11,6°.

En España

Mañana habrá cielo nuboso, con chubascos en el norte de Galicia, Cantábrico, alto Ebro, Pirineos, Cataluña, cabecera del Ebro, Baleares, Sistema Central y norte de Levante.

La nubosidad será variable en la mitad norte de la península y poco nuboso o despejado en las demás regiones.

Las temperaturas no experimentarán grandes cambios.

ESPECTACULOS

CINES

CERVANTES:

Hoy, a las 10,45. 14 años. Comedia.

ANGELES GORDOS
De Manuel Summers.
Hoy último día y «DIA DEL ESPECTADOR».
Butaca, 100 pesetas.

EXPOSICIONES

EN EL TORREON DE LOZOYA

Tom Phillips, obra gráfica. Hasta el 2 de septiembre.

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Grabados, aguafuertes, litografías y serigrafías de Barjola, Campano, Chillida, Equipo Crónica, Feito, Gordillo, Guinovart, José Hernández, Machón, Miura, Palazuelo, Saura, Sempere, Tamayo, Yapiés, Manuel Valdés y Darío Villalba. Hasta el 1 de septiembre.

GALERIA DE ARTE Y MODA

(Ildefonso Rodríguez, 3)

Pinturas y volúmenes de Zaldivar.

EN EL CENTRO CULTURAL CANONIGOS (LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO)

Rafa Tardón, cerámica. Hasta el 29 de agosto.

REGISTRO CIVIL

7 nacimientos y
1 defunción

Nacimientos: Ana María Tapias y García, hija de Damián y de María Fuencisla. Tamara Benito y Martínez, de Heriberto y de María Esther. Sandra Paul y Veganzones, de Angel y de Ana María. Verónica Pinilla y Nalda, de Alfonso y de Marina. Juan Antonio Grande y Díez, de Juan Antonio y de Martina. Violeta Azuara y Checa, de Juan José y de María Lourdes. Mónica Jorge y Sancho, de Juan Carlos y de Jesusa.

Defunción: Martina Valverde y Jurjo, de 67 años.

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Donaciones efectuadas en el día de ayer	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy
Unidades de sangre	Unidades de sangre
O+ 7	O+ 10
O- 3	O- 4
A+ 3	A+ 21
A- —	A- 3
B+ —	B+ 3
B- —	B- —
AB+ —	AB+ 1
AB- —	AB- —
Total 13	Total 42

NECESIDADES PRIORITARIAS

O+ O-

Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14 y de 17 a 20 horas (de lunes a sábado)

TEATRO EN PEDRAZA

Hoy, 23 de agosto, jueves, representación de: «MI QUERIDO FEDERICO», antología de la obra de Federico García Lorca, por la Compañía de «M.» Paz Pondal. 10 noche en la Hostería.

PUBLICACIONES

«AUTONOMIA LOCAL»

Salió a la luz el número de junio-julio de «Autonomía Local» revista bimestral de la Federación Española de Municipios y Provincias y el Instituto de Estudios de Administración Local, bajo la dirección de Raimundo García Paz.

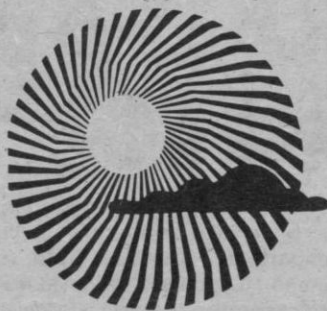
En este número se insertan páginas de revistas, libros y comunicación en general, varios artículos como «Los recargos sobre el IRPF no son de ida y vuelta», «Plan económico para Andalucía 1984-1986», «¿Quién debe pagar los centros de EGB?», «Los municipios y el mar»... y otros temas económicos, políticos, culturales y del medio ambiente.

Este número se editó en los últimos días del mes de julio. El cierre del próximo número se hará en la segunda quincena del mes de septiembre. Toda persona interesada en enviar algún escrito deberá hacerlo antes de finalizar el mes de agosto.

«RECONQUISTA»

Editada por EDIAC y dirigida por don Jaime Aguilar Hornos, ha salido el número 406 de «Reconquista» correspondiente a los meses julio-agosto. Revista de pensamiento militar, está integralmente dirigida «por militares en activo que enfocan su labor con criterios católicos y eminentemente patrióticos».

En ella se recogen varias secciones según el tema a tratar. Estas son: «Temas de R.», que incluye editorial y artículos del equipo de la revista que vienen a ser escritos por militares y para militares, «Internacional», «Vida militar», «Cultura», «Ética-religión» y «Pasatiempos». Todos ellos bajo esa óptica patriótico - militar - católica.



El índice de peligro de incendio forestal hoy es MEDIO

LA SEQUÍA AUMENTA EL RIESGO DE INCENDIOS FORESTALES. EXTREME SUS PRECAUCIONES

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN. INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LA NATURALEZA

VENDO chalet

Parque Robledo.
Facilidades de pago.
Teléfonos 420246 - 434765.

¿Publicidad eficaz?

En EL ADELANTADO

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

SE PRORROGA POR UN MES EL ESTADO DE PREVENCIÓN

La «Gaceta» de hoy publica, entre otras, las siguientes disposiciones:

Decreto relativo a los beneficios sobre casas baratas acerca de turno preferente para su rápido despacho.

Prorrogando por el plazo de un mes el estado de prevención en toda España.

Las fuentes de La Granja.

El próximo sábado, festividad de San Luis, a las cinco de la tarde, según costumbre, habrá juegos de agua en las fuentes de los jardines de San Ildefonso.

Unos desconocidos prenden fuego a una iglesia

El Ferrol. — Unos desconocidos prendieron fuego a la iglesia parroquial de San Julián, de Mugaros.

El incendio surgió por tres sitios diferentes y causó daños en los confesionarios y en algunos sitios del templo.

EFEMERIDES

PARA MAÑANA

1535 Sale de Sanlúcar de Barrameda la expedición de Pedro de Mendoza, compuesta de 14 naves y 2.150 hombres, que explotó y conquistó una parte de la actual República Argentina.

1891 Edison obtiene y patenta la primera cámara cinematográfica.

1909 Inauguración del nuevo puerto de Montevideo.

1924 Nace en Madrid la actriz y cantante Dolores Pradera.

1941 Guerra Mundial. Las fuerzas británicas, por el sur y el oeste, y las rusas, por el norte, invaden Irán. Las operaciones tuvieron carácter de ocupación pacífica.

1947 Inauguración del pri-



PARA MAÑANA

6,00 El despertador.
7,00 Matinal SER.
8,30 Cosas de Segovia.
9,03 Onda media. Aquí la SER.
9,25 Album social.
9,30 Onda media. Aquí la SER.
9,55 El tiempo.
10,03 Onda media. Aquí la SER.
10,25 Cita con Vd.
10,30 Onda media. Aquí la SER.
10,55 Cita con Vd.
11,03 Onda media. Aquí la SER.
11,30 La saga de los Porreta.
11,45 Onda media. Aquí la SER.
12,03 Su programa.
13,05 Segovia en directo.
14,30 Informativo de las 2,30.
15,00 Segovia a las 3.
15,30 Vida sentimental de Arístónico Corcuera.

16,03 Su programa.
17,05 Cita a las cinco.
18,03 Las alegres tardes.
18,30 Tardes de verano.
19,30 Santo rosario.
20,00 Informativo de las ocho.
20,20 En punta.
21,03 Música y noticias.
22,10 Onda pesquera.
22,30 Información local.
22,40 Angel Alvarez.
23,00 Hora 25.
0,15 El loco de la colina.
3,03 De la noche a la mañana.
Coincidiendo con las horas informativos SER.
RADIO SEGOVIA F.M.

6,00 El despertador.
7,00 Matinal Cadena SER.
8,30 Cosas de Segovia.
10,00 Encuentros en la radio.
13,00 Los 40 principales.
22,55 Último informativo local.
23,00 Simultáneo O.M.

mer Festival de Música y Drama de Edimburgo.

1950 Fallece Arturo Alessandri, dos veces presidente de Chile.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00 Telediario.
15,35 Los Chisholms.
16,25 Especial deportivo.
17,30 Micky y Donald.
18,00 Barrio Sésamo.
18,30 De aquí para allá.
19,30 La tarde.
20,30 De película.
21,00 Telediario.
21,35 Caída y auge de Reginal Perrin.
22,05 La orquesta.
23,05 Especial informativo.
00,05 Telediario cierre.
00,10 Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

18,45 Carta de ajuste.
18,59 Apertura y presentación.
19,00 Agenda.
19,10 Sr. Snugles.
19,35 Puesta a punto.
19,50 Arco iris.
20,05 Leo contra todos.
21,05 Bernstein - Beethoven.
22,05 Cine club.
00,00 Telediario 3.
00,40 Despedida y cierre.



F.M.

94.8

PARA MAÑANA

6,00 El primero de la mañana.
8,30 Segovia ciudad abierta.
9,05 Viva la gente.
12,05 Antena de Segovia.
14,05 Antena 3 a las 2.
14,30 Crónica 3.
15,05 Vd pregunta.
16,05 Segovia paso a paso.
17,05 Gente simpática.
18,30 Los 33 de Antena 3.
20,05 Deportes en Antena 3.
21,05 La puerta abierta.
21,45 Informativo local de noche.
22,05 La salud es lo que importa.
23,00 La hora 0.
23,57 Desconexión pre-García.
24,00 Supergarcía en la hora 0.
1,30 Polvo de estrellas.
Coincidiendo con las horas informativos de Antena 3.

97.6. SEGUNDO CANAL DE ANTENA 3 DE SEGOVIA

12 horas de programación musical. Viernes, de 9 a 21 horas.

El Parque de Bomberos necesita de una inversión, a medio plazo, de 30 a 50 millones de pesetas

Según el concejal delegado del servicio, es «obsoleto, fuera de toda realidad y con un material decrépito, inservible en su mayoría»

La necesidad más urgente es la compra de un camión todo terreno para los fuegos de pastos, ya que los vehículos que hay ahora se estropean al acudir a éstos.



El Parque de Bomberos de la capital necesita unas inversiones en uno o dos años de 30 a 50 millones de pesetas para lo que se debe llegar a acuerdos con la Diputación Provincial y la Junta de Castilla y León, ante la imposibilidad económica del municipio, según ha señalado a este periódico el concejal delegado del Servicio de Protección Ciudadana, Juan Antonio Perteguer Rey quien también, a través de este medio de comunicación, ha querido quitar la sensación de alarma que pudieran haber provocado las últimas noticias en relación con las averías de los vehículos y la precariedad del parque móvil. Según éste, es la misma situación con la que se encontró al hacerse cargo del servicio.

«Como parque de bomberos municipal —ha señalado— en este momento es suficiente para Segovia capital. Dado el celo de los bomberos y los vehículos que tenemos se pueden atender perfectamente los fuegos urbanos, pero donde estamos faltos es para las salidas al campo y a la provincia ya que no existe un vehículo todo terreno. Estamos estropeando un material saliendo a la provincia y la llamada que hago es que la Diputación y el Ayuntamiento, tienen obligación de entenderse para montar un servicio que atienda los fuegos rurales».

PARQUE OBSOLETO

El concejal delegado del servicio, ha calificado al Parque de Bomberos de obsoleto, fuera de toda realidad, con un material decrépito, inservible en su mayoría, y con una necesidad de inversiones superiores a la capacidad de inversión del Ayuntamiento. «Tenemos un Ayuntamiento pobre y no puede haber más ingresos a no ser exprimiendo la economía de los segovianos, a lo que no estoy dispuesto, por eso es necesario

llegar a acuerdos con otras instituciones».

Según el Sr. Perteguer, el parque estaba compuesto de una habitación para los bomberos de retén, con una cocina donde ellos mismos se calentaban la comida, un dormitorio denunciado a Sanidad por falta de metros cuadrados para dormir ocho personas y ni siquiera dotado de calefacción. Además, parte del parque está ocupado por los servicios de taller y fontanería del Ayuntamiento y la torre está inutilizada al hacerse una caseta debajo para la fontanería.

En cuanto a vehículos, hay una auto-escala, «que no tiene más servicio que atender a los fuegos urbanos de pisos superiores y tiene pequeñas posibilidades de utilización porque, exceptuando algunos barrios, no hay alturas y dudo mucho que pueda ser utilizada en el casco antiguo por la angostura de sus calles». También hay dos camiones Pegaso, uno donado por la Diputación y otro del Ayuntamiento, que tienen muchos años siendo la matrícula más moderna un diecisiete mil de Segovia. «Quiere decir que es un material anticuado, sin piezas de recambio y con una vida periclitada». Aparte, hay una Land Rover mucho más antigua y un camión Sava donado por la Caja de Ahorros, prácticamente nuevo, pero con poca utilización porque por tener escasa poten-

cia no puede con los 4.000 kilos de agua que tendría que cargar. «La mayoría de los servicios se están haciendo con los Pegasos y gracias al cuidado de los bomberos y de los conductores se mantienen en pie».

FUEGOS RURALES

A juicio del delegado del parque, la necesidad más urgente es la compra de un camión todo terreno para los fuegos de verano, pastos, etc., pues los camiones Pegaso se averían porque hacen unos servicios que no son los adecuados ya que se les mete en unos terrenos a los que no pueden acceder. «Todo este material —afirmó— hay que renovarlo a medio plazo. Las averías que se están produciendo, el Ayuntamiento tiene capacidad de gestión para solucionarlas. El martes se arregló un Pegaso que tenía estropeada la bomba impulsora y ayer ha salido el otro para que se le reparen los frenos y la dirección. Estamos siempre con vehículos suficientes, pero dependiendo de los talleres».

Ha insistido en que el servicio que se hace no es sólo para Segovia capital por lo que se mantienen conversaciones con la Diputación Provincial para llegar a un acuerdo y hacer un parque provincial donde cada una de las instituciones adquiere sus cuotas de responsabilidad «porque estamos utilizando unos coches urbanos para apagar fuegos rurales. Hay que tener un material adecuado para actuar en los rastrojos y en el campo y de esto es de lo que carece absolutamente el Parque de Bomberos».

En las fotografías, vemos a los viejos camiones Pegaso, junto a la auto-escala

A. M.

(Foto: Aurelio Martín)

SANGARCIA

HOY COMIENZAN LAS FIESTAS DE SAN BARTOLOME



Hoy, vispera de San Bartolomé, comenzarán las fiestas de Sangarcía, con volteo de campanas y traca inaugural para continuar con la apertura de las peñas. Mañana, como es tradicional en la festividad del santo, habrá dianas, cohetes y pasacalles; seguidamente, la misa y procesión con la imagen de San Bartolomé por las calles del pueblo. A las 19 horas está previsto el desencajonamiento y encierro de los toros, para continuar con baile público en la plaza E. Delgado, seguido de una velada que se prolongará hasta altas horas de la madrugada.

Al día siguiente, sábado, habrá aguardiente mañanero a las siete. Después de las dianas se celebrará la misa de difuntos. Y

por la tarde, becerrada y bailes públicos, para terminar la jornada con la velada nocturna.

Las pruebas deportivas destacan en el programa de actos del domingo. A las once y media, comenzará la V Prueba Ciclista San Bartolomé, organizada en colaboración con el Club Valladolid Ciclista. También tendrá lugar, a las 17 horas, la final del campeonato de fútbol y diversas competiciones populares. Pensando en los niños se ha organizado un concurso de pintura infantil que se celebrará por la mañana. Tras los acostumbrados bailes públicos del día habrá una última velada, tras la cual, a las 3 de la madrugada se celebrará el fin de fiestas con traca.

OTROS CINCUENTA CARNICEROS, REUNIDOS EN NAVA DE LA ASUNCION, SE ADHIEREN A LA MEDIDA DE POSIBLE CIERRE DE SUS ESTABLECIMIENTOS

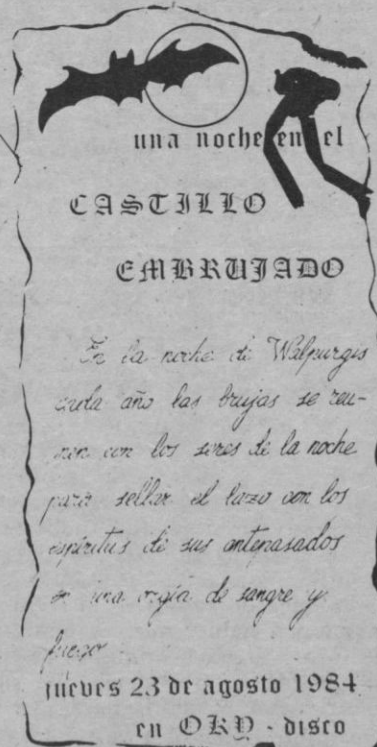
En la tarde del día 21, tuvo lugar en Nava de la Asunción una reunión en la que estuvieron presentes carniceros de unos treinta pueblos de la comarca de Santa María la Real de Nieva, Cuellar y otros pueblos colindantes con la provincia de Valladolid. En total, asistieron unos cincuenta carniceros que expresaron en el transcurso de la reunión su oposición con la reciente medida de cierre de salas de matanza.

Según los asistentes, con la medida sólo se consigue monopolizar el negocio entre unos pocos, encareciendo el producto en un porcentaje muy elevado para el consumidor. También se conseguirán, según ellos, que las carnes pasen más días en la cámara.

Por último, piden a la Administración que se les deje matar como hasta ahora en los mataderos habilitados hasta que se construyan los mataderos municipales y comarcales. En caso contrario se cerrarán las carnicerías tal y como decidieron otros carniceros en la reunión mantenida en Fuentesauco. —R.

NOCHE DE BRUJAS EN «OKY»

Hoy es la noche en el castillo Embrujado; lo dice muy claramente en el viejo pergamino llegado desde lo más profundo de Transilvania. Y es que en OKY DISCO no paran y nos han prometido que la de hoy será de brujas, fantasmas y demás compañía para dar y tomar. Después de las últimas Fiestas «Del Maquillaje» y «De los Años 60» que conseguimos ponernos totalmente en ambiente, esperamos que nuestro corazoncito resista esta noche las sorpresas del castillo. AH! parece ser que este año Drácula está más sediento que nunca así que iremos preparados.



SUFRAGIOS

Mañana, día 24, se oficiará una misa a las 8 de la tarde, en la capilla de la Residencia Provincial de Segovia, por el eterno descanso del alma del joven Rufo Carrasco Santos (q.e.p.d.), fallecido el día 4 de agosto de 1984.

Sus compañeros y amigos agradecen una oración y la asistencia a tan piadoso acto.

CUELLAR

CONTINUAN LAS EXCAVACIONES ARQUEOLOGICAS

(J.C.LL., CORRESPONSAL).

Durante el mes de agosto se está llevando a cabo la campaña de excavaciones de 1984, a cargo de la Dirección General de Patrimonio y Bellas Artes de la Consejería de Cultura de la Junta de Castilla y León. Se han continuado las campañas anteriores de 1982 y 1983, dentro de los planes de excavación del Museo Provincial de Segovia y de dicha Dirección General.

De este modo, no sólo se cuenta con la colaboración de esta Dirección General, sino también con la de la Dirección General de la Juventud, en la convocatoria de un Campo Internacional de Trabajo. En su formación han colaborado diversas entidades y organismos tanto nacionales como internacionales. En dicho campo participan dos turnos de trabajo (uno cada quincena de agosto), de unas veinticinco personas aproximadamente. Lo forman estudiantes españoles y extranjeros. Los primeros proceden de todo el territorio del Estado pero con preferencia de nuestra propia Comunidad Autónoma, y los segundos de países europeos (CEE fundamentalmente), franceses, italianos, ingleses, daneses, alemanes, etc. En su actividad no sólo se incluyen los trabajos propios de la investigación arqueológica, como son la excavación, lavado de materiales y siglado de éstos, sino también diversas excursiones, visitas a la villa, actividades recreativas,

etc. Por supuesto, esperamos que se acoja con el agrado que merecen en estas fiestas de toros en Cuéllar.

La dirección técnica la lleva el arqueólogo Joaquín Barrio Martín, perteneciente a la Universidad Autónoma de Madrid, con la colaboración directa de los licenciados en arqueología Montserrat García Muñoz y Francisco Javier López Fernández, así como estudiantes de la especialidad de Arqueología de dicha Universidad. Por supuesto, se cuenta con todo el apoyo del Departamento de Prehistoria y Arqueología de la Universidad Autónoma de Madrid, al que pertenece el director de la obra, y del Museo Provincial de Segovia.

Los planes de trabajo y su realización durante esta campaña de 1984 son los siguientes:

— Iglesia de San Martín. Excavación y limpieza de la cimentación y recinto del pórtico norte. Se incluye la excavación de todo el recinto para formar una planimetría general del área.

— Excavación en profundidad en la zona de la muralla, junto al arco de San Basilio. Ex-

cavación de los restos del poblado prerromano, muy destruidos, y rescate de los materiales arqueológicos. Todo el material sigue manteniendo un indudable interés para la investigación en el conocimiento de la Edad de Hierro (etapa final) en la cuenca del Duero, como fue puesto de relieve en el Simposium Internacional de la Edad del Hierro en la Meseta Norte en Salamanca, en junio de 1984, al presentarse en él por parte del director de las excavaciones, alguno de los resultados arqueológicos.

El interés fundamental de esta campaña de excavación por parte de la Dirección es la búsqueda de un posible asentamiento, precedente del poblado prerromano, ya conocido. La aparición de algunos restos así lo hace suponer. Así pues, dentro de los planes de la dirección de la obra así como de la propia Dirección General de Patrimonio, existe la posibilidad de seguir con las obras en otras campañas o de darlas por terminadas. Sólo los resultados de esta campaña de excavación y la estimación de su director harán posible cualquiera de las dos decisiones.

CANTIMPALOS

«ARCADUZ», ESTA NOCHE EN LA SEMANA CULTURAL

LUIR BURGOS, CORRESPONSAL.

Esta noche, a las diez, está previsto el recital del grupo folklórico castellano-leonés Arcaduz. Su actuación se enmarca en el programa de actos de la semana cultural organizada en Cantimpalos con motivo de sus fiestas patronales en honor de la Inmaculada Concepción y que se está desarrollando desde el pasado fin de semana. Por primera vez, en este tipo de semana, ha actuado un grupo de danzas compuesto por niños de siete, ocho y nueve años de edad que durante bastante tiempo ha estado ensayando jotas para luego presentarse ante el pueblo. La iniciativa de crear este grupo partió de un vecino del pueblo, Basilio Rico que ha trabajado con gran entusiasmo en la idea.

La semana ha contado con otras actividades, algunas de ellas dedicadas especialmente a los niños como los concursos de dibujo y redacción y bailes de disfraces.

Para mañana viernes, como último día de la semana cultural, habrá un festival de canciones a cargo de grupos y cantantes aficionados de la localidad como Los Glibus, acompañados de Javier Postigo «El pastor» o los Chirris. También habrá un recital a cargo de Amparo y, para terminar, charanga.

A continuación, a partir del fin de semana y hasta el martes se celebrará la fiesta, con actos similares a los de otros años, con los que la gente suele derrochar alegría.

ESCARABAJOSA DE CABEZAS

ADIOS A LAS FIESTAS

PEDRO MERINO VALVERDE, CORRESPONSAL.

En medio de un ambiente eufórico han transcurrido las fiestas en honor a San Antonio Abad. Todas las atracciones programadas y las sesiones de baile han contado con la participación de numerosísimo público y con el ánimo incansable de las charangas de jóvenes. Las fiestas, en las que destacó, en el aspecto deportivo, una exhibición de karate a cargo del gimnasio Okinawa Tai de Segovia —exhibición que causó la admiración de todo el pueblo— terminaron con la entrega de premios a los vencedores de campeonatos y demostraciones. Seguidamente, y para reponer fuerzas, tuvo lugar una degustación de jamón y chorizo, acompañada de vino de la tierra. Con ello concluyeron unos días dedicados a la confraternización y al buen humor.

TORREDONDO

UNA FIESTA EN LA LEYENDA

Esta es la crónica de la más pequeña fiesta en uno de los pueblos más pequeños de Segovia. Torredondo es un pueblo anejo de Madrona a sólo cuatro kilómetros de la ciudad. Situado entre el Montón de Paja y el Montón de Trigo, está en medio de un paraje por donde pasa la leyenda. Y en donde nace una leyenda siempre quedará el lugar impregnado de un misterio que intenta impacientar al espíritu. La esencia de la leyenda del lugar consiste, resumiendo mucho, en el castigo que el cielo envió a un rico que negó su ayuda a un pobre necesitado, y que consistió en convertir su grandiosa cosecha de trigo y paja en dos enormes montones de tierra roja y arcilla, que ahora sobresalen de la llanura escondiendo y abrigando al puñado de casas de piedra que es el pueblo.

Antes de la mecanización agrícola, cuando los campos sólo conocían el trato de las manos del hombre y de los animales, las casas, los caminos y los campos veían los trasiegos de hombres y mujeres en multitud de tareas. Torredondo fue, por su extensión, el lugar de trabajo para muchas familias, especialmente en verano, donde las tareas de recolección necesitaban de segadores gallegos y jornaleros de los alrededores. Antes de dar fin a estos trabajos celebraban sus fiestas en honor a San Bartolomé. Y eran éstas unas fiestas a las que asistían gentes de los pueblos cercanos que por nada se las perdían. Hoy día, a pesar de todos los cambios y abandonos forzados, la fiesta se sigue celebrando y nunca se ha perdido. Bien es verdad que ahora es menos tumultuosa y mucho más sencilla, se celebra, sobre todo el reencuentro de los familiares que tuvieron que irse a trabajar y vivir lejos. Por eso no hay competiciones, ni campeonatos, ni pruebas de ninguna clase. Los actos son: primero, la misa en la iglesia parroquial,

después, como todavía no se habrá instalado el bar portátil, muchos irán a tomar el aperitivo a Madrona y de paso saludar e invitar a conocidos. Le sigue a esto un gran ágape particular en cada casa, por la tarde ya se instala el bar y se juegan unas partidas de cartas en el teleclub. Por la noche, para que María Jesús, sus hermanas, vecinas y amigas no tengan que ir a ninguna discoteca ni pub, un dulzainero con su tamboritero, hacen que se pueda bailar cuanto se quiera en dos sesiones, baile y velada. A esta última le sigue una chocolatada allí, en la misma plaza, para todos los que gusten de la noche, la tranquilidad y la amistad. No hay más actos, ni concursos ni exposiciones. El entusiasmo por conservar algo tan arraigado y que tanto les pertenece, junto con la alegría que se sabe encontrar en la sencillez, lo suple todo y aún lo embellece más. Porque la belleza de un lugar y la simpatía de sus gentes no se puede crear con un grandioso cartel de festejos.

Y Torredondo es un lugar no sólo con el misterio de su leyenda, sino bonito por los paisajes que se pueden contemplar desde el Montón de Paja y el Montón de Trigo. Tiene, además, un puente romano de piedra caliza sobre un arroyo que ni en verano se seca, tal vez en honor de tan sencilla obra, rodeado de un prado verde.

Todo parece como un dibujo coloreado de los cuentos que traen los reyes a los niños en Navidad, donde un río de plata serpentea entre el oro de los campos. Torredondo hoy, más que una página olvidada de un libro de leyendas, es la leyenda misma de una lección que no se puede olvidar: la generosidad y la sencillez que allí viven. De ahí la necesidad y el derecho a que se sepa.

F.A.C.

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA ANUNCIO

Se pone en conocimiento de los bañistas y público en general que acuden al río Eresma, el haberse detectado que sus aguas no son aptas para el baño, siendo su estado de grave riesgo para la salud, al descubrirse su contaminación aguas arriba de este término municipal de Segovia, por lo que se establece la prohibición de bañarse en dicho río, así como se procederá a la apertura de la presa con objeto de conseguir paliar su grado de contaminación, lo que una vez conseguido el saneamiento de aquellas aguas se hará público para general conocimiento.

Segovia, 22 de agosto de 1984
EL ALCALDE

REUNION EN FUENTESAUCA DE FUENTIDUEÑA

Posible cierre de carnicerías en la provincia

Se ha celebrado una reunión en Fuentesauco de Fuentidueña el día 20 del presente mes, con la asistencia de cien carniceros de la provincia que han manifestado «su más enérgica repulsa por las medidas que la Administración ha adoptado» referentes a la clausura de las Salas Habilitadas de Sacrificio y han acordado, en principio, cerrar sus establecimientos a partir del día veinticinco de agosto «si la Administración no les ofrece soluciones viables que les permita mantener su trabajo de forma digna». Asimismo se convoca a todos los carniceros de la provincia, que no hayan asistido a la mencionada reunión, para que secunden el cierre de los establecimientos a partir del mismo día. — R.

REGION

El enfrentamiento entre el Ayuntamiento de Burgos y la Junta, afecta a los actos del Estival-84

Burgos.—El delegado territorial de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León, José Ollero, se ha quejado de la falta de cooperación del Ayuntamiento de Burgos en el programa de actos de «Estival-84».

Ollero ha manifestado: «Del Ayuntamiento de Burgos hemos obtenido hasta ahora una absoluta falta de cooperación y ayuda, por lo que algunos actos programados han tenido que ser suspendidos y otros trasladados a otros municipios, donde si hemos encontrado colaboración desinteresada.»

Hasta la fecha se han suspendido actos como el «Festival del Niño» y los conciertos de Radio Futura y Juan Manuel Serrat, este último en caso de que el Ayuntamiento de Burgos no autorice este recital; la actuación del cantante catalán se llevará a

cabo el día 12 de septiembre en Miranda de Ebro, la misma localidad que acogerá a Radio Futura.

El delegado territorial ha precisado que el problema no es nuevo, y que el Ayuntamiento se ha negado a ceder cualquier tipo de instalación o parque público.

Por su parte, una circular del Ayuntamiento de Burgos, con fecha del 21 de julio, basaba su negativa en ceder el pabellón municipal en que éste está previsto para uso deportivo y sólo en ocasiones excepcionales se autoriza su utilización para otras actividades.

La misma nota explica que la utilización de la vía pública para actos de este tipo puede colapsar la convivencia ciudadana por lo que sólo se permite en ocasiones muy especiales. — Efe.

ISRAEL

Simon Peres cuenta con apoyos para formar Gobierno

El Likud queda incapacitado para lograr mayoría en el Parlamento

Jerusalén.— Dos exministros del Likud han roto el *punto muerto* en el que habían desembocado las conversaciones para la formación de Gobierno en Israel, y ambos se han inclinado por el laborismo, que ahora tiene claras posibilidades de conseguir un respaldo suficiente. Se trata de Ezer Weizman, exministro de Defensa, uno de los artífices de la victoria Menajem Beguin en 1977, y Yigal Hurwitz, que inició su carrera en el laborismo, pero que se salió con el Likud después de convertirse en un fuerte empresario, y que fue ministro de Finanzas en el primer Gobierno Beguin.

La decisión de Weizman y de Hurwitz no ha sido una total sorpresa, ya que desde que se conocieron los resultados de las elecciones del 23 de julio —en las que el laborismo obtuvo 44 diputados, y el gubernamental Likud, 41 de un total de 120 escaños— apoyaron al presidente del Partido Laborista, Simon Peres, para que encabezara un Gobierno de amplia coalición con el Likud.

Pero el martes por la noche, trastornaron el mapa político y ambos declararon de modo terminante que no apoyarían al Likud para encabezar el futuro Gabinete, fuera éste de amplia coalición o de coalición reducida, que excluyera al laborismo. Weizman agregó que el Likud ha fracasado totalmente en su gestión de gobierno, y Hurwitz puso el énfasis en los que llamó «el derrumbamiento económico» que ha conducido al país.

El Likud queda incapacitado para lograr la mayoría en el Parlamento. Pero Weizman y Hur-

witz han hecho más. Después de conversar con Peres se han incorporado de hecho al bloque laborista y han comprometido asimismo a Aaron Abojazeira, líder del partido Tami, que todavía es ministro de Trabajo de Shamir.

Con esto, el laborismo cuenta ya con 55 escaños seguros y podría formar Gobierno con los seis votos que le aportarían desde fuera el Frente por la Paz y la Igualdad, controlado por el partido Comunista, y la Lista Progresista.

ARGENTINA

El Senado apoya la consulta popular sobre Beagle

Buenos Aires.— La Cámara de Senadores aprobó esta madrugada el rechazo de la propuesta peronista de declarar nulo el decreto del presidente Raúl Alfonsín convocando a una consulta popular por el inminente acuerdo con Chile por el canal de Beagle.

El rechazo del proyecto peronista, por 25 votos contra 21, se produjo pocas horas después de conocerse la decisión del juez federal de Río Gallegos, Federico Pinto Kramer, de ordenar al Poder Ejecutivo que «se abstenga de continuar con los actos relativos a la realización de la consulta popular» hasta que emita un fallo definitivo.— Efe.

NICARAGUA

El Gobierno canceló la personalidad jurídica de tres partidos de la oposición

Managua.— El Gobierno sandinista canceló hoy la personalidad jurídica a los tres partidos de oposición que no inscribieron candidatos a las elecciones del próximo 4 de noviembre.

Los partidos afectados son el Socialdemócrata, Socialcristiano y Liberal Constitucionalista, integrantes de la coordinadora democrática nicaragüense «Ramiro Sacasa».

La resolución final la tomó el Consejo Nacional de Partidos Políticos (CNPP), organismo consultivo del poder electoral.— Efe

Minas en el mar Rojo

Helicópteros norteamericanos terminan su rastreo

El Cairo.— Los helicópteros norteamericanos especializados en la búsqueda de minas que fueron enviadas al mar Rojo han

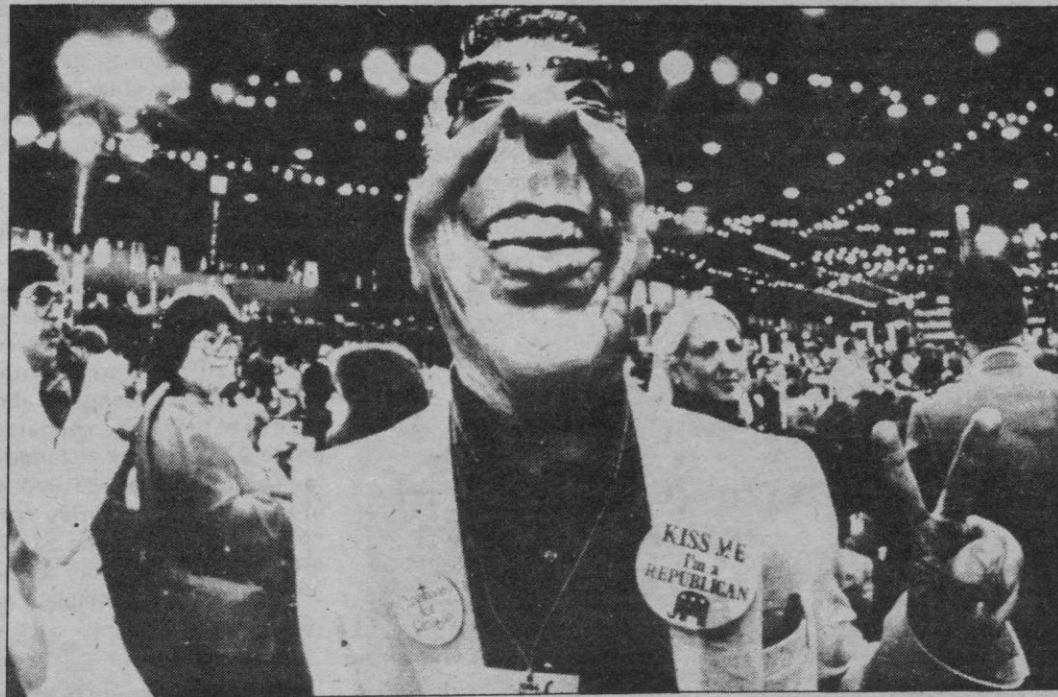
completado su investigación, mientras fuentes militares egipcias informaron ayer que los expertos en explosivos estudian cinco objetos sospechosos detectados en el fondo del mar.

Para completar la investigación, siempre según las mismas fuentes, será necesario el empleo de buzos, ya que los objetos sospechosos descubiertos se encuentran a una profundidad de 300 metros.

Portavoces militares egipcios han afirmado que se quiere extender las operaciones de búsqueda de minas a las costas sudanesas, a petición del Gobierno de Jartum, pero por el momento se desconoce si los responsables de las unidades navales enviadas a la zona por Estados Unidos, Francia y el Reino Unido están dispuestos a ampliar el radio de acción de los dragaminas.

Mientras tanto, la presencia occidental en la zona continúa ampliándose. Ayer partieron del puerto de La Spezia (Italia) tres dragaminas italianos, acompañados por un buque escolta, para sumarse a las operaciones de rastreo en el mar Rojo.

Para hoy es esperada la llegada a Egipto de otros dos navíos franceses. Otros dos operan ya en la zona. Holanda también ha destacado dos unidades navales a la región.

Ronald Reagan y George Bush, propuestos para la reelección a la Casa Blanca

Dallas (EE.UU.).— El presidente Ronald Reagan y el vicepresidente George Bush pronunciarán hoy sendos discursos aceptando la candidatura para la reelección a la Casa Blanca por el Partido Republicano.

Los discursos marcarán el final de una celebración de cuatro días en los que el optimismo de los 2.235 delegados de la Convención Nacional Republicana sólo fue igualado por la exuberante demostración de apoyo a la fórmula Reagan-Bush.

Los mensajes de Reagan y Bush subrayarán lo que ambos consideran mayoritaria aceptación del partido entre los electores de Estados Unidos, en contraposición al rechazo de las políticas propuestas por el Partido Demócrata, dijeron fuentes de la campaña republicana.

Reagan adelantó el contenido de su mensaje al comparecer ante una manifestación organizada por sus partidarios a su llegada a Dallas procedente de

Washington, al indicar que los republicanos «son el partido del futuro» de los Estados Unidos.

Una bulliciosa celebración de casi 25 minutos siguió a la presentación de Reagan por el senador Paul Laxalt, interrumpiendo los actos de la tercera jornada de la convención y prolongando su conclusión hasta pasada la medianoche del miércoles.

Bush fue presentado luego por el gobernador de California, George Deukmejian, quien alabó la manera en la que el hoy segundo en el mando del Ejecutivo ha colaborado con su anterior rival.

Las fuentes de la campaña que lleva la reelección consideran que Reagan tratará de transmitir un mensaje de optimismo a los norteamericanos, apoyándose en las cifras que demuestran la continuada recuperación de la economía para apelar a su respaldo en noviembre.

Los favorables resultados de los últimos sondeos de opinión

han aumentado el optimismo de los delegados de la convención, que consideran segura la victoria de la fórmula Reagan-Bush ante sus rivales demócratas.— Efe

PANORAMICA

ARGENTINA: Los presidentes de Argentina, Raúl Alfonsín, y de Estados Unidos, Ronald Reagan, inaugurarán la próxima asamblea general de las Naciones Unidas, el 24 de septiembre en Nueva York.

ARGELIA: El «Frente de Liberación Nacional» argelino confirmó de manera oficial el escepticismo con que los dirigentes de este país contemplan el tratado de Unión Libio-Marroquí.

COSTA RICA: El Gobierno de Costa Rica, presidido por Luis Alberto Monge, acusó al comunista partido «Vanguardia Popular» de impulsar una huelga de los trabajadores bananeros con el fin de desestabilizar el país.

POLONIA: «Solidaridad» convoca movilizaciones

Varsovia.— Decidida a no dar tregua al régimen comunista del general Wojciech Jaruzelski, la dirección clandestina de «Solidaridad» ha llamado a celebrar masivamente el cuarto aniversario del nacimiento del sindicato el próximo 31 de agosto, fecha de la firma de los acuerdos de Gdansk.

En una declaración firmada por los máximos dirigentes clandestinos, la «Comisión Coordinadora Provisional (TKK) exhortó a «todos los eslabones del sindicato a organizar conmemoraciones de la fiesta de «Solidaridad» y a todos los miembros y simpatizantes del sindicato a participar masivamente en ellas». — Efe

Primer Encuentro de
MUSICA POPULAR
AGAPITO MARAZUELA
Segovia 23, 24, 25 y 26
de Agosto de 1984
PLAZA DE SAN ESTEBAN

23 jueves 22 horas	HADIT AL-TALL EMILIO CAO	25 sábado 12 horas	CANDEAL CAMBRIZAL SABANDENOS
24 viernes 22 horas	RONDA SEGOVIANA NUOVA COMPAGNIA DI CANTO POPOLARE	26 domingo 12 horas	SILVERIO DANZAS JUSTO DEL RIO

Todos los días conferencias y coloquios
a las 10.30 de la mañana en el
COLEGIO UNIVERSITARIO "DOMINGO SOTO"

MINISTERIO DE CULTURA • JUNTA DE CASTILLA LEON
DIPUTACION DE SEGOVIA • AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA
CAJA DE AHORROS DE SEGOVIA • RADIO NACIONAL DE ESPAÑA
CIT DE SEGOVIA

El Gobierno se ofrece para negociar directamente con ETA la pacificación del País Vasco

HB: «Se está produciendo un avance imparable del movimiento de liberación nacional vasco»

El Gobierno está dispuesto a negociar directamente con ETA, sin ningún intermediario, la pacificación del País Vasco, «donde quiera y cuando quiera la organización», según ha declarado un portavoz del Ministerio del Interior a «El País».

El titular de este departamento, José Barrionuevo, no rehuye una entrevista o una conversación telefónica con el máximo dirigente de ETA Militar, Domingo Iturbe Abasolo, Txomin, residente en Francia.

La propuesta de negociación gubernamental consiste en la suspensión de los actos delictivos y entrega de las armas por parte de ETA a cambio de facilitar la integración en la sociedad de aquellos terroristas que se muestren dispuestos a aceptar el ordenamiento democrático.

Este ofrecimiento de negociación es el primero que hace públicamente el Gobierno espa-

ñol a ETA y supone un giro inesperado en los planteamientos mantenidos por el Gabinete socialista desde su llegada al poder.

La oferta de negociación coincide con el regreso a España de Felipe González, después de sus vacaciones en Venezuela y Colombia y tras unos días de fuerte tensión política en el País Vasco, con las peticiones de extradición de etarras y la guerra de las banderas como telón de fondo.

AVANCE DEL MOVIMIENTO DE LIBERACION NACIONAL

Bilbao.— «Se está produciendo un avance imparable del movimiento de liberación nacional vasco», ha afirmado la coalición «abertzale» Herri Batasuna en un comunicado difundido ayer tarde.

HB pide al PNV que «deje de

entregar banderas españolas al Ejército» e insiste en que «una mayoría de nuestro pueblo no se siente España y, por lo tanto, nos sobran todos los símbolos de españolidad». Los más violentos ataques se dirigen al gobernador civil, que consideran «personaje indeseable» y exigen «que se vaya, juntamente con sus fuerzas de ocupación». — Efe

GARAICOEHEA: «EL PROBLEMA VASCO SUBSISTIRÁ»

El presidente del Gobierno vasco, Carlos Garaicoechea, afirmó ayer que «el denominado problema vasco va a subsistir aunque se acabe con ETA», en el transcurso de una rueda de Prensa posterior a una reunión del Gabinete autonómico. Garaicoechea recordó que habían

reivindicaciones nacionalistas antes de existir ETA.

El presidente del Gobierno vasco añadió, en este sentido, que «los nacionalistas no vamos a admitir la defraudación del Estatuto ni la legislación que lo recorta», y que se está olvidando el hecho de que antes de ETA «ya existía un sentimiento nacional vasco». El «lendakari» insistió en su argumentación de que el País Vasco se encuentra permanentemente ante una voluntad del Gobierno central de recortar las competencias de la comunidad, y aseguró que «se están defraudando continuamente los caminos que se trazaron hace cinco años, cuando llegamos al compromiso estatutario».

Garaicoechea se lamentó del actual clima de deterioro de las relaciones entre los representantes vascos y el Gobierno, y solicitó «serenidad y convivencia para encontrar un nuevo clima de concordia y diálogo con el Gobierno, y no de confrontación, como se vive estos días».

Garaicoechea se defendió de lo que calificó de argumentación «simplista» cuando se afirma que el PNV «hace el caldo gordo a ETA y HB». «Cuando los nacionalistas —afirmó el presidente del Ejecutivo vasco— marcamos distancias con el Gobierno de la nación, se nos dice que sufrimos complejo de HB».

El presidente del Gobierno autónomo dijo también que «no puede ni debe confundirse el hecho de que no coincidamos en cómo acabar con la violencia en que no queramos acabar con ella», e insistió en la línea de la negociación política como vía para erradicar el terrorismo. «El problema final de la violencia, que deseamos con firmeza, debe venir de propiciar la policía autónoma; la negociación en los momentos más propicios y el desarrollo del propio Estatuto». — Efe

Romero anuncia una nueva Ley de Cámaras Agrarias

Madrid.— El ministro de Agricultura inició las negociaciones con las Cámaras Agrarias con el fin de presentar la nueva ley que regula la actividad de estas entidades este mismo año.

Carlos Romero explicó, en conversación con periodistas, su objetivo de que esta ley contenga unos niveles amplios de acuerdo con las instituciones interesadas. — Efe

Posible sustancia cancerígena en el agua de Valencia

Valencia.— El agua potable de Valencia ciudad podría contener sustancias cancerígenas. Esta posibilidad se debe a los residuos de las fábricas de bronce que son portadores de iones cancerígenos y cuya situación se fija en las poblaciones de Torrente, Chirivella, Paterna y Mislata, localidades del área metropolitana.

El informe dice que: «Este hecho viene dado por el sistema imperfecto de evacuación de residuos a cauces públicos, desde los cuales se producen filtraciones que afectan a los flujos subterráneos desde los que se capta el agua para el consumo humano. Esta contaminación —expresa la nota— es casi inevitable».

TOROS

DEFRAUDARON LOS MIURAS

Bilbao.— Cuarta corrida de la Semana Grande. Cinco toros de Eduardo Miura, de Sevilla, desiguales. Y uno de Murteira Grave, que dio mal juego.

Dámaso González, aplausos en su primero. En el cuarto se silenció su labor.

Niño de la Capea mató a su primero de una estocada (saludos). En el quinto, media estocada y descabello (fuerte ovación).

Luis Francisco Esplá, silencio en su primero y pitos en el que cerró plaza.

EN ALMERIA

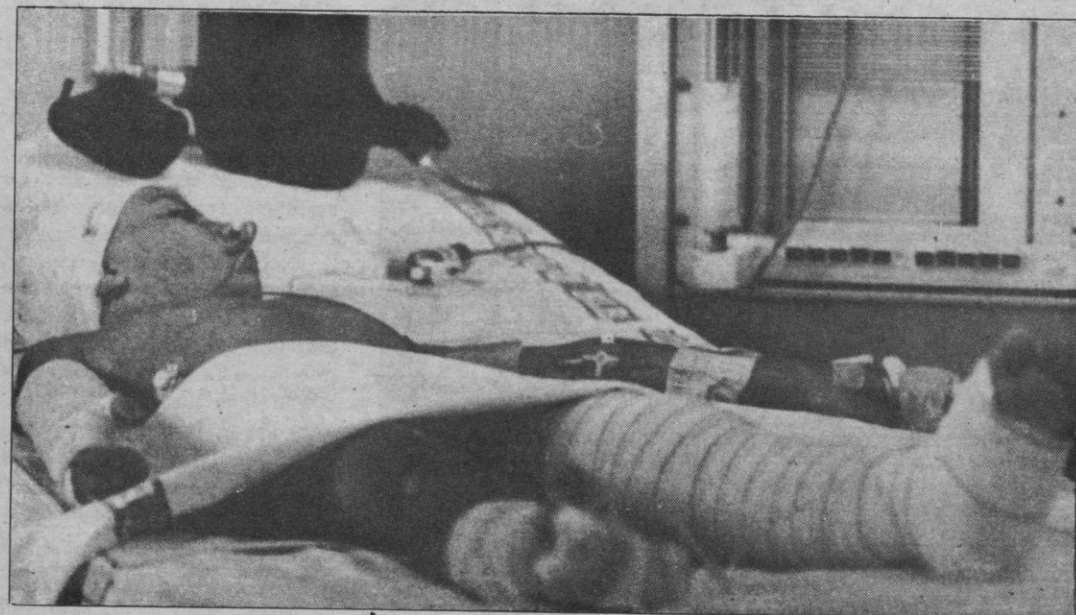
Segunda corrida de la feria. Buena entrada. Toros del conde de la Corte, bien presentados. Muy cornalones y astifinos. En cuanto fue condenado injustamente a banderillas negras.

Emilio Muñoz, mató a su primero de estocada y descabello (bronca). En el cuarto, estocada volviendo la cara (bronca).

Yiyo, en su primero, pinchazo y estocada (palmas). En el quinto, media estocada delantera (silencio).

Curro Durán, mató al tercero de una estocada (petición de oreja y dos vueltas al ruedo). Acabó con el sexto de estocada caída (palmas).

**¿Publicidad eficaz?
En EL ADELANTADO**



No hubo heridos en el ametrallamiento del pesquero «María Aguado»

Sevilla.— Los tripulantes del pesquero almeriense «María Aguado» resultaron ilesos en el ametrallamiento que sufrió la embarcación el lunes por parte de una patrullera argelina.

Así lo indicó Eduardo Gallart, patrón mayor de la Cofradía de Pescadores de Almería, que recibió la noticia de la Embajada de España en Argel, desde donde se desmintió la noticia de que uno de los marineros del barco había sido herido. — Efe.

PIDEN AYUDA AL REY

Pontevedra.— Los familiares de los 12 marineros gallegos embarcados en el pesquero congelador «Montrove», desaparecido desde hace casi un mes, han pedido ayuda al Rey ante su situación así desesperada.

La Comandancia de Marina de Las Palmas va a iniciar una investigación oficial sobre las irregularidades, tanto en el rol de tripulantes, como el material transportado a bordo del pesquero. — Efe.

«A las pocas horas de la operación la niña ya hablaba perfectamente. Nos reconoce a su madre y a mí, y contesta normalmente las preguntas que le hacemos», ha declarado el padre de Eva Ferreiro, quien se ha mostrado esperanzado ante las optimistas previsiones que le han dado los médicos que atienden a la niña herida en el atentado de ETA contra el cuartel de la Guardia Civil en Las Arenas. De confirmarse esta recuperación, Manuel Ferreiro ha dicho que no tiene inconveniente alguno en que su hija vuelva al País Vasco a recordar los días allí pasados.

Lo afirma Asuntos Exteriores

«NO HAY PELIGRO PARA ESPAÑA CON LA UNION DE MARRUECOS Y LIBIA»

Madrid.— El subdirector de la Oficina de Información Diplomática, Santiago Salas Collante manifestó ayer a «Diario 16» que el pacto suscrito entre Libia y Marruecos «supone absolutamente ningún peligro para España».

Esta tranquilidad, en opinión del portavoz oficial, debe mantenerse intacta a pesar de la alusión efectuada por Hassan sobre las ciudades de Ceuta y Melilla al anunciar el pacto a través de la televisión marroquí.

Sin embargo, mientras en Ceuta y Melilla no conceden importancia a la reivindicación de Hassan —a las que están acos-

tumbrados—, en medios militares españoles aparece clara la necesidad de replantearse en cierta medida la política defensiva en el área y una nueva valoración del riesgo y la amenaza, conceptos cuyo contenido varía al tener como vecino al

poderoso Ejército del coronel Gaddafi.

El pacto entre Estados Unidos ha causado sorpresa en estos medios y consideran que el enfrentamiento con Libia es una hipótesis muy lejana.

Peces-Barba quiere casarse

Oviedo.— El presidente del Congreso de los Diputados, Gregorio Peces-Barba, quiere casarse, según manifestó en una entrevista emitida ayer por el programa del centro regional de TVE en Asturias.

Para Peces-Barba —que pasa unos días de vacaciones en Ribadesella— la soltería es negativa y acarrea soledad, incluso a un hombre público como él.

Cuéllar, el Palacio de Pedro I y Alfonsa de la Torre

por M.^a Soterraña Martín Postigo

CUELLAR. Yo redescubro Cuéllar cada vez que en mis frecuentes viajes a Segovia paso por esa tan bella histórica villa. Al entrar en la provincia, dejando a la izquierda el Santuario del Henar con un arroyo, antes de abundantísimos peces, y su espléndida alameda, se enfila una recta de 7 kilómetros, con una silueta delgada al fondo del horizonte, como un obelisco: es la torre de la iglesia de San Martín donde se celebraron las bodas del tan contravertido don Pedro «el Cruel» o «Justiciero», con doña Juana de Castro, en los primeros días de abril de 1354, cuando el joven monarca contaba apenas dieciocho años. Esos siete kilómetros los recorre mi

plaza del Mercado del Pan... Y descendiendo ya hacia la Plaza Mayor, por la calle del Colegio, nos topamos a la derecha, en la misma vuelta de la esquina, con una verdadera joya arquitectónica por su arcaísmo, el denominado «Palacio de don Pedro» o «Palacio de las bodas de don Pedro», edificio conocido también como «Casa de la Torre» por la torre que aún le queda, ya que anteriormente eran dos las que tenía, según testigos oculares que visitaron la villa en tiempos pasados. El edificio es Monumento Nacional desde el año 1961. El marqués de Lozoya en su «Arte Hispánico» afirma que se trata de un ejemplar único en la arquitectura civil española,



Portada principal del Palacio de Pedro I.—(Foto: BIAS)

coche con obsesión, con demasiada prisa, hasta llegar al pie de la misma torre, no sin antes pasar por el hueco del lienzo de la muralla, lamentablemente echado abajo hace relativamente poco tiempo.

Estamos ya en la plaza del castillo, espléndida explanada en la acrópolis de la villa, con dos interesantísimos monumentos artísticos: el castillo-fortaleza de los duques de Alburquerque y la citada iglesia románico-mudéjar de San Martín. Del abandono de siglos que había dejado en pie poco más que la torre y el magnífico ábside de ladrillo, la ha librado una acertada y reciente restauración. Se ve que el Departamento de Bellas Artes está luchando en este pueblo a brazo partido contra los estragos del tiempo y muchas generaciones de arqueófilos.

Un recorrido por las tortuosas y empinadas calles, es un placer irrenunciable: calle del Castillo, arcos de San Martín y de Santiago, plazuela del Estudio,

considerándola como la casa más antigua de España. Y otros medievalistas corroboran esta afirmación diciendo que muy bien puede incluirse entre las cinco viviendas señoriales más antiguas de Europa conservadas hasta la fecha, de la época medieval.

Penetro en su interior por la entrada principal situada en la calle del Colegio, con arco de medio punto cimerada por tres pequeños escudos. Veo que se han derribado los tabiques que se habían ido construyendo a través de los siglos con objeto de servir de vivienda y almacenes de grano; van quedando las amplias estancias como se supone debieron ser en los tiempos de su más importante reconstrucción, en el siglo XIV —anteriormente hubo muchas según testimonian tanto los cartularios como sus muros y cimientos. La cubierta observa-

(Continúa en la pág. 2)





(Viene de la pág. 1)

da desde el exterior se ve que ha quedado apuntalada y rematada, las preciosas ventanas geminadas se están destapiando, el artesanado, después de desmontado, será puesto en reparación, sustituyendo vigas e intentando volver a dar vida a sus múltiples escudos polícromos. Desde la torre, una vista sensacional de Cuéllar y su hermosa campiña de pinares y tierras de pan llevar. Todo a esta hora del atardecer adquiere tonalidades plateadas y sienna. Pero pesa aún más que toda esa belleza la gran historia de pequeña ciudad fronteriza, varada en la colina con sus iglesias, sus caserones y sus murallas.

En realidad las dos denominaciones por las que se conoce el edificio son erróneas por su inexactitud. El edificio debería llamarse «Casa solar de los Velázquez» que es lo que ha sido desde su origen y durante muchos siglos. Lo que tiene que ver con Pedro I es que se casó con una de sus habitantes, doña Juana de Castro, hermana de su aliado don Fernando, el gallego, y medio hermana de la archifamosa Inés de Castro, y que pernoctó en ella una sola noche, la nupcial.

Si es cierto lo que aseguraba una lauda sepulcral existente en la iglesia de Santo Tomé —hoy como tantas infinitas reliquias de esta villa, desaparecida— los Blázquez (llamados más tarde Velázquez) tenían su origen en la primera familia de repobladores, es decir, los Ansúrez, y esto, de ocurrir así, habría sido a través de la esposa de don Pedro González Dávila, el «del Puerco» o el «del Jabalí», doña Elvira Blázquez, camarera mayor y aya de la infanta doña Blanca Manuel, en la pequeña corte del infante literato don Juan Manuel, en la Peñafiel vecina.

Consta que dicho infante otorgó al matrimonio en tenencia la villa de Cuéllar, «por consideración a doña Elvira» y como donación, el barrio de San Esteban, dentro de las murallas, y otras muchas posesiones, entre ellas, la cercana Viloria.

Que los Castros descendían de los Andúrez está documentalmente probado, y que los Castro a su vez emparentaron con los Velázquez, igualmente cierto. El primer marido de doña Juana de Castro, un López de Haro, era Velázquez por línea materna.

Como prueba de lo que vamos diciendo están los blasones de armas que se encuentran tanto en la fachada como en la torre y artesanados de los salones, per-

teneciendo en su mayoría a los Velázquez, a los Castro, Velasco, Xirones y Salinas, unidos estos últimos a los primeros en épocas más próximas.

Aunque la casa-palacio perte-

neciera siempre a los Velázquez y haya tenido a través de los tiempos distintas reconstrucciones como queda dicho, podemos distinguir cuatro etapas entre los moradores de la misma: la

primera que abarcaría de 1072 a 1302 pertenecería a los Ansúrez y Blázquez, la segunda de 1302 a 1616 además de los Velázquez a los Castro, Xirones y Velasco, la tercera de 1616 a 1866 a los Salinas y condes de Covatillas, mayorazgos de los Velázquez, por último, la cuarta de 1866 a 1984 a la familia de la Torre. Fue el 6 de mayo de 1866 cuando, por escritura otorgada en Cuéllar, el último conde de Covatillas, dueño del palacio, don Eduardo de Saba y Lispezquez, marqués de Campo Real y conde de Covatillas, vende esta finca a don Mariano de la Torre Agero.

Es interesante comprobar, por qué curiosas y enigmáticas coincidencias del azar o del destino —habría que pensar que las piedras heredan con el moho y las telarañas, ciertos genes emotivos—, pasa esta casa, después de librarse de una larga, múltiple y a veces conflictiva proindivisión, a pertenecer a otra Velázquez, su actual dueña, ya que Alfonsa de la Torre, la conocida escritora cuellarana, ostenta con gran orgullo y ho-

nor, en cuarto lugar y por línea materna, el apellido Velázquez.

Es a esta incansable investigadora, aunque famosa sobre todo como poeta, erudita cien por cien, a quien José Antonio Ochueta, aludiendo precisamente a su erudición, llamaba con tanta gracia «Madre de la Iglesia», a quien debo la mayor parte de los datos genealógicos que me han servido para escribir este artículo. Ella está preparando una extensa memoria sobre el Palacio de don Pedro I, que abarca más de ocho siglos, intentando localizar a las familias y personajes importantes que habitaron tan histórica vivienda.

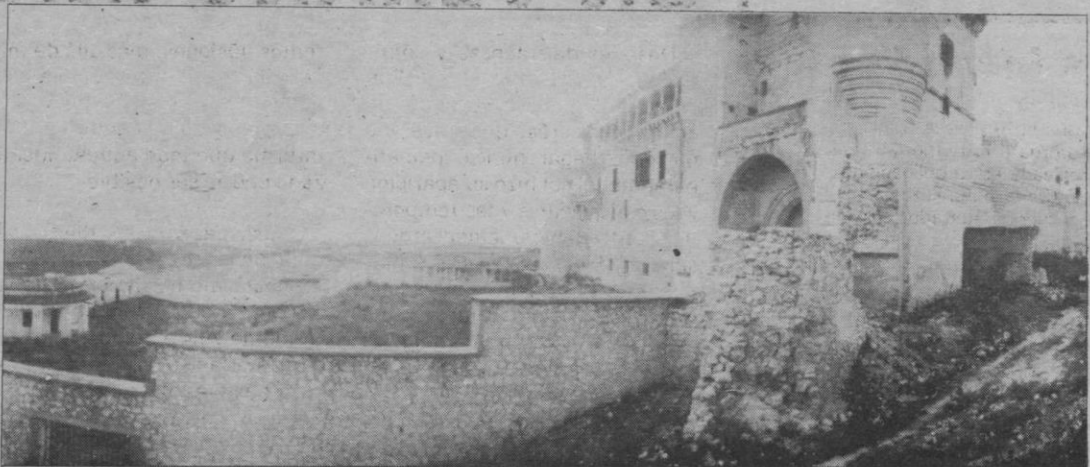
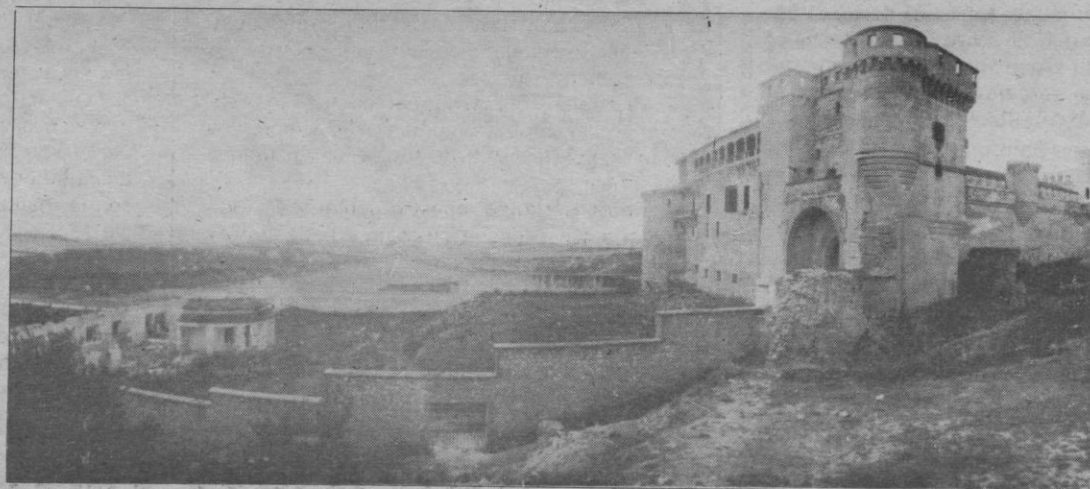
Paralelamente a estos trabajos, literarios, se están llevando a cabo, como decíamos anteriormente, otros más eficaces desde el punto de vista de la conservación del edificio. Son los que el Ministerio de Cultura por medio del Departamento de Bellas Artes ha encomendado a otro valioso segoviano, el arquitecto Alberto García Gil, enamorado del románico y del mudéjar, así como de tantos vestigios históricos de su provincia, y que, seguido de un competente equipo de colaboradores, al frente del cual se encuentra el aparejador Pedro Arteaga, están intentando todos ellos hacer milagros para lograr sacar a flote tan vetusto galeón.

Por todo lo que vamos comprobando «in situ», es indudable que el espíritu de esta casa, aletargado durante siglos dentro de su empolvado armazón, está empezando a dar muestras de querer despertar, y no dudo que acabará consiguiéndolo.

Según tengo entendido Alfonsa de la Torre tiene el loable y entusiasta proyecto de organizar una asociación o fundación cultural, en la que tengan cabida un pequeño archivo histórico, con todo lo concerniente a la villa, museo, biblioteca y seminarios de Arte, Literatura y Filosofía, con aulas abiertas a todo el que esté dispuesto a colaborar con ella sin discriminaciones de ninguna especie.

Hacemos votos porque todo esto pueda llevarse a cabo, y que Cuéllar cuente dentro de poco con algo que, de verdad, muy de verdad, merece.

Fotos de Diego Carabias «Bías» Cuéllar



PAGINA LITERARIA

POEMAS



¿Por qué quemarlos?

Altos pinos centenarios
en la sierra enraizados,
que dais calor en invierno
y fresca sombra en verano.
Como centinela en guardia,
vigilantes siempre estáis,
y aunque en el suelo prendidos,
al cielo siempre miráis.
Tenéis cometidos varios,
y el hombre bien se lo sabe:
resina os saca a muchos,
otros madera le dais,
y los albares le ofrecen
los piñones a millares.
Purificáis nuestra atmósfera
y por ello, no cobráis;

hombres hay que os prenden
[fuego,
por lo mucho que les dais.
Los que así tan mal proceden
poco de la Historia saben,
ya que en tiempos muy remotos,
eran tantos los pinares,
que una ardilla por sus copas,
iba desde Gibraltar
hasta la Estaca de Vares.
Respetemos nuestros pinos,
repoblemos los pinares,
hagamos que España sea
hasta en eso la más grande.

LLAVE

Lucha contra incendios

Siguen produciéndose incendios
en todo el globo mundial,
y aunque se ponen los medios
no se ataja tan terrible mal.

Al pirómano villano
le debemos todos perseguir,
por quemar los bienes del her-
mano

prójimo, es acto muy ruin.

Todo el que descanse en playa,
como en el bosque y la sierra,
apague cuando se vaya
rescoldo que allí encendiera.

Fumador, observa atento
dónde arrojas la colilla,
lo que empieza en fuego lento
pues... destruye cuanto pillas.

Pelagra un bien nacional
que el Rey de la Creación
otorga a todo mortal,
salvarle es tu obligación.
Sufrir la naturaleza
si fuegos aterradoros
destruyen tanta belleza
de económicos valores.

Al quemarse algo de todos
debemos reaccionar
y con muy viriles modos
estós desmanes cortar.

No desdenéis este aviso
que hace a todos con amor,
por creerle muy preciso,
este humilde trovador.

Luis Ayuso del Pozo

A Coca

Caucenses y no caucenses
deseamos para Coca lo mejor.
Coca es toda un jardín;
Coca es toda una flor.
Por eso cantaremos
la conocida canción:
A las murallitas de Coca
les van a poner banderas
y campanitas de plata
el día en que tú me quieras.

F. S.

Elegía

(En la muerte de
Pedro Hernández)

Industrial, filósofo y poeta
¿sabe la gente
lo que es eso?
¡Casi na!
que diría el Piyayo.
Pedro,
amigo Pedro,
te has ido,
sin que nadie
te viera.
Como deja la golondrina
el nido,
Como el suspiro
que se lleva el viento.

GUSTAVO POSTIGO.

A los alumnos
de COU «A»

Os vais para no volver
y en lo profundo del alma
la herida nos va a escocer.

Os vais para no volver
y en la simiente del alma
algo nos va a doler.

Os vais para no volver
y presurosos os veo
tras el futuro quehacer.

Os vais para no volver
pero Dios os da la risa
de los caminos de ayer.

Os vais para no volver
pero anclados y serenos
dulces, tras un llover.

Os vais para no volver
como una perla de brisas
se redime vuestro ser.

Os vais para no volver
y la fantasía toda
os persigue por su miel.

Os vais para no volver
y en lo profundo del alma
la herida nos va a escocer.

José Córdoba Trujillano

Inagotable guerra civil

Que la guerra civil que enfrentó a media
España con la otra mitad, en la que hubo me-
dio millón de muertos, que quedó a nuestra
nación sembrada de viudas y huérfanos y
desolación y...

Que esta gran catástrofe que es como un
tumor maligno, que sale y se extirpa, pero
queda la cicatriz, el miedo, las secuelas.

Que esto que fue la más grande sucesión
de hechos heroicos y lugar de las más fieras
atrocidades...

Que lo que fue fuente de miserias y de al-
gunos capitales amasados con la traición, el
dolor y el hambre de los demás...

Que estos tres años de cara y cruz de sen-
timientos y acciones es tema inagotable de
novelas, películas, artículos, ensayos, etc...,
nadie osará negarlo.

Que ya es llegado el tiempo de que lo que
intentemos sea sacar la gran lección de su
irrepetibilidad, también creo que está claro.

Sin embargo, y permitidme el chiste de la
señora que despertaba al marido, profunda-
mente dormido, para darle las pastillas con-
tra el insomnio, en aras del horror que causa
se está explotando en demasía doctrinal y
comercialmente.

Se escriben obras, se representan, se rees-
trenan películas, se montan exposiciones, se
dan conferencias... de forma más o menos
aséptica.

Ahora Berlanga, nuestro genial y en todo
tiempo galardonado cineasta, rueda «otra»
película sobre la guerra civil, y dice que «pa-
ra acabar de una vez por todas con el miedo a
tocar este tema»... pues si no llega a haber
miedo nos desayunamos con mermelada
«guerra civil» y comemos sopa del mismo
tema.

Pero lo que ya desborda y pienso que hie-
re, y aquí no creo malinterpretar los senti-
mientos de ambos bandos, que rojos y azules
aportaron admirables heroísmo, abnegación
y patriotismo, es que alegue que, por supues-
to, no irá de tragedia, ni en serio, que pre-
tende hacer una obra de humor...

Vamos, que queda pequeño al que llamaba
hijo de padre desconocido y luego aclaraba
que lo decía en el buen sentido de la palabra.
Hacer de la gran epopeya, de la gran desgra-
cia, del tremendo error que tanto puede in-
formarnos y aleccionarnos, enorgullecernos y
lamentarnos, un mero pasatiempo, una se-
cuencia de chistes, un entretenido show.

A los que dieron sangre, sudor y lágrimas,
a quienes fundieron oro y joyas, a quienes
quedaron en la más mezquina situación per-
sonal, familiar, social y económica, como
consecuencia de tan infortunado, grandioso,
inolvidable y quiera Dios que irrepetible pe-
ríodo, digno de ser grabado con oro y sangre,
que así se dio, les harán mucha gracia los
gags y las situaciones caricaturescas del nue-
vo film del Sr. Berlanga...

¿Pero es que estamos tan vacíos o somos
tan necios que solamente esperamos alguna
gran catástrofe para tener algo noticiable, fil-
mable, escribible o televisable?

¿No somos capaces de echarle imaginación
a cualquier suceso o situación cuyo parecido
con la realidad siempre sea mera coinciden-
cia?

Así es de temer que los profesionales de la
noticia o de la ficción escrita o filmada estén
rogando a Dios porque envíe asolador fuego
divino o produzca un nuevo diluvio para tener
tema de trabajo.

MANUEL FERNANDEZ FERNANDEZ

UN VERANO INACABADO

Después de intensas y conti-
nuadas lluvias que el mes de
mayo nos deparó, cuando ya
empezaba a creer que el verano
no iba a llegar nunca, paulati-
namente, el sol hizo su aparición
y los cielos azules y las tempera-
turas agradables comenzaron a
ser habituales en nuestro entor-
no segoviano. Un día de éstos,
diáfanos, y hasta caluroso, me
fui al río y en un lugar cualquie-
ra, no importa, me bañé. El
agua, fría, hizo despejar mi es-
píritu juvenil y con el cuerpo aún
mojado, un aircillo removía los
tupidos árboles y una esperan-
za, ciertamente me traía este
paisaje de comienzos del estío
que hacia que mis ideas se re-
novaran en anheladas y suge-

rentes ilusiones, más allá de mis
deseos, y por los caminos ser-
penteantes, aún lejos de la ciu-
dad, comencé mi cerebro a tras-
mitirme que todo aquello ideali-
zado podría ser posible.

Y así, pasaron los días y se-
guía pensando lo mismo, pero
un obstáculo permanente impe-
día mi sueño. Una anticipada
tormenta vino a demostrar cómo
el primer aviso de una tarde os-
cura hacia que el verano poco a
poco se me fuera yendo de las
manos. ¿Otro año, quizá...?

Qué o quiénes encontraría yo
en la ciudad X que me trasfor-
maría positivamente y más con-
cretamente en la escritura?. No
lo sé. NO-LO-SE. Pero cansado

ya de cielos marrones, de atar-
decidas bajo la sombra del Al-
cázar, Segovia, ya no me decía
nada.

... Entonces ¿quién es la poe-
sía? ¿Dónde está la poesía...?

Yo quiero buscar poesía, y las
cosas con las que yo pueda crear
poesía, creo yo que están, muy
lejos, obstaculizadas por mi ce-
rebro cruel. ...Y yo me pregun-
to: ¿Me conformaré siempre
con el panorama repetido sego-
viano o por el contrario llegaré
por fin a esa luz, luz grandilo-
cuente, que bien pudiera ser
Nueva York?

SEBASTIAN DE MARIA PEÑA

Me acuesto para dormir
el sueño parnasiano

Voy escalando montañas,
voy escaldando cañas,
—«las cañas se vuelven lanzas»—
voy calando telas de arañas,
voy y no voy;
¡vengo dando mañanas!

Poesía, nanceo nanas mansamento.
El entorno parece, más que niño, bebé.
¡Alfombras de poesía en los caminos,
poesía en las riberas, poesía
en la cama del infierno viviente,
pampa de poesía!

¡Hermosa Tierra de poesía!
¡Hermosa Tierra!
¡Hermosa!

¡Mística Tierra Parnasiana!

VICTOR CORCOBA HERRERO

En recuerdo

Rayo de luz que hacia el cielo camina,
sombra fugaz enviada a la tierra,
cáliz mortal perfumado de espinas,
rosa de paz apagada en la sierra.
Tu hora llegó; cobijada en la encina
duerme plegaria, y en el alma encierra
cándido amor, esencia cristalina,
cruz de verdad que el pecado destierra.
Sembraste de trigo campos baldíos,
fruto recogiste de árboles secos.
cruzaste con Dios difíciles ríos...
Siervo santo, canta extasiado el eco,
¡cuánto trabajo, cuánto sacrificio!
perdónale, oh Padre el mal hecho
y acógele en tu seno pontificio.

(En recuerdo del hermano de mi abuelo)

(En recuerdo del hermano de mi abuelo.
D. Eustasio del Barrio Marinas)

JOSE MATESANZ DEL BARRIO

Coordina: A. M. CASLA

MUSICAL

Raffaella Carrá, «Estrella Musical de Europa»

Cinco millones de dólares por un contrato con la televisión italiana

Extrovertida, simpática, buena profesional... Raffaella Carrá es, a sus cuarenta y un años, la mejor «show woman» de Europa. Así lo ha reconocido la Europea TV Magazines Association —formada por la TV Times y Radio Times, de Inglaterra; «Tele Jours», por Francia y «TV Sorrisi e canzoni», por Italia— que acaba de nombrarla «la estrella» musical de Europa, el personaje preferido por los televidentes europeos. Ella, con su pícara sonrisa de siempre, declara: «Me siento contenta y agradecida. Siempre resulta muy elogioso y agradable que una encuesta te considere la mejor. Yo, de todas formas, sigo trabajando para seguir superándome. Me desenvuelvo en una profesión en la que, si te descuidas, muy pronto te quitan el puesto».

CINCO MILLONES DE DÓLARES DE CONTRATO POR LA RAI

Los italianos la califican como «la piú brava, la piú applaudita, la piú ricercata, la piú pagata», o lo que es lo mismo, «la más brava, la más aplaudida, la más buscada y la mejor pagada». La cantante, al frente, en estos momentos, de su programa televisivo «Aquí Raffaella», fue suceso hace unos meses por un fabuloso contrato con la RAI italiana —5.000.000 de dólares por una serie de programas musicales y telefilmes— que provocó una interpelación del Gobierno, aunque a la postre fue ella la que se llevó el gato al agua.

«He tenido mucha suerte en la vida —confiesa— pero también he de decir que he trabajado mucho y que nunca me conformé con los triunfos obtenidos. La vida de una cantante-bailarina no dura todo lo que nosotras deseáramos y por ello hay que volcarse por completo, de forma y manera que el éxito de hoy no sea otra cosa que un peldaño más para buscar el éxito de mañana, y así sucesivamente».

TRES AÑOS DE VIDA SENTIMENTAL JUNTO A SERGIO JAPINO

Cuando era una jovencita llena de ambiciones, Raffaella Carrá conoció al actor y cantante norteamericano Frank Sinatra, con quien protagonizó «Ryam's Express». Se habló de romance e incluso de boda, pero Raffaella lo niega:

«Era muchísimo mayor que yo para ser mi marido. No hubo ningún «flirt». Se mostró muy gentil conmigo y nos hicimos excelentes amigos, pero nada más que eso».

En la vida de Raffaella hubo algunos amores. «Me gusta la tranquilidad y, por supuesto, sentirme enamorada. Ahora lo estoy y pienso que el amor llegó a mí en el momento más importante de mi vida, porque me ha otorgado un gran equilibrio». El novio de la cantante es el coreógrafo Sergio Japino, cuya vida compartió desde hace tres años

«Me he preparado durante años para bailar»

«Por el triunfo he sacrificado incluso mis deseos de ser madre»

«Nunca hubo flirt con Frank Sinatra»

pero al que conoce desde hace seis. Sin embargo es, en su profesión en la que Raffaella se vuelca en cuerpo y alma: «Han sido muchos años de duro sacrificio. He hecho películas, he creado espectáculos y he viajado de un lado a otro del mundo con un solo fin, decir: «Aquí estoy yo, Raffaella Carrá». Y no puedo arrojar la toalla y ponerme en plan cómodo. Bailar ha sido el denominador común de mi vida.



Raffaella Carrá. —(Foto EFE)

Día tras día, durante muchos años, me entrené como el futbolista que se mentaliza para disputar, y ganar un difícil partido. He llegado incluso a sacrificar mi deseo de ser madre... aunque ahora que los años van apareciendo más ligeros en mi vida no dejo de lado el ver cumplido ese anhelo en un futuro más o menos inmediato».

Admira, en lo suyo, a tres mujeres: Shirley McLaine, Liza Minelli y Bárbara Streisand. Lo mismo imita a la Marlene Dietrich de «El Ángel Azul» como da vida a la María de «Amor sin barreras», a la dulce Lara de «Dr. Zivago» o a la siempre recordada Marilyn Monroe: «Tengo la imperiosa necesidad de hacer cosas interesantes. El espectáculo es mi mundo y mi pasión».

«DIOS ES LA COSA MÁS SUBLIME»

Raffaella Carrá pierde tres kilos por actuación —si no hay que repetir demasiadas escenas, porque en tal caso llega a perder cinco—. Confiesa que «los kilos los gano con facilidad,

pero los pierdo de igual manera». Le gusta que la admiren pero lamenta que algunas personas piensen que sólo es una mujer guapa que canta y baila a las mil maravillas: «Soy vitalista, temperamental y luchadora. Me molesta y me duele que muchas personas piensen que sólo soy una muñeca más o menos hermosa, sin ver que soy una mujer de carne y hueso que se desdoblaba todos los días para seguir estando en el panel de los mejores».

Le gustaría haber bailado con Fred Astaire o Gene Kelly —«tengo numerosos vídeos de sus films y a veces me quedo con la boca abierta al ver sus evoluciones en una pista»— y confiesa que abandonó sus deseos de ser actriz «por no sentirme demasiado segura de mis condiciones como tal, ya que me molestaría mucho ser una más».

Raffaella Carrá, nombre artístico de Raffaella Pelloni, la mujer a la que le aterroriza el color lila —no puede ver a una persona

vestida de ese color, ya en el teatro ya en el camerino— cuenta con seguir en la brecha muchos años más: «Confío en que Dios me permita seguir manteniéndome en forma y continuar gozando del aprecio del público». Sonriendo levemente, con los ojos entornados, Raffaella susurra: «Dios es la cosa más sublime».

Y ya en el terreno de las cosas materiales, también tú eres maravillosa, Raffaella...

GIOVANNA ALESSIO

(Servicios Especiales EFE)

Lorenzo Santamaría, otra vez boda

Lorenzo Santamaría, famoso cantante mallorquín, volverá a contraer matrimonio, esta vez con Juana Amaro, tras haber conseguido el divorcio de Yose, su primera esposa. La futura esposa forma parte de su coro y su relación con Lorenzo se remonta a dos años. La pareja ha declarado su deseo de tener hijos porque ambos son muy niños.

Miles Davis

UNA GLORIA DEL JAZZ

«No me gusta oír lo que hice hace veinte años»



Ha sido operado varias veces, y un derrame cerebral llegó a paralizarle una mano. Se recuperó y ahora ahorra sus energías para poder soplar su trompeta en el mejor nivel, una exigencia imposible de sortear en una época en que los aficionados de todo el mundo se han hecho más exigentes.

Los críticos musicales especialistas en jazz coinciden en afirmar que el gran trompetista Miles Davis está de nuevo en su mejor nivel, después de una serie de problemas de salud que lo mantuvieron alejado del público entre 1975 y 1980.

Davis había sido calificado como «un jubilado» por buena parte de quienes ahora festejan su reaparición en su mejor forma, y cada una de sus giras está siendo seguida con gran atención. La misma que se presta a su «fórmula» para reponerse de una serie de afecciones que habrían incapacitado a cualquier músico que se dedicará a un instrumento tan exigente como es la trompeta.

El propio Davis, además de señalar la exigencia física que demanda su instrumento, afirma que la vida de un músico de jazz en la década de los 80 es mucho más dura que en «la época de oro», que, en su caso, se remonta al período entre 1947 y 1950 cuando estaba desarrollando su personalidad musical.

Ocurre, afirma el trompetista, que la gran difusión de discos y su elevada calidad tienen como resultado que la gran mayoría de los asistentes a conciertos en vivo sepan casi exactamente cuál es el nivel más elevado al que puede llegar una orquesta o un músico determinado. Los aficionados son ahora conocedores que no perdonan una interpretación mediocre. «Esta característica existió siempre, pero ahora tiene una dimensión casi universal. Ya no es posible viajar a Austria y dar un concierto de compromiso», afirma Davis.

Otra característica de la actualidad no le parece tan positiva para el nivel musical. La gran educación en jazz, que se ha extendido en casi todos los continentes, ha permitido el surgimiento de numerosos intérpretes que parecen reproducciones o calcomanías de modelos anteriores. Músicos muy eficientes que en lugar de buscar una nueva voz se limitan a interpretar en estilos anteriores.

«A mí no me gusta escuchar lo que hice hace veinte años, y tampoco tengo paciencia para quienes dicen que ellos están tratando de mantener viva una tradición: ¿Para qué, si existen

las grabaciones? Repetir y repetir un estilo con la excusa de rescatarlo, de mantenerlo vivo, es algo que me provoca risa. Tomemos el caso de Coltrane, por ejemplo. Cuando dejó mi quinteto, nadie pudo reemplazarlo, así que buscamos otra cosa. Ningún saxofonista tuvo un nuevo sonido desde Coltrane. Eso es negativo. Habla muy bien de Coltrane pero muy mal de los que vinieron después».

Miles Davis ya está grabando en su mejor forma, y su último álbum, «Decoy», suena fresco, reconfortante. Los periodistas le piden que lo compare con grabaciones anteriores. El se niega: «El ayer murió», afirma. ¿Pero no rescata ningún recuerdo agradable?, insisten. Y él, después de pensar, y dando la sensación de no querer aparecer como demasiado «frío», contesta: «¡Oh, recuerdos de juventud, de pobreza. Como cuando apenas teníamos un centavo, y George Russell tenía que ir al dentista y no tenía dinero. Y, entonces, Gerry Mulligan y Gil Evans y yo escribimos un arreglo para Lionel Hampton, con tambores africanos, para poder pagar al dentista de George. Escribimos el arreglo en unas seis horas, y con los 300 dólares que nos dio Lionel hasta pudimos pagar el alquiler».

H.A.

PAULA MOLINA SE PREPARA COMO CANTANTE

Paula Molina acaba de terminar el rodaje de su última película: «Futuro perfecto», dirigida por Nino Quevedo. El mayor atractivo lo suponía el hecho de que el reparto lo componen exclusivamente gente joven.

Pero en el horizonte de Paula Molina hay algo más que cine. Quiere sacar a flote sus dotes de cantante, y lleva tiempo preparándose para ello...

—No es algo que me haya sacado ahora de la manga. Desde muy pequeña canto, y mucha gente me ha dicho que tengo buena voz y que podría intentar grabar un disco.

—Pero antes quiero preparar bien la voz, trabajarla, educarla. No me importa esperar, porque prefiero las cosas bien hechas.

Coordina:

A. S.

ARTE Y LETRAS

«OCIO Y CULTURA»

Incluimos hoy los cuatro restantes cuadros, referidos a la aceptación del cine y el teatro, que integran los resultados de la encuesta que el Ministerio de Cultura ha realizado bajo el lema

«Ocio y Cultura». Son datos tomados, como ya decíamos, en un muestreo sobre algo más de

4.000 personas, con los que se han podido realizar unas estadísticas muy interesantes.

ESCAPARATE

«CORRESPONDENCIA» DE D.H. LAWRENCE

En dos tomos se han coleccionado cartas del famoso escritor D.H. Lawrence, que han sido recopiladas por el asimismo famoso novelista Aldous Huxley. La traducción se debe a Narciso Pousa, que hace una breve presentación, mientras que se incluye un amplio prólogo, análisis de Huxley. A través de estos escritos se ahonda en la personalidad del autor de una forma clara y contundente. Los tomos llevan curiosas fotografías. (Edita Nuevo Arte Thor. Col. El Laberinto).

«CLAVE DE MI»

José Luis Sáenz de Heredia, otrora famosísimo director cinematográfico español, se nos muestra en este libro como escritor agudo y de humor fácil, cosa demostrada ya en no pocas ocasiones, incluyendo la mayoría de sus películas. Es una versión muy personal del mundo de la Gran Bretaña, que completa con otras ayudas y sarcásticas observaciones de la España de la transición. (Publica Dysrs).

«ANTOLOGIA POETICA»

De William B. Yeats, poeta irlandés (1865-1939), que en 1923 fue galardonado con el Premio Nobel. En su obra, en sus versos, recoge la historia del momento que vivió en su patria así como otros infinitos motivos de tipo familiar, social, tradicional, etc., lo que a algunos estudiosos de su poética ha llevado a decir que fue «un hombre de su tiempo». Muy interesante hacer llegar al público español esta antología, que ha seleccionado, traducido y prologado E. Caracciolo Trejo. (Edita Espasa-Calpe. Col. Selecciones Austral).

«DE LA VIDA Y DE LA MUERTE»

Una excelente novela del escritor vasco Juan Antonio Zunzunegui, una de las plumas más brillantes de la literatura española. Dos relatos paralelos en un mismo volumen, con una acción dividida entre Bilbao y Madrid (capitales que con frecuencia son escenarios en sus libros); el diálogo se impone sobre todo, porque Zunzunegui se preocupa más de la acción, del contenido, que del estilo literario. El libro lleva un prólogo-estudio sobre el autor y su obra firmado por María Pilar García Madrazo. (Publica Espasa-Calpe. Selecciones Austral).

LIBROS DE PLANETA

«MEMORIAS EXTERIORES, 1947-1964» es un libro de José María de Arelliza en el que el diplomático y escritor cuenta muchas de las experiencias vividas en Argentina durante la época de Perón y Eva; en Estados Unidos, cuando Eisenhower era presidente y en París, en la época del general De Gaulle. (Col. Espejo de España). «7000 DIAS EN SIBERIA» es un libro-documento del austriaco comunista Karlo Stajner, hombre de vida agitada y azarosa, perseguido, detenido, cuenta con escalofriante realismo su estancia de 7000 días en tierras siberianas, tan temibles. (Col. Al filo del tiempo). «INDALECIO PRIETO» es un libro de Alfonso Carlos Saiz Valdívieso que quedó finalista en el premio Espejo de España 1984; cuenta la vida del político español en parte todavía un gran desconocido, que se distinguió especialmente, en su largo exilio, por su amor a España.

TEMAS DE ESPAÑA

Una interesante colección, bajo el título que encabeza estas líneas, con libros de tamaño bolsillo, bien presentados, que en sus últimos cinco tomos recoge obra variada de autores clásicos españoles. En todos ellos se incluyen esquemas de la vida del autor y de los acontecimientos culturales e históricos acaecidos durante la existencia de aquél. «POESIA», de Jorge Manrique, se ofrece en una edición de Giovanni Caravaggi, con estudio preliminar y notas a cargo del mismo. «UNA FIESTA SACRAMENTAL BARROCA» es el título para un libro sobre Calderón de la Barca, que lleva un amplísimo y exhaustivo estudio con notas y edición a cargo de José María Díez Borque: Se recogen una loa para el auto sacramental «La segunda esposa y triunfar muriendo», el texto de este auto, el entremés «Los instrumentos» y «Mojiganga de las visiones de la muerte». «LOS BAÑOS DE ARGEL», una interesantísima edición de esta comedia de Miguel de Cervantes, un tanto injustamente olvidada, que se ofrece en edición de Jean Caravaggio. «ENTRE BOBOS ANDA EL JUEGO», de Francisco de Rojas Zorrilla, considerada como la primera comedia de figurón conocida (fue escrita en 1638), que se ofrece con estudio y notas a cargo de María Grazia Profeti. Finalmente, «POESIA DE LA GENERACION DEL 98», con estudio, notas y selección realizado por Pedro Aullón de Haro, que lleva escogidos poemas de Ganivet, Unamuno, A. Machado, Maeztu, Azorín (prosa poética), Baroja, M. Machado, Valle-Inclán, De Mesa y Pérez de Ayala. (Edita Taurus).

P. M. C.

Desde Italia

Primera Escuela de Librería

La primera Escuela de Librería italiana ha abierto sus puertas en Venecia en los locales de la Fundación Cini, en la isla de San Giorgio Maggiore. Está dirigida por el editor italiano Valentino Bompiani. Se la impuso el nombre de «Escuela para libreros Umberto y Elisabetta Mauri» en recuerdo del presidente de la asociación de libreros italiano y de su nieta.

La familia Mauri, con la colaboración de la asociación italiana de editores y la asociación de libreros italianos son los fundamentos de la escuela.

La enseñanza pone su acento en la utilización de todos los instrumentos tecnológicos actuales para la difusión del libro. Los alumnos-libreros, sorteados de 200 candidatos, son treinta en cada período. Los cursos intensivos duran una semana. Están centrados sobre cinco temas teóricos: composición, disposición y gestión del libro; formas de promoción interna y externa; gestión de la empresa; utilización del ordenador; estudio de la experiencia profesional respectiva tanto de los profesores como de los alumnos.

Los profesores tienen procedencias diversas: libreros, bibliotecarios, editores y también arquitectos, sociólogos y economistas.

Frecuencia con que ven cine (*) los aficionados

	Total (%) (4.060)	Varones (%) (1.961)	Mujeres (%) (2.099)
Es aficionado.....	86,4	87,1	85,7
Le es indiferente.....	6,2	5,7	6,7
No le gusta.....	7,4	7,2	7,5

	Total aficionados (3.509) %
Más de una vez.....	53,4
Tres o cuatro veces al mes.....	19,7
Una o dos veces al mes.....	15,9
Varias veces al año.....	8,1
Con menos frecuencia o nunca.....	2,8

(*) Por cualquier medio: en vivo, en grabación, por la TV..

Teatro

	Total (%) (4.060)	Varones (%) (1.961)	Mujeres (%) (2.099)
Es aficionado.....	62,3	54,9	69,3
Le es indiferente.....	15,3	17,5	13,3
No le gusta.....	22,3	27,0	17,4

Frecuencia con que ven/oyen teatro (*) los aficionados

	Total aficionados (2.530) %
Más de una vez por semana.....	3,3
Tres o cuatro veces al mes.....	25,9
Una o dos veces al mes.....	31,0
Varias veces al año.....	33,0
Con menos frecuencia o nunca.....	6,7

(*) Por cualquier medio: en vivo, en grabación, por la radio, por la TV..

GALERIA DE ARTE



El pintor de la República de China, Chiang Chao-shen, de 59 años, representa la contradicción del mundo del arte chino. Pinta con tintas y acuarelas dentro de las estructuras del estilo pictórico tradicional shui-mo, sin embargo, Chiang ha sido renombrado por aportar una esencia personal, raramente asociada con la pintura tradicional en este medio. El éxito de Chiang, a pesar de ser el fruto artístico, parte de genio natural e inspiración, ha sido atribuido a su autodisciplina.

MOTOR

Difícil situación de las autopistas de peaje

Precisamente, en este mismo verano se ha puesto de manifiesto un informe elaborado por los responsables de las autopistas españolas de peaje. El desarrollo de estas autopistas, en cuanto a su rendimiento, no ha sido todo lo elevado que cabía esperar. Es decir, no se utilizan las autopistas todo lo que se preveía. De ahí que la situación no sea óptima, ni siquiera aceptable. Se ha producido un retraso en las previsiones, y eso obliga a considerar —según fuentes de los responsables de la explotación— proyectos futuros.

Un hecho está completamente claro. El automovilista está muy agobiado de gastos, que le llegan por vías diferentes en forma de impuestos directos e indirectos. Y a la hora de rodar su coche procura ahorrar por todos los medios. Las autopistas son muy cómodas y muy necesarias. Hasta muy recomendables para la vida del automóvil a la larga, y para la seguridad de los viajeros.

NIÑOS EN LA CALZADA



Con el verano los niños dedican la mayor parte de su tiempo a jugar. Las calles, sobre todo las de las urbanizaciones y barriadas, hacen el lugar de parques ante la carencia de estos, y los coches se ven obligados a compartir la calzada con los niños.

Ante una situación tan inevitable como peligrosa, los automovilistas deben aumentar su prudencia, mientras que una educación vial escolar conveniente hará que los niños sean más respetuosos con las normas.

Un parque que crece y envejece

Tras la presentación del nuevo Plan General de Carreteras elaborado por el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, se prevee mejorar acondicionar y ampliar el número de carreteras y autovías existentes en nuestro país con el fin de facilitar el tráfico y disminuir accidentes.

Pero estas acciones deben tener una respuesta en el parque de vehículos que a la vez que crece envejece. Por ejemplo, de un millón de vehículos (turismos, autobuses, camiones, motos y tractores industriales) en 1960 se ha pasado a casi 12 millones en 1982, lo que equivale a 246 por cada 1.000 habitantes.

Es claro que el primer lugar lo ocupan los turismos con 221 automóviles por cada 1.000 habitantes, pese a todo el nivel de motorización en España es bastante menos elevado que el de una buena parte de los países europeos, como lo prueba el hecho de que en 1980 mientras que en España había 202 turismos por cada 1.000 habitantes, en Italia había 310, en Francia 343 y en Alemania Federal 377. Nosotros tenemos menos, pero más viejos.

Pues aunque se prevee que en el futuro el número de vehículos siga aumentando, es poco probable que lo haga al ritmo tan fuerte de los últimos años. De hecho ha descendido el número de matriculaciones, en 1982 hubo un 15 por 100 de matriculaciones menos que en 1977.

Esto significa que cada vez tiene mayor importancia el mercado de segunda mano puesto que los efectos de la crisis económica se han notado de una forma especial en este sector. Así los usuarios cada día sacan más provecho a sus vehículos alargándoles la vida, a veces hasta límites en que comienzan a ser peligrosos.

Pese a que es admitido en general que un automóvil con más de cinco años debería ser cambiado, pues estará probablemente por debajo de los niveles de seguridad, en 1968, el número de turismos con más de 10 años era del 10 por 100 del total, mientras que en 1982 este porcentaje había ascendido al 30 por 100. Ante estas cifras cabe una reflexión. Disminuir los accidentes implica tomar medidas en todos los campos y los coches viejos son inseguros y peligrosos.

Rovers y Maestros aún mejores

Se han anunciado importantes cambios de especificaciones para el «hatchback» maestro del Austin Rover Group, así como nuevos Rovers «gama superior», y perfeccionamientos diversos en modelos ya existentes.

Las mejoras que presenta este mes la serie «Maestro» se han visto influenciadas por la berlina modelo «Montego» más recientemente. La más importante estriba en la sustitución del bloque serie «R» de 1,6 litros de la versión «Maestro» 1.600 por el nuevo motor serie «S» con sistema de encendido programación-total y potencia superior. De dimensiones ajustadas, liviano y de gran rendimiento, el motor serie «S» —de un solo carburador— desarrolla 85 cv al frente un aumento de 4 cv. La versión dos carburantes propulsa el MG «Maestro» 1.600.

Otros apartados del equipo del «Maestro» incluyen equipos de entrenamiento de superior especificación para el habitáculo, entre otros un radio-receptor de pulsadores con altavoces gemelos en calidad standard en el modelo 1.3, y una radio-estéreo tocassetes de dos bandas y cuatro altavoces en la versión Vanden Plas «gama superior».

Los «Maestros» nuevo-estilo presentan unos escudetes de mayores dimensiones, junto con los puntos de anclaje altos regulables de los asientos delanteros que hicieran su primera aparición en el Montego. Las molduras en la línea cabezal son ahora standard en toda la gama, disponiendo todos los modelos de espejo en la portezuela del pasajero. También ofrecen perfeccionamientos técnicos de transmisión y el cambio de marchas.

Todos los «Maestros» presentan igualmente nuevos «displays» de instrumentos, derivados de los avances incorporados al Montego.

También se han elevado los niveles de las especificaciones generales en toda la gama del modelo Rover SD1, habiéndose introducido asimismo nuevas variantes para reemplazar los anteriores modelos SF.

En cuanto a los nuevos modelos Vanden Plas 2.600/3.500, éstos presentan en las ruedas un nuevo acabado de aleación, molduras en los flancos de la carrocería, lavafaros, tapizados en veludillo Raschele, insertos de nogal barnizado en puertas y tablero, y reposacabeza o apoyanucas en los asientos traseros. Su equipo abarca un ordenador, cinturones de seguridad en los asientos traseros, luces antiniebla halógenas, y radio-receptor/estéreo tocassetes.

El otro Rover nuevo es el Vanden Plas Efi, el cual combina la lujosidad del Vanden Plas con el nervioso rendimiento del motor Vitesse de 190 cv al freno. La transmisión automática es standard. Usa la suspensión del Vitesse, incluyendo sus especificaciones frenos de discos refrigerados, y ruedas de aleación.

Caminos de tierra

En los tiempos que corren de viajes y veraneo, la red de carreteras nacionales no son los únicos lugares por donde transitan los coches. En busca de lugares apacibles donde relajarse y tomar el sol, muchos automovilistas circulan por caminos de tierra, caminos vecinales y en muchas ocasiones, incluso campo a través. Estos lugares bucólicos y apacibles no son los más idóneos para los coches, salvo que sean todo terreno. En cualquier momento si no se tiene cuidado se puede producir un derrape por tierra, la rotura del cárter si se pilla un bache muy pronunciado o piedras en el camino o quedarse atascado por falta de adherencia del firme. Por eso, no olvidar que en estas zonas se debe conducir con mayor precaución y mas despacio.

SABER ADELANTAR

La maniobra de adelantamiento es una de las más peligrosas y al mismo tiempo una de las más frecuentes de las que se suelen realizar con un automóvil. Prueba de ello es el alto porcentaje de accidentes por adelantamientos indebidos. Si se tiene en cuenta que el hecho de adelantar es puramente voluntario, el conductor debe realizarlo con el mayor margen de seguridad posible y en las mejores circunstancias. Si esto no se da, más vale esperar pues es la vida lo que se pone en juego.

Adelantar con seguridad equivale a tomar una serie de medidas que, por otro lado, son obligatorias como:

— Que no exista señal de prohibición, o falta de visibilidad por niebla, curva, cambio de rasante ni tráfico en sentido contrario.

— Que el vehículo que precede no haya iniciado el adelantamiento ni haya indicado su intención de hacerlo, ni que por detrás venga un vehículo de marcha más rápida por el carril que se va a ocupar.

— Que haya espacio suficiente para volver a la derecha una vez realizada la maniobra sin perturbar a los otros vehículos.

— Que la reserva de potencia del propio coche y la diferencia de velocidad entre él y el que se va a adelantar permitan realizar la maniobra sin peligro y sin rebasar los límites de duración establecidos.

— Que ningún otro haya iniciado, aunque sólo sea anunciándolo, la maniobra de querer adelantarlo a él.

— Tener en cuenta que la visibilidad desde el interior de los vehículos está limitada por los elementos opacos que forman parte de su estructura. Y usar los retrovisores, pues las zonas de vías ocultas por esos elementos, denominadas ángulos muertos, hacen que el vehículo que adelanta desaparezca unos segundos de la vista, por lo que hay que cerciorarse, tanto por el retrovisor interior como por el exterior, de que no hay ningún vehículo en ángulo muerto.

El conductor del vehículo que va a ser adelantado tiene la obligación de facilitar la maniobra arrojándose a la derecha del lado de la marcha, incluso reduciendo la velocidad si ello es necesario. Nunca cortar el paso. —(ANA)



COORDINA:
AURELIO MARTIN

LOS TOROS

Una grata jornada taurina en «Navalcaide»



La reproducción y continuidad de la casta en las ganaderías, está básicamente en las tientas. Los ganaderos que utilizan la herencia y control, es decir, selección y tienta, ambos generadores en función del torero, o mejor dicho al servicio del éxito del torero. Este ya no admite en el toro un rival, sino un colaborador; el toro debe ser el plinto de su triunfo. De este modo, hoy se desechan por exceso de casta, de nervio, de acometividad, reses que antaño hubieran sido calificadas de superiores para la divisa; y se aprueban otras de dulce y pastueña embestida, con tal de que no hayan hecho ante

el caballo, un alarde de cobardía total. Según el criterio del torero-ganadero Antonio Ordóñez, «el secreto para ser buen ganadero es no criarlos ni muy bravos ni muy mansos, para que estén contentos el público y los toreros. Si sólo salen bravos, el público está encantado, pero el torero te pone el sello. Y si salen mansos, cómo se pone el público!

Donde acaso el becerro dice lo que lleva dentro, es encerrado en la placita de tientas. A «Navalcaide» fuimos días pasados, acompañados de Vicente Leal Vargas y el aspirante a torero

segoviano, Fermín García. Camino cómodo que se nos hizo corto, porque tanto a la ida como a la vuelta, el trio de viajeros, yo de conductor, hablamos y hablamos de toros y de toreros. Resultó una jornada grata, amena y salpicada por un hecho, cuyas consecuencias pudieron revestir un lamentable episodio: Luis Cancela, el novillero de Colmenar Viejo, fue arrollado y volteado por una erala, yendo a dar contra el suelo de forma aparatosa y violenta. Quedó conmocionado de tal manera que, por espacio de quince minutos no hubo forma de volverle en sí. Un susto de infarto para los que trataron de reanimarle y

de todos los presentes. Una vez recuperado el conocimiento, una prolongada amnesia no le permitió ni recordar su nombre. Afortunadamente, el reconocimiento posterior en Colmenar, no dio síntomas de lesión grave.

Se tentaron trece vaquillas, entre añojas y eralas. Tomaron parte en la tienta, José, el mayoral de la ganadería como garrochista, y los novilleros Luis Cancela, José Luis Seseña, Luis Milla, Luis Enrique Blanco, José Rodríguez «El Puchi» y «Fermín García Cristóbal». Fueron invitados por el maestro Domingo Ortega, el famoso cirujano cardiovascular, doctor Rábago, el también médico Vicente Juzga-



—EL MAESTRO DOMINGO ORTEGA, MANTIENE LAS CONSTANTES TORERAS

El se lamenta, sobre todo, de no poder estar abajo, en el ruedo. Lo tiene que hacer desde el palquillo de la placita. Me refiero, claro está, a la dirección de la tienta de sus vaquillas, pura procedencia Parladé. Domingo Ortega, algo cansado, pero con buen aspecto, camino de los ochenta años de edad, mantiene las constantes innatas en él, de su magnificencia taurina y sus altas dotes humanas y personales.

—Maestro, ¿cómo andamos de salud?

—Regular nada más, regular. ¿Qué hay por Segovia? Buena gente la de Segovia.

—Dicen que usted se queja mucho. La verdad es que tiene buen aspecto, maestro.

—No me quejo por quejarme. La verdad es que no sano del todo.

—Claro, a lo mejor usted quería tener cuarenta años menos.

—¡No! Que va, con los años que tengo estoy satisfecho. Iba a hacer lo mismo que he hecho, así que estaría más visto todavía.

—Hace dos años, recuerdo que usted tuvo el gesto de salir al albero e instrumentar dos trincheros marca de la casa, a una becerra. ¿Cuándo volverá a deleitarnos con una acción semejante?

—De eso hace dos años. Ahora, ni hablar de eso. Aunque, a lo mejor, cualquier día, si me encuentro bien, lo haga.

—¿Es usted muy exigente a la hora de dar el aprobado a sus añojas y eralas?

—No, que va. Eso es bien sencillo: la que es buena se aprueba, y la que no lo es, se desecha. De cada doce, vengo



aprobando tan sólo dos o tres.

—También es usted exigente con los chavales que vienen a torrear en sus tientas.

—Lo que pasa, es que los muchachos tienen que aprender. Como en cualquier profesión, cuando se comienza salen las dudas. Igual es el arte de torrear: necesita su tiempo y por eso los muchachos, generalmente, son pocas las cosas que hacen bien.

—Don Domingo, ¿usted nació o se hizo torero?

—Yo nací pensando en ser torero.

—¿Va a los toros en la actualidad?

—En Madrid mucho. Me he cargado las veintitantas corridas de la feria de San Isidro.

—Dejó de lidiar corridas de

toros. ¿Por qué?

—Por qué los toreros los cogieron miedo. Por eso sólo lidio novillos y becerros. La última corrida que lidié, fue en Toledo hace tres años.

—¿Cuánto daría por volver a los ruedos, con la edad idónea, naturalmente?

—No me he dado en pensarlo. Nunca se sabe, eso nunca se sabe.

Una vez finalizada la tienta, preguntamos al maestro.

—¿Cuántas vaquillas han sido aprobadas?

—Tan sólo tres. Lo del chaval de Colmenar, ha sido un susto grande, pero son cosas de la fiesta.

—¿Cuántas cornadas graves sufrió usted, maestro?

¡Uf! Graves, dos o tres.

do, el abogado Leopoldo Polo Martos, que fuera presidente de la Diputación de Madrid, Vicente Leal Vargas y un servidor de ustedes. La dirección de la tienta, corrió a cargo, naturalmente, del maestro de Borox, auxiliado por su hermano Luis y personal de la finca. Todos los toreros mostraron buena puesta a punto, lógico a estas alturas de la temporada. Y en cuanto al torero de la tierra, Fermín, el mismo reconocía al final, que necesita torrear mucho más de salón, pero que a raíz de ese momento, se habían acentuado sus ilusiones por ser torero. Necesita aprender a despegar más las manos del cuerpo, a no codillear, porque dé valor anda sobrado y de maneras también. Por cierto, hay que resaltar unos muletazos a cargo del doctor Rábago, cuyo corazón, me figuro, latiría a un ritmo más acelerado. A las nueve de la tarde-noche, se terminó la tienta. Ya en la bella y acogedora casa, que posee el maestro en la bonita «Navalcaide», fuimos obsequiados en lo personal y en lo gastronómico, por todo lo alto. Después vino una prolongada tertulia, en la que destacó Leopoldo Polo Martos, con unas narraciones y anécdotas realmente sabrosas. Domingo Ortega intervino poco, como es habitual en él, pero cuando lo hizo todos los presentes pusimos el oído al máximo de volumen. La tarde había sido soleada y fresca, con algo de viento, y la noche oscura, estrellada, fresquita, pero sobre todo entrañable. Don Vicente encendió su puro, yo un cigarrillo; Fermín no fuma, salimos de «Navalcaide» bien avanzada la noche, emprendimos el viaje de regreso, charlamos mucho y llegamos a Segovia plenos de satisfacción.

ESCRIBE: PABLO PASTOR

Columna crítica

Dos revistas taurinas, ambas de publicación semanal, constituyen el caudal informativo genérico en el sector, con que contamos los aficionados españoles. «Aplausos» y «El Mundo de los Toros», que se editan en Valencia y Palma de Mallorca, respectivamente, nos llegan a Segovia de manera desigual en el tiempo y en las circunstancias. En lo que respecta a «Aplausos», una publicación de muy bajos vuelos y corta y deficiente en contenido, se viene permitiendo a través de su editor-director-propietario, Salvador Pascual, atacar con extrema dureza a los más calificados críticos taurinos madrileños, y consecuentemente a los medios que representan. Primero fue Alfonso Navalón, al que al parecer los poderes fácticos han eclipsado y ahora les corresponde el turno a Manolo Molés, Marivi Romero y Joaquín Vidal, de la Cadena SER. Ya y El País, respectivamente. Y no sólo eso, sino que el inclito arquitecto millonario, se permite arremeter contra dos diarios de su propia región: «Levante» y «Las Provincias», por una teórica falta de labor informativa. Lo de Salvador Pascual es demencial.

Para la revista «Aplausos», excepto Paco Ojeda, Emilio Muñoz, José Luis Marca y Eduardo Miura, cada uno en su faceta particular, los demás carecen de importancia. Es decir, los que vienen aportando la publicidad necesaria como para casi subvencionar la publicación. En cuanto surge alguien con criterio propio, aunque se trate de prestigiosas firmas, se constituyen por sí mismos en enemigos declarados de la revista. Y lo triste del caso, es que en el semanario colaboran firmas tan eruditas como Vicente Zabala, Filiberto Mira, José Luis Carabias y alguna más.

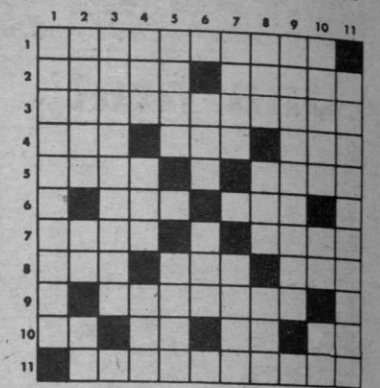
Naturalmente, estos personajes no se manifiestan en el sentido belicoso y hasta apolítico que el director. Las facetas feas de la fiesta, las denuncias, los críticos honestos, pero son defendidas por la editorial, y cuando algún responsable se manifiesta, sale al paso el propio Salvador Pascual y lo desmiente. Así es la revista taurina más vendida hoy en España, porque no hay competencia en el mercado. «El Ruedo», «Digame»... ¡Qué lástima!

ROLDÁN EL TEMERARIO

por Dan Barry



CRUCIGRAMA



HORIZONTALES. — 1. Planta papaverácea, de cuyo fruto se extrae el opio. 2. Especie de gorrón usado por las camareras. Se atreviera. 3. Que tiene aceite (femenino y PI). 4. Al revés, licor. Constelación. Letras de «titan». 5. Número. Marcharse. 6. Nuevo. Personaje de la Biblia. 7. Arma defensiva del cuerpo, hecha de cuero o malla de hierro. Entre los moriscos, profeta. 8. Demostrativo. Vocal repetida tres veces. Cabeza de ganado. 9. Dicese del individuo de cierta secta judía (femenino). 10. Contracción. Exclamación. Letra del alfabeto griego. Negación. 11. Ruido grande (PI).

VERTICALES. — 1. Sucederá. 2. Pena. Pronombre personal. Pronombre personal. 3. Que ofrece (PI). 4. Parte de un río próxima a su desembocadura en el mar. Del verbo ser. Al revés, astilla resinosa que, encendida, arde como una hacha. 5. Brujo, hechicero. Al revés, ensenada. 6. Antigua ciudad de Cilicia, famosa por la victoria del mismo nombre obtenida por Alejandro Magno contra Darío III. Letra del alfabeto griego. 7. Regala. Medida de superficie. 8. Demostrativo. Partícula electrificada en que se descomponen las moléculas de los cuerpos sometidos a la electrolisis. Entre los filósofos gnósticos, cada una de las divinidades emanadas de la divinidad suprema. 9. Buscara una cosa siguiendo su rastro. 10. Labraís. Nombre de letra. Negación. 11. Signo ortográfico empleado para llamada u otros usos convencionales (PI).

SOLUCION

HORIZONTALES. — 1. Adormidera. 2. Cofía. 3. Osa. 4. Olea. 5. Tres. 6. Ise. 7. Cota. 8. Nabí. 9. Res. 10. Sa. 11. duca. 12. Al. 13. Ea. 14. Ro. 15. No. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS Por HARRY SMITH

Juegan blancas y dan mate en dos. ¿Cómo?

SOLUCION:

Desmentidas las importaciones de azúcar

Madrid. — El Gobierno ha desmentido los rumores sobre la importación de 100.000 toneladas de azúcar, que motivaron la formulación de una pregunta al Ejecutivo por el Grupo Popular del Congreso.

La Secretaría General de Comercio ha precisado que no existe licencia alguna de autorización de compra de azúcar en el exterior.

Este extremo fue desmentido también ayer, por altas fuentes del Ministerio de Agricultura, que ratificaron la no existencia de licencias de importación por las que se autoriza tal adquisición de azúcar.

La pregunta del Grupo Popular fue presentada a instancias de la Liga Agraria del Partido Demócrata Popular. — Efe.

DE MOMENTO, EL DEFICIT DE CAJA DEL ESTADO ES DE 867.076 MILLONES

El déficit de caja del Estado se situó al finalizar junio en 867.076 millones de pesetas, lo que supone una variación del 40 por 100 en relación al de junio de 1983, en que fue de 619.224 millones de pesetas, según datos de la Intervención General del Estado dice «Ya».

La financiación de este déficit se ha realizado, en su mayor parte, mediante la emisión de deuda pública a corto plazo —pagarés del Tesoro— por un importe de 792.987 millones de pesetas, lo que supone un 163,4 por 100 más que en junio de 1983, en que fue de 301.016 millones de pesetas. La emisión de deuda pública a medio y largo plazo supuso 30.917 millones de pesetas, un 1,9 por 100 menos que en 1983.

El déficit no financiero del Estado fue, en el período considerado, de 516.532 millones de pesetas, que frente a los 374.547 millones de igual fecha del pasado año supone un aumento del 37,9 por 100.

DESCIENDE EL CONSUMO PUBLICO

En el período enero-junio del pasado año, el Estado solicitó al Banco de España 386.140 millones de pesetas, mientras que en el mismo período de este año el Estado presenta una situación activa frente al banco emisor de 1.096.646 millones de pesetas. La apelación total del sector público presenta semejantes características, puesto que el pasado año se solicitaron 416.543 millones de pesetas, y este año presenta una situación activa de 1.062.068 millones de pesetas.

El total de ingresos no financieros del presupuesto del Estado fue de 1.629 billones de pesetas, un 16,7 por 100 más que en el pasado año, y el total de pagos ascendió a 2.503 billones de pesetas, 29,8 por 100 más que en 1983.

El consumo público del Estado se elevó a 622.952 millones de pesetas, lo que supone un descenso del 2,8 por 100 en relación a 1983. La formación bruta de capital fijo del Estado fue de 49.225 millones, es decir, un 26,8 por 100 menos que en 1983.

Creada una empresa pública para tratar y almacenar residuos radiactivos

El Gobierno autorizó ayer, como informamos, la creación de la Empresa Nacional de Residuos Radioactivo, S. A. (EN-RESA), por un real decreto del Ministerio de Industria y Energía publicado en el «Boletín Oficial del Estado». La nueva empresa pública tiene el cometido de tratar y acondicionar los residuos radiactivos y buscar emplazamientos para el almacenamiento temporal y definitivo de los residuos de alta, media y baja radiactividad. También deberá gestionar las operaciones derivadas de la clausura de instalaciones nucleares y radiactivas, establecer sistemas para el transporte de residuos y asegurar la gestión de toda instalación que sirva como almacenamiento de residuos.

En el real decreto se subraya que los residuos precisan una gestión adecuada, que incluye su acondicionamiento, transporte, almacenamiento definitivo y posterior control y vigilancia, de tal modo que de su realización no se deriven daños para las personas ni para el medio ambiente, y que se minimice la

hipoteca a las generaciones futuras.

Existirá una delegación del Gobierno cerca de la nueva empresa nacional, cuyo capital social será aportado por la Junta de Energía Nuclear, que contribuirá con personal, instalaciones, asesoramiento y soporte tecnológico.

Huelga de 48 horas en ENDASA

Avilés (Asturias). — Los casi mil trabajadores de la factoría de Endasa, de Avilés, han iniciado a las 06.00 de la mañana de hoy una huelga de 48 horas de duración.

Este plante, que apoyan las secciones sindicales de UGT y CC.OO., ha sido convocado en disconformidad con la pretensión empresarial de cerrar la serie de electrolisis uno de la factoría.

Este cierre, que el comité de empresa considera injustificado, podría causar la pérdida de medio centenar de puestos de trabajo directos.

En próximos días está previsto otra huelga de 48 horas de duración. — Efe

EN POCAS LINEAS

Las subvenciones oficiales al Gran Teatro del Liceo de Bar-

celona son insuficientes para una programación operística de categoría internacional, según su administrador, Lluís Andréu. «Bastaría que el Liceo, para funcionar con dignidad, dispusiera del 10% del presupuesto que maneja cualquier otro teatro lírico europeo», añadió.

Francisco Mateos, a quien le fue trasplantado el pasado 6 de julio el corazón en la Clínica Universitaria de Pamplona, fue dado de alta ayer. Francisco puede ya volver a su casa en Villamartin (Cádiz), aunque a primeros de septiembre tendrá que regresar a Pamplona a someterse a una biopsia cardíaca para controlar el estado del órgano trasplantado.

La industria química española aumentó su producción en un cuatro por ciento en 1983 y el consumo en el 1,5%, según un informe de la Dirección General de Industrias Químicas, de la Construcción, Textiles y Farmacéuticas.

SUCESOS

ESPAÑA

MUERE UN SOLDADO EN ACCIDENTE DE CIRCULACION EN LA BASE AEREA DE ZARAGOZA

Zaragoza. — Un soldado ha muerto y otros dos han resultado heridos al sufrir un accidente de circulación en el interior de la base aérea de Zaragoza.

El accidente se produjo al derrapar el automóvil en el que viajaban y estrellarse contra un poste.

Como consecuencia del choque murió el soldado Jesús Roche Gil; resultó herido de gravedad el conductor y propietario del automóvil, el soldado Rafael Sánchez López, y menos grave el soldado José Baquedano Tormo; todos ellos destinados en la citada base.

DOS VIOLADORES SE FUGAN DE PRISION POCO DESPUES DE SER DETENIDOS

Tarragona. — Dos jóvenes de dieciocho a veinte años —una inglesa y otra andorrana— han sido violadas en Salou. Los presuntos violadores son dos jóvenes, uno vecino de Igualada (Barcelona), que pasaba una jornada en la villa turística de Salou, y otro, vecino de la próxima ciudad de Reus, antiguo propietario de un bar. En ningún caso la Guardia Civil ha facilitado las identidades de los presuntos implicados.

La Guardia Civil, posteriormente, detenía en Igualada a uno de los individuos, trasladándolo a Salou. Poco después era detenido el otro presunto violador. Encerrados en el calabozo de la Policía Municipal de Salou, escaparon a las pocas horas, tras romper con sus manos los barrotes de la celda. Hasta el momento no han podido ser localizados.

APUÑALADO POR UN AUTOESTOPISTA

San Sebastián. — Gonzalo Berroeta Arteaga, de 36 años, ha resultado herido de carácter grave al ser apuñalado por un desconocido al que había recogido en su coche.

El suceso se ha producido pasadas las 5,30 de esta mañana cuando Gonzalo Barroeta se dirigía en un «Seat 1500», matrícula SS-63431, hacia su domicilio, en el barrio antiguo de San Sebastián.

Aproximadamente a dos kilómetros, en las proximidades de la Concha, un individuo se le acercó y, aprovechando que se encontraba parado en un semáforo, le preguntó si le podía llevar a Hernani.

Gonzalo Berroeta le indicó que únicamente iba hasta el Antiguo, y se ofreció a llevarlo hasta allí. Una vez en el coche, el individuo sacó una navaja y amenazó al conductor, haciéndole seguir hasta las proximidades de la citada localidad guipuzcoana.

Antes de llegar, en un lugar solitario, le asestó varias puñaladas y tras apoderarse de 1.500 pesetas que la víctima llevaba en el bolsillo, huyó dejándole malherido en el coche. — Efe

POLICIA MUNICIPAL APUÑALADO EN LA CALLE POR UN DEMENTE

Guadalajara. — Un policía municipal de Guadalajara resultó herido de pronóstico grave por arma blanca, a mediodía de ayer, al ser agredido de manera súbita por un perturbado cuando se encontraba prestando servicio en la plaza de Santo Domingo. El agresor, sin mediar palabra, asestó varias puñaladas al policía Angel Asenjo Sanz, de 54 años, que, según el parte médico, sufrió heridas múltiples en el antebrazo derecho, cuello y brazo izquierdo. El herido recorrió más de 300 metros por la zona peatonal de la calle Mayor, dejando un reguero de sangre, hasta llegar por sus propios medios al ambulatorio de la Seguridad Social, desde donde fue trasladado a la residencia sanitaria.

EXTRANJERO

NIÑO APLASTADO POR UN CAMION DEL EJERCITO BRITANICO

Belfast. — Un niño de once años murió al ser atropellado por un camión del Ejército británico, en las cercanías de un barrio protestante de Belfast.

El niño fue recogido inmediatamente pero murió en el camino al hospital. Fuentes militares informaron de que se abrirá una investigación sobre el accidente.

El lugar donde murió el niño, de población en su mayoría protestante y probritánica fue escenario de recientes manifestaciones debido a un juicio la semana pasada en el que 47 protestantes fueron acusados de disturbios.

El camión hacía una ronda rutinaria en la carretera de Shankill, lugar en el que en las últimas noches jóvenes protagonizaron disturbios al arrojar bombas incendiarias contra las Fuerzas británicas.

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

ANUNCIO

Hasta las trece horas del día 27 de los corrientes se admitirán proposiciones en este Ayuntamiento para optar al concurso convocado para adjudicar la concesión administrativa de construcción de una caseta-bar y explotación temporal del servicio, en los terrenos municipales de los Jardinillos de San Roque.

El Pliego de Condiciones y proyecto de las obras, cuyo presupuesto asciende a 7.395.706 pesetas, se hallan de manifiesto en la Secretaría General, Oficina de patrimonio; remitiéndose este anuncio al más detallado publicado en el Boletín Oficial del Estado número 184, del día 2 de agosto de 1984, y B.O. de la Provincia n.º 73, del día 18 de junio de 1984.

Segovia, 16 de agosto de 1984,
EL ALCALDE

España ahorrará 50.000 millones en divisas por la favorable cosecha de cereales

En conjunto, se recogerán 21.000 millones de toneladas de trigo, cebada, arroz y maíz

España ahorrará más de 50.000 millones de pesetas en divisas, por las importaciones que no habrá que realizar, a causa de la favorable cosecha de cereales de este año, informaron fuentes autorizadas del Ministerio de Agricultura.

La cosecha de cereales, que está superando las ya positivas previsiones iniciales, totalizará según las últimas estimaciones ministeriales los 21 millones

de toneladas, en conjunto, de trigo, cebada, arroz y maíz.

Esta cantidad supone un crecimiento de en torno al 50 por ciento sobre la campaña anterior y destaca, fundamentalmente, el incremento previsto en la producción de cebada con 10.811 millones de toneladas (65 por ciento sobre el pasado año) y de trigo con 6.136 millones de toneladas (casi un 42 por ciento más).

Las mismas fuentes precisa-

ron, por otra parte, que los mercados de estos productos funcionan con normalidad, como lo prueba el que el Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA) únicamente ha debido comprar a los agricultores 500.000 toneladas de trigo al precio de garantía (de un total de seis millones de toneladas) y 800.000 de cebada (sobre un total de 10 millones de toneladas).

Los datos más recientes elaborados por la Secretaría Técnica del Ministerio de Agricultura indican que las producciones de trigo y cebada para este año han superado las previsiones existentes.

Tan sólo en dos comunidades autónomas la cosecha de estos cereales presenta descensos en su producción respecto a la campaña anterior.

La evolución de las cosechas de estos productos en las dos últimas campañas cerealistas y el avance de producción para este año en Castilla y León son los siguientes:

La producción de trigo descenderá el 4,1 por ciento (1.692 millones de toneladas, 1.764 millones en 1983 y 829.200 toneladas en 1982) aunque la de cebada crecerá un 23,8 por ciento (4.060 millones de toneladas, 3.280 millones en 1983 y 1.672 millones en 1982).

Las cuentas del sector público

El déficit monetario del Estado ha sido, en el período enero-mayo, superior en un 147,2% al correspondiente a igual período de 1983. Consecuencia en gran parte del incremento del déficit presupuestario que, en los cinco meses contemplados, ha crecido en un 89,1%.

El ritmo de crecimiento de los ingresos ha sido muy inferior al de los pagos, los primeros han evolucionado en un 17,8% mientras que los segundos lo han hecho en el 35,5%.

En la financiación del déficit reseñado han desempeñado un papel principal las operaciones financieras no presupuestarias, entre las que podrían destacarse los Pagares del Tesoro y de Política Monetaria. El conjunto de las «Operaciones financieras» arroja un saldo de 2.239.418 millones de pesetas frente a 263.639 en 1983. Esta diferencia en la cuantía de la financiación por medio de las operaciones financieras no presupuestarias, ha invertido el signo del recurso al Banco de España por parte del Estado. En el período enero-mayo de 1983 se solicitaron del banco emisor, 173.654 millones de pesetas, en igual período de 1984 el Estado presenta una situación activa frente al Banco de España de 1.158.459 millones de pesetas.

La total apelación del Sector Público al Banco de España presenta parecidas características. En 1983 se solicitaron fondos por 210.978 millones y en 1984 hay una situación activa por 1.201.613 millones de pesetas.

Colaboración de Telefónica en el lanzamiento de un satélite

Con motivo del lanzamiento del satélite-laboratorio-amplificador, la Compañía Telefónica, al igual que en lanzamientos anteriores, ha prestado su colaboración a la NASA en el campo de las transmisiones.

Básicamente, la operación consistió en mantener una especie de vigilancia en los circuitos de la red Nascom —pertenece a Telefónica y utilizada por la NASA—. A través de los cuales se controla y dirige toda la operación de lanzamiento y posterior puesta en órbita. De estos circuitos que, en número de veintinueve, en la estación espacial de Robledo de Chavela con los centros de control de NASA en otros países, 15 ope-

ran con transmisión de datos de alta velocidad y los seis restantes son circuitos telefónicos especiales.

Las operaciones de apoyo de la Telefónica a la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio, se vienen realizando desde el comienzo de los diversos lanzamientos espaciales (Géminis, Apolo, Estación Apolo-Soyuz, Skylab, Mariner, Voyager, Columbia, Challenger, ...), hasta la puesta en órbita de una gran cantidad de satélites. La efectividad de este apoyo se refleja en las numerosas felicitaciones recibidas, correspondientes todas a cada uno de los distintos lanzamientos de la NASA.

Disminuyó el consumo de petróleo en la CEE

Bonn. — La tónica general de los países de la Comunidad Económica Europea (CEE) es disminuir al máximo posible el consumo de petróleo, a causa de su carestía, y en mayor escala que los demás países la República Federal de Alemania, donde en 1983 se ha consumido un 25% menos de petróleo que en 1973, y esto a pesar del respetable crecimiento económico y del notable aumento del parque nacional de automóviles. La reducción del consumo de petróleo ha sido posible, porque la industria consume más carbón y porque se ha incrementado la red de plantas nucleares productoras de electricidad. (DaD).

bolsa de madrid

COTIZACIONES DE HOY

BANCOS				Ponferrada ... 43 42			
Bilbao	349	349		Seat	—	—	
Bankinter	195	195		Tubacex	67,50	68	
Central	355	355		QUIMICAS			
Esp. Crédito	367	367		Cross	55,75	55,50	
Exterior	209	209		Papelera Esp.	48,50	48,50	
Hispano	244	240		Petróleos	157,50	159,50	
Popular	325	322		Petroliker	—	—	
Santander	331	329		Petromed	399	398	
Vizcaya	395	394		Resinera	—	—	
INV. MOBILIARIA				Sniace	58	—	
Cartinbao	—	168		Torras Hostench	—	—	
Fibansa	204	204		INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES			
G. Inversiones	132	134		Dragados	169	165	
Parisa	285	285		Urba Metro	—	D.370	
Popularinsa	D.351	351		Urbis	46	45	
ELECTRICAS				Vallehermoso	61	59	
Española	66,50	65,75		ALIMENTACION			
Fecsa	58,75	58,75		Ebro	D.435	—	
Iberduero	72,25	72,75		El Aguila	255	260	
Sevillana	60,50	59,75		Koipe	P.210	—	
U. E. Fenosa	61,75	62		Tabacalera	111	111,50	
SIDEROMETALURGICAS				VARIAS			
Altos Hornos	27,25	29		Corp. Bancobao	236	—	
Citroën Hisp.	—	—		Camps	—	71,50	
Duro Felguera	—	305		Catalana Gas	D.21	D.23	
Fasa Renault	117	119		Pehsa	93	93,75	
Motor Iberica	72,75	72		Telefónica	—	—	

Mercado de divisas de Madrid

22 de agosto de 1984.

Comprador, Vendedor

1 dólar E.E.U.U.	164,774	165,134
1 dólar canadiense	126,579	127,021
1 franco francés	18,583	18,634
1 libra esterlina	215,804	216,936
1 libra irlandesa	175,813	176,858
1 franco suizo	68,339	68,631
100 francos belgas	282,292	283,394
1 marco alemán	57,029	57,252
100 liras italianas	9,219	9,244
1 florín holandés	50,551	50,740
1 corona sueca	19,707	19,774
1 corona danesa	15,649	15,698
1 corona noruega	19,843	19,911
1 marco finlandés	27,128	27,232
100 chelines austriacos	811,294	815,476
100 escudos portugueses	108,869	109,251
100 yens japoneses	68,037	68,327

Tipos de interés medio ponderado en la subasta del 16 de Agosto.

A 6 meses
8,82%

A 12 meses
13,63%



PAGARES DEL TESORO

Deuda Pública a corto plazo.

NUEVA EMISION: Viernes 31 de Agosto de 1984.

FECHAS DE AMORTIZACION: 1 de Marzo de 1985 (182 días), 30 de Agosto de 1985 (364 días).

Las peticiones de Pagares deberán ser presentadas en el Banco de España antes de las 12 de la mañana del martes 28 de Agosto.

El pago se hará el viernes 31 de Agosto hasta la 1 del mediodía en la oficina del Banco de España donde se presentó la petición.

Si la compra se realiza a través de un intermediario financiero, el comprador debe calcular la antelación necesaria para que aquel cumpla los horarios y días indicados. (Una hora antes en Canarias).

Inversión mínima desde 500.000 pesetas. Pero como el interés se cobra por diferencia entre el valor nominal del Pagare y el precio de compra, se puede adquirir un Pagare del Tesoro por una cantidad apreciablemente menor.

Información:

- En Bancos y Cajas de Ahorros.
- En la Caja Postal de Ahorros.
- En todas las oficinas del Banco de España.
- En las Sociedades Mediadoras del Mercado de Dinero (SMMD).
- En las Juntas Sindicales de las Bolsas de Comercio y en los Agentes de Cambio y Bolsa.
- En los despachos de los Corredores Colegiados de Comercio.
- En otras entidades delegadas del Tesoro.



TESORO PUBLICO
Ministerio de Economía y Hacienda.

LASERTERAPIA

Con la combinación de la hematoporfirina y el rayo láser, ha surgido una nueva tecnología y se ha empezado a utilizar en la terapia del cáncer. En Japón este método se ha aplicado para cánceres de esófago, estómago y pulmón. El nivel al que ha llegado este tratamiento se considera muy efectivo.

El rayo láser que emite luces de siete colores (anaranjado, rojo, azulverde, etc.), se está convirtiendo en algo indispensable en nuestra vida. Ha llegado «la época de la puesta en práctica del rayo láser». Su aplicación se extiende con rapidez, especialmente en el campo de la medicina terapéutica que protege nuestra salud, empezando por su uso en las operaciones quirúrgicas sin sangre, en los tratamientos de desprendimiento de retina, en los de anomalía cutánea, en los de diversos tumores, así como por su uso simultáneo en el tratamiento endoscópico, etc., y es la esperanza para la curación del cáncer, el gran enemigo actual de la humanidad. Junto con el avance de la tecnología mecánica y médica, el rayo láser está desplegando una gran actividad. Después de atravesar un largo túnel hacia su florecimiento, ahora está a punto de hacerlo de golpe.

La palabra láser está formada con las iniciales de los términos en inglés, *light amplification by stimulated emission of radiation*, esto es, luz amplificada por radiación inductiva. La luz del rayo láser es muy distinta a la que dan el sol y las bombillas de luz fluorescente. En 1960 nació en los Estados Unidos, utilizando un rubí para lograr por primera vez producir con éxito el rayo láser. Aplicando luz al rubí hicieron irradiar sucesivamente los átomos que lo componen para obtener ondas de luz amplifi-

en sus manos. Ya no se ven las escenas en las que las enfermeras cambiaban gasas precipitadamente y abundantes tijeras para la hemostasis oprimían los vasos sanguíneos en la parte abierta afectada. Lo que hay en oscilador de rayo láser por gas carbónico es una caja que llega a la altura del pecho de una persona y de la que salen dos brazos metálicos. Lo extraño es que médicos y enfermeras utilicen gafas como las que se usan para esquiar. Por supuesto, sirven para proteger a los ojos del rayo láser. El médico maneja el rayo láser a través del extremo de un tubo delgado y metálico de sólo unos centímetros de diámetro.

Estos tubos tienen varias articulaciones por donde pueden doblarse fácilmente como los

superficie del cuerpo humano como con un bisturí.

Sin embargo, apenas se producen hemorragias en la parte cortada. Parece mentira. El rayo láser, al mismo tiempo que corta un vaso sanguíneo de menos de 1 milímetro de diámetro, lo cauteriza evitando automáticamente la hemorragia. Aunque todavía no se puede decir que sea una operación totalmente incruenta, la pérdida de sangre se reduce mucho. Es un método muy apropiado para las intervenciones quirúrgicas encefálicas y de hígado, órgano éste donde se libra una batalla contra las hemorragias. En una operación llevada a cabo para extirpar un tumor benigno con exceso de grasa, utilizando un rayo láser de gas carbónico, la cantidad de sangre perdida fue de 180 centímetros cúbicos. Este mismo enfermo había sido sometido antes a otra operación según un método convencional y como había perdido más de 400 centímetros cúbicos de sangre por ello tuvo que suspenderse la operación a la mitad.

Veamos ahora cómo se realiza la terapia de cáncer con el rayo láser. Naturalmente no es necesario abrir el pecho o el vientre. El secreto está en un tubo negro, reluciente y sinuoso, que se retuerce como una culebra, de unos 6 milímetros de diámetro y 60 centímetros más o menos de longitud. Introduciendo este tubo por la boca atravesando la tráquea o el esófago se pueden ver, desde fuera por el extremo del tubo, el estómago o los pulmones. Este tubo es un aparato llamado endoscopio. Por el extremo de este tubo, desde el exterior, se puede irradiar luz al estómago y a los pulmones. Con la ayuda del endoscopio se puede extirpar el cáncer que ha aparecido en el interior del cuerpo. En las operaciones de cáncer con rayo láser se cuenta además con otra ayuda, un derivado de

brazos de un robot. El rayo láser sale del oscilador y llega sin falta a la mano del médico reflejándose muchas veces en los espejos incrustados en las articulaciones. Es un rayo infrarrojo invisible de 10,6 micrones de longitud de onda. Una luz con tal longitud de onda queda absorbida fácilmente por el agua y se convierte en calor, de este modo podrá bien hacer aumentar en un instante la temperatura del cuerpo humano, cuya constitución es de un 75 por ciento a un 90 por ciento de sustancia líquida y avaporada. Este rayo láser se convierte por medio de una lente en un rayo de 0,1 mi-

límetros o menos de diámetro, y al irradiarlo en el cuerpo la temperatura de la parte donde se aplica sube instantáneamente hasta más de 1.500 grados centígrados y el agua se evapora. Con este rayo se puede cortar la

El rayo láser que emite luces de siete colores (anaranjado, rojo, azulverde, etc.), se está convirtiendo en algo indispensable en nuestra vida. Ha llegado «la época de la puesta en práctica del rayo láser». Su aplicación se extiende con rapidez, especialmente en el campo de la medicina terapéutica que protege nuestra salud, empezando por su uso en las operaciones quirúrgicas sin sangre, en los tratamientos de desprendimiento de retina, en los de anomalía cutánea, en los de diversos tumores, así como por su uso simultáneo en el tratamiento endoscópico, etc., y es la esperanza para la curación del cáncer, el gran enemigo actual de la humanidad. Junto con el avance de la tecnología mecánica y médica, el rayo láser está desplegando una gran actividad. Después de atravesar un largo túnel hacia su florecimiento, ahora está a punto de hacerlo de golpe.

La principal propiedad del rayo láser radica en la gran fuerza de luz que tiene. Al juntarse en un punto las ondas de luz regular, la concentración de energía es muy alta. Se calcula que para obtener una luz con la misma fuerza que la de un rayo láser de un vatio de potencia, se necesitaría una bombilla de 100.000 kilovatios.

En Japón en estos últimos años están aumentando las instituciones médicas donde se utilizan bisturíes de rayos láser en las operaciones. Veamos ahora cómo se utiliza con eficacia y prácticamente el rayo láser en la primera línea de la medicina terapéutica.

Primero, ha cambiado el ambiente del quirófano. El médico no lleva ningún bisturí plateado

concentrando la energía en un solo punto.

La retina que está en el fondo del ojo, tiene la misma función que una pantalla en la que se proyecta una imagen. Puede ocurrir que la superficie de la retina se desprenda por un choque en un accidente de tráfico o a causa de una enfermedad de la retina producida por la diabetes. Esto es lo que se llama un desprendimiento de retina. La retina desprendida no vuelve a reproducirse y aunque la lente sea perfecta, sin la pantalla no se puede ver nada. El desprendimiento de retina es una enfermedad peligrosa que produce la ceguera. Para prevenirla se usa el rayo láser de color verde. No



te» no se concentra en la parte sana sino sólo en la parte cancerosa.

Al enfermo de cáncer se le inyectan intravenosamente de 2 a 5 miligramos de este derivado por kg/peso. A los dos o tres días se concentra en la parte cancerosa y después aparece el protagonista, el rayo láser. Aplicando este rayo con una cierta longitud de onda a las células cancerosas que han absorbido el derivado, se produce una reacción óptica y química y se genera oxígeno activo inestable de alta reactividad. Este oxígeno tiene una alta toxicidad para el cuerpo humano. Pero sólo se genera en las células cancerosas que han absorbido la hematoporfirina y así se ataca sólo la célula cancerosa. Con la combinación de la hematoporfirina y el rayo láser ha surgido una nueva tecnología y se ha empezado a utilizar en la terapia del cáncer. En Japón este método se ha aplicado también para cánceres de esófago, estómago y pulmón. Hasta ahora son más de 100 los casos tratados con este método por un médico especialista. Esto demuestra que el nivel al que ha llegado este tratamiento se considera muy efectivo.

Se utiliza también en el tratamiento de manchas de cutis. Al lado de la cama donde se encuentra el enfermo hay un equipo del tamaño de dos mesas pequeñas aproximadamente.

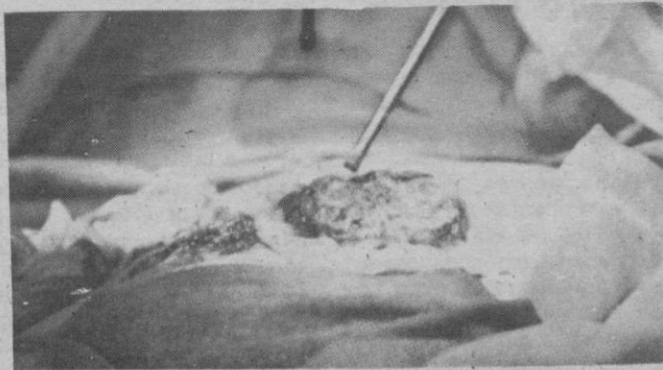
El rayo láser de color verde que sale del equipo pasa por una fibra de vidrio. Con una lente el rayo láser se reduce hasta 0,2 milímetros cada 0,2 segundos. Este tratamiento se utiliza en un tipo de mancha llamada angio-ma, que es un tumor producido por una acumulación anormal sólo de parte de vasos capilares del cutis. La energía del rayo láser interrumpe la corriente sanguínea de los vasos capilares. La zona de la mancha queda perforada en forma cuadrangular con agujeros separados entre sí 0,5 milímetros cuadrados. Al detenerse el paso de la sangre en los vasos sanguíneos cortados por el rayo láser, desaparece el color rojo de la mancha.

El rayo láser es el único que puede realizar esta maravilla,

se utiliza anestesia ni bisturí. El enfermo se siente deslumbrado por un instante. A la pequeña herida que puede conducir al desprendimiento, se le aplica el rayo láser, cauterizándola. Este rayo láser de argón de color verde, que tiene 50 micrones de diámetro y 0,15-0,4 vatios de potencia, se irradia durante 0,3 segundos. Entonces, la abertura de la herida cicatriza perfectamente. Por supuesto, la parte quemada de la retina se estropea y pierde su función. Pero gracias a este pequeña destrucción se evita otra destrucción mayor. Comparando con la soldadura metálica es como una soldadura por puntos. La retina se va uniendo con puntos, para que no se desprenda, a la base que la sujeta. El médico tiene que conocer el sitio adecuado donde poner el punto sin que se produzca ninguna zona ciega en la vista. Al año se realizan más de 10.000 operaciones de este tipo. Es la aplicación de rayo láser más adelantada. En la operación efectiva de glaucoma, que se produce por la escasa corriente de agua en el ojo, se corta parte de la membrana que sujeta el cristalino, el iris, se utiliza un rayo láser, llamado YAG, adecuado para esta enfermedad porque tiene mucha potencia y es muy fácil de atravesar el tejido ocular, que contiene mucha agua.

Ahora se está investigando la prevención de caries en los dientes con rayos láser. No es que utilice un rayo láser de alta eficiencia energética para raspar o taladrar los dientes; sino que se está intentando fabricar un cepillo de dientes con rayo láser. También se está investigando la aplicación del rayo láser junto con el microscopio, utilizándolo como si fuera tinta simpática. Se busca la causa de la enfermedad de las células, para lograr lo más rápidamente posible la curación. El rayo láser se está usando para estudiar ciertas reacciones del cuerpo humano, y para la inspección y medición de la corriente sanguínea. El rayo láser se está convirtiendo en «una nueva arma» en el campo de la medicina. El desarrollo de su aplicación dibuja una curva hacia arriba.

(De «PHP». Japón)



la hematina, llamada hematoporfirina. El color rojo de la sangre es debido a una materia colorante, la hemoglobina. Dicho derivado tiene una composición parecida a la de la hemoglobina. Además este «ayudan-

El rayo láser de color verde que sale del equipo pasa por una fibra de vidrio. Con una lente el rayo láser se reduce hasta 0,2 milímetros cada 0,2 segundos. Este tratamiento se utiliza en un tipo de mancha llamada angio-ma, que es un tumor producido por una acumulación anormal sólo de parte de vasos capilares del cutis. La energía del rayo láser interrumpe la corriente sanguínea de los vasos capilares. La zona de la mancha queda perforada en forma cuadrangular con agujeros separados entre sí 0,5 milímetros cuadrados. Al detenerse el paso de la sangre en los vasos sanguíneos cortados por el rayo láser, desaparece el color rojo de la mancha.

El rayo láser es el único que puede realizar esta maravilla,

Antonio Prieto entregó los trofeos del VI Cross sepulvedano

(SEMPUBLICA, CO-RESPONSAL).

El atleta segoviano que fue reconocido nada más llegar a la villa, se le invitó para que entregase los trofeos del VI cross popular, a lo que accedió gustosamente.

La participación puede denominarse de excepcional, ya que se superó con creces el número de participantes de anteriores ediciones. En esta ocasión el recorrido ha sido algo modificado, con el fin de que los espectadores puedan ver mayor parte del recorrido, en este cambio se da dos vueltas por la plaza de España, con lo que el ser el lugar de mayor concentración de espectadores, se sigue con más interés la prueba.

El recorrido o trazado sepulvedano, ya conocido de muchos atletas, es bastante duro por su trazado geográfico, según palabras de los propios atletas «un rompe piernas», ya que cuando acaban de bajar una pendiente, les espera una fuerte subida. Por lo demás el paisaje no puede ser de mayor belleza.

A las once de la mañana se dio la salida a los corredores desde la plaza de España, manteniendo los primeros lugares de carrera, los que presumiblemente se alzarían con el primer puesto. Los primeros kilómetros casi se desarrollaron en pelotón, hasta pasar la primera vez por la plaza de España, que ya marchaban dos destacados, José Antonio Hernanz y Pedro Ruiz García, quien no pudo aguantar el fuerte ritmo de José Antonio Hernanz y

se tuvo que retirar de la carrera, al quedarse solo en cabeza de carrera el de Riahuélas (Segovia), marchó en solitario hasta la meta (en anteriores ocasiones, años 1981 y 1982, ya ganaría este cross), tardó en realizarlo 29'02" y pertenece al equipo de F.F.F. (De Frutos). El segundo en pasar la línea de meta fue Franco García Haro, del equipo Antonio Machado, de Aranda de Duero (Burgos), y en tercer lugar Fidel Cristóbal Jiménez de F.F.F. (De Frutos). En seniors, José Luis Moreno Martín, José Blas Rodríguez Blasco y Eusebio López Ramos. Veteranos: José Luis Sanz López (54 años), Santiago Muñoz Escobar e isolino Pedruoso Limes. Juveniles: José Ignacio Hernández, Mariano Castro Valle y Juan Carlos Dorado. Locales: Vicente Poza García, Juan Carlos Palerm Torregro y José Luis Sebastián de Frutos. Mujeres, mayores: Vicenta Sebastián, M.ª del Carmen Narros y María González Navares. Femenino local: María Antonia Poza, María Francisca Sánchez y María Ortiz. Mujeres hasta 15 años: Monteserrat Antón, Olivia Calleja y María del Mar Machín. Infantiles: José María González, Javier Palomo y Jesús Rodríguez. Locales: Paulino Francisco, Juan Carlos Sanz y Rafael Cristóbal. El atleta más joven, que también obtuvo premio fue Alberto Monte Gómez de cinco años de edad. Y por último los que hacen el recorrido corto, para menor edad. En cadetes: Florentino Oliva, César Cabretero y José Manuel Llorente.

FUTBOL

El Trofeo Carranza podría ser el de la reconciliación

Cádiz.—La trigésima edición del trofeo Carranza, que se disputará en Cádiz el sábado y domingo próximos, comienza ya a llamarse en los medios deportivos gaditanos con el sobrenombre «del torneo de la reconciliación».

No porque los aficionados cadistas vayan a reconciliarse ahora con su equipo tras el descenso de éste a la Segunda División, sino porque podría ser la primera vez que Athletic de Bilbao y Barcelona se enfrentasen luego del incidentado partido final de la Copa del Rey, que disputaron ambos equipos.

En esta trigésima edición del torneo gaditano, que tiene marcado carácter de fútbol español al no haber representantes extranjeros, intervienen el Barcelona, el Athletic de Bilbao, el Sporting de Gijón y el Cádiz.

En el primero de los partidos semifinales, el sábado a las 18,30, se enfrentarán el Athletic de Bilbao y el Cádiz, mientras que en el segundo encuentro, a las 22,30, lo harán el Barcelona y el Sporting de Gijón.

Sobre el papel, pues, vascos y catalanes cuentan con muchas posibilidades de enfrentarse por primera vez después de aquel encuentro que tan desagradable desenlace tuvo.

Y podrán hacerlo, además, en una final que, como ocurriera también con aquel encuentro, será transmitida en directo por Televisión Española.

Con estas perspectivas, el interés que ha suscitado el torneo es muy grande, y se plasma, por ejemplo, en los casi quince millones de pesetas que se llevaban recaudados en concepto de venta de abonos.

Esta respuesta por parte de los aficionados hace pensar a los organizadores que si en lo deportivo este torneo puede ser importante por las especiales circunstancias antes apuntadas, en lo económico puede también arrojar beneficios para el club organizador, el Cádiz Club de Fútbol.

El XXX trofeo Ramón de Carranza tiene un presupuesto superior a los cuarenta millones de pesetas, de los que unos 38 millones se los van a llevar tres de los cuatro equipos participantes: unos veinte el Barcelona, casi doce el Athletic de Bilbao y el resto el Sporting de Gijón. El Cádiz, lógicamente, no tiene un «fijo» por su participación en el torneo, que organiza él mismo.

Pese al elevado presupuesto, los organizadores esperan cubrir con cierta tranquilidad los gastos mediante los cinco millones de pesetas que pagará televisión por retransmitir la final, los derechos que cobran en concepto de publicidad y la recaudación de taquillas, que calculan será superior a los 30 millones de pesetas.—Efe.

NATACION

I Trofeo Provincial «Segovia» de Natación

Ayer se celebraron las primeras eliminatorias del Primer Trofeo Provincial «Segovia» de natación. Tuvieron lugar las pruebas en las piscinas municipales y de la Caja de Ahorros, y a una hora intespectiva, 8 de la tarde, con una temperatura no más allá de los 13°, lo que supuso un riesgo no sólo para los 60 participantes sino para los cientos de personas que presenciaban las distintas pruebas. ¿Sería posible que las piscinas se cedieran en estos casos a unas horas normales para practicar la natación de competición?

Los resultados habidos fueron los siguientes:

Categoría masculina

7-8-9 años. Distancia 33 m.

1.º, Iván Ricote (Casino), 28.09. 2.º, Juan Manuel Boadilla (Juan Bravo), 29.40. 3.º, David Gallego (J. Bravo), 29.40. 4.º, Daniel Cordero (J. Bravo), 31. 5.º, Ricardo Cordero (J. Bravo), 32. 6.º, Luis Barbero (J. Bravo), 34.30.

Categoría 10-11-12 años. 66 metros.

1.º, Luis Pastor (Casino), 52.07. 2.º, Juan Vaquero (J. Bravo), 54.02. 3.º, José F. Bernandinos independiente), 56.04. 4.º, Juan Carlos Fernández (Cuéllar), 57.01. 5.º, Alberto Ricote (Casino), 57.08. 6.º, José Ignacio Jimeno (J. Bravo), 58.02.

Categoría 13-14-15 años. 100 metros.

1.º, Miguel Ruéda (Casino), 1.18.0. 2.º, Juan Rojo (Casino), 1.19.0. 3.º, Diego Rueda (Casino), 1-28-0. 4.º, Juan Car-

los Encinas (J. Bravo), 1.28.8. 5.º, Alberto Zarzuela (Cuéllar), 1.29.0. 6.º, Pedro Monclús 1.30.0.

Categoría femenina

7-8-9. Final.

1.º, Sara Arribas (Cuéllar), 40.0. 2.º, Blanca Pérez (Casino), 41.0. 3.º, Susana Gómez (Casino), 41.05. 4.º, María González (J. Bravo), 44.

Categoría 10-11-12. 66 metros.

1.º, Eva Miguel-Sanz (J. Bravo), 54.06. 2.º, M.ª Jesús Isabel (Casino), 56.05. 3.º, Carolina Monjes (Independiente), 60.00. 4.º, Mariola González (Cuéllar), 1.03.3. 5.º, Celia Esteban (J. Bravo), 1.03.9. 6.º, Tania Tejo (Cuéllar), 1.06.8.

Categoría 13-14-15 años. 100 metros.

1.º, Margarita Vicente (Cuéllar), 1.16.01. 2.º, Macarena Gómez (Casino), 1.22.05. 3.º, M.ª Jesús Delgado (Cuéllar), 1.26.05. 4.º, Patricia Delgado (Cuéllar), 1.30.0. 5.º, Diana Blanco (Cuéllar), 1.35.0. 6.º, Blanca Gutiérrez (Casino), 1.36.0.

Todas ellas en la modalidad de crol.

Esta tarde, a partir de las 7,30 se disputarán las pruebas de braza, si es que el tiempo lo permite. El total de participantes en estas pruebas es de 180, lo que demuestra que si hay afición a la natación competitiva en nuestra ciudad y que la idea de la piscina cubierta continúa siendo válida, para que sea una realidad cuanto antes.

J. M.ª

FUTBOL

III Trofeo Pedro Hernández

Mañana viernes, a las 7 de la tarde, en La Albuera, se juega el primer encuentro del III Trofeo Pedro Hernández, enfrentándose los equipos Gimnástica Arandina y Real Avila. El sábado a la misma hora el equipo vencedor se enfrentará a la G. Segoviana.

Esta tarde, a las 6,30 horas, juega el equipo gimnástico frente a La Granja en el campo de El Hospital, en San Ildefonso. El encuentro está incluido en el programa de fiestas de San Luis.

TENIS

Derrota de Higuera en el torneo de Jericho

Jericho (Estados Unidos). — El español José Higuera perdió hoy frente al checoslovaco Tomáš Smid (6-3, 6-2) en encuentro correspondiente a la segunda jornada del torneo de exhibición de tenis que se disputa en Jericho.

Los resultados registrados fueron los siguientes:

Tomáš Smid (Tch) vence a José Higuera (Esp) 6-3, 6-2.

Heinz Günthardt (Sui) a Henrik Sundstrom (Sue), 6-4, 6-2.

Jimmy Arias (USA) a Wojtek Fibak (Pol) 6-4, 6-4.—Efe.

REMO

Campeonato de traineras en Castropol

En los próximos días 25 y 26 de agosto se celebrará en la villa asturiana de Castropol el Campeonato de España de Traineras en su XXXVII edición. Será ésta la prueba reina de la modalidad más espectacular del remo en banco fijo practicado en todo el norte de España.

Concurrirán a dicha prueba los campeones de las federaciones territoriales Cantabria, Gallega Norte, Gallega Sur, Guipuzcoana y Vizcaína. En este campeonato no participará ningún club asturiano, ya que el único que dispone de suficiente número de remeros para formar una tripulación, el Club de Mar de Castropol, no cuenta con embarcación ni posibilidades económicas para adquirirla.

ATLETISMO

Evelyn Ashford bate el récord mundial de 100 metros

Zurich.—La atleta estadounidense Evelyn Ashford logró bajar ayer el récord mundial femenino de 100 metros a 10.76, en el curso de la reunión internacional que se desarrolló en Zurich. La anterior plusmarca la poseía ella misma, con 10.79, y había sido establecida el 3 de julio en Colorado Springs (Estados Unidos).

Evelyn Ashford, ganadora de dos medallas de oro en los recientes Juegos Olímpicos en 100 metros y 4x100 contó ayer, en el estado Letzigrund, de Zurich, con un viento a favor de 1,70 metros por segundo, mientras que en Colorado Springs era de sólo de 0,55.

El próximo lunes, asamblea de la AFE

La Asociación de Futbolistas Españoles (AFE) ha convocado para el próximo lunes una asamblea extraordinaria de todos sus afiliados donde, como tema principal, se someterá a la votación de los jugadores la posibilidad de una huelga para los comienzos del Campeonato Nacional de Liga, informa «Ya».

Tras la última asamblea general de la AFE, que se realizó en el mes de mayo, los futbolistas acordaron dar un plazo, que concluía el 27 de agosto, para que sus representantes tuvieran oportunidad de negociar todas sus reivindicaciones, ya

que en caso contrario estudiarían la huelga a principios de temporada, como medida de fuerza para solucionar sus problemas.

El plazo ha concluido, y la asamblea extraordinaria, está convocada el próximo lunes a las cuatro de la tarde con el siguiente orden del día:

1. Informe sobre hacienda, ordenanza laboral, Seguridad Social y convenio colectivo.
2. Informe sobre la aprobación de los estatutos de la Liga de Fútbol Profesional y la exclusión de los futbolistas de los mismos.
3. Deudas de los jugadores.
4. Elecciones a cargos fedrativos.
5. Ruegos y preguntas.

Sobre los dos primeros puntos, José López, coordinador general de la AFE, manifestó que «seguimos en la misma situación que en el mes de mayo, es decir, sin haber solucionado nada, y lo que es peor, se envió al presidente del Gobierno una carta en donde se le expresaba nuestra problemática, que no ha sido contestada. Los asociados ya tienen la información oportuna y sabrán qué decisión tomar, pero desde luego no puede ser más negativa». Para el 10 de septiembre se realizará en la Magistratura de Trabajo el juicio entre la AFE y los clubs de fútbol, como consecuencia de la demanda de conflicto colectivo, que presentó el sindicato de los futbolistas contra los clubs.

BALONCESTO

PERDIO ESPAÑA

Katrineholm.—La selección española junior de baloncesto perdió anoche ante la de Yugoslavia por 103-85 en partido correspondiente al Campeonato de Europa. Los españoles jugaron francamente mal y se hicieron acreedores a la derrota.

España venía jugando bien en este europeo junior, pero ayer perdió claramente ante la potente escuadra yugoslava. El dominio de los yugoslavos fue claro y de ahí que el resultado final reflejara una abultada derrota del equipo que dirige Pinedo. Ahora España tiene que enfrentarse a la selección de Alemania y es de esperar que vuelva a jugar como lo estaba haciendo antes de enfrentarse a Yugoslavia.

CALENDARIO 84/85 SEGUNDA REGIONAL GRUPO 5.º

16 septiembre 3 febrero

Carbonero - Olombrada.
Cebrereña - El Escorial.
Navas del Rey - Los Molinos.
Arévalo - Cantalejo.
Sepúlveda - Sp. Riazano.
Moralzarzal - Chapinería.
San Lorenzo - Arévalo e Hijos.
Galapagar - At. Leones Castilla.
Las Navas - Mozoncillo.

23 septiembre 10 febrero

Olombrada - Las Navas.
El Escorial - Carbonero.
Los Molinos - Cebrereña.
Cantalejo - Navas del Rey.
Sp. Riazano - Arévalo.
Chapinería - Sepúlveda.
Arévalo e Hijos - Moralzarzal.
At. Leones Castilla - S. Lorenzo.
Mozoncillo - Galapagar.

30 septiembre 17 febrero

Olombrada - El Escorial.
Carbonero - Los Molinos.
Cebrereña - Cantalejo.
Navas del Rey - Sp. Riazano.
Arévalo - Chapinería.
Sepúlveda - Arévalo e Hijos.
Moralzarzal - At. Leones C.
San Lorenzo - Mozoncillo.
Las Navas - Galapagar.

7 octubre 24 febrero

El Escorial - Las Navas.
Los Molinos - Olombrada.
Cantalejo - Carbonero.
Sp. Riazano - Cebrereña.
Chapinería - Navas del Rey.
Arévalo e Hijos - Arévalo.
At. Leones Castilla - Sepúlveda.
Mozoncillo - Moralzarzal.
Galapagar - San Lorenzo.

14 octubre 3 marzo

El Escorial - Los Molinos.
Olombrada - Cantalejo.
Carbonero - Sp. Riazano.
Cebrereña - Chapinería.
Navas del Rey - Arévalo e Hijos.
Arévalo - At. Leones Castilla.
Sepúlveda - Mozoncillo.
Moralzarzal - Galapagar.
Las Navas - San Lorenzo.

21 octubre 10 marzo

Los Molinos - Las Navas.
Cantalejo - El Escorial.
Sp. Riazano - Olombrada.
Chapinería - Carbonero.
Arévalo e Hijos - Cebrereña.
At. Leones C. - Navas Rey.
Mozoncillo - Arévalo.
Galapagar - Sepúlveda.
San Lorenzo - Moralzarzal.

28 octubre 17 marzo

Los Molinos - Cantalejo.
El Escorial - Sp. Riazano.
Olombrada - Chapinería.
Carbonero - Arévalo e Hijos.
Cebrereña - At. Leones Castilla.
Navas del Rey - Mozoncillo.
Arévalo - Galapagar.
Sepúlveda - San Lorenzo.
Las Navas - Moralzarzal.

4 noviembre 24 marzo

Cantalejo - Las Navas.
Sp. Riazano - Los Molinos.
Chapinería - El Escorial.
Arévalo e Hijos - Olombrada.
At. Leones Castilla - Carbonero.
Mozoncillo - Cebrereña.
Galapagar - Navas del Rey.
San Lorenzo - Arévalo.
Moralzarzal - Sepúlveda.

11 noviembre 31 marzo

Cantalejo - Sp. Riazano.
Los Molinos - Chapinería.
El Escorial - Arévalo e Hijos.

Olombrada - At. Leones C.
Carbonero - Mozoncillo.
Cebrereña - Galapagar.
Navas del Rey - San Lorenzo.
Arévalo - Moralzarzal.
Las Navas - Sepúlveda.

18 noviembre 14 abril

Sp. Riazano - Las Navas.
Chapinería - Cantalejo.
Arévalo e Hijos - Los Molinos.
At. Leones Castilla - El Escorial.
Mozoncillo - Olombrada.
Galapagar - Carbonero.
San Lorenzo - Cebrereña.
Moralzarzal - Navas del Rey.
Sepúlveda - Arévalo.

25 noviembre 21 abril

Sp. Riazano - Chapinería.
Cantalejo - Arévalo e Hijos.
Los Molinos - At. Leones C.
El Escorial - Mozoncillo.
Olombrada - Galapagar.
Carbonero - San Lorenzo.
Cebrereña - Moralzarzal.
Navas del Rey - Sepúlveda.
Las Navas - Arévalo.

2 diciembre 28 abril

Chapinería - Las Navas.
Arévalo e Hijos - Sp. Riazano.
At. Leones Castilla - Cantalejo.
Mozoncillo - Los Molinos.
Galapagar - El Escorial.
San Lorenzo - Olombrada.
Moralzarzal - Carbonero.
Sepúlveda - Cebrereña.
Arévalo - Navas del Rey.

9 diciembre 5 mayo

Chapinería - Arévalo e Hijos.
Sp. Riazano - At. Leones C.
Cantalejo - Mozoncillo.
Los Molinos - Galapagar.
El Escorial - San Lorenzo.
Olombrada - Moralzarzal.
Carbonero - Sepúlveda.
Cebrereña - Arévalo.
Las Navas - Navas del Rey.

16 diciembre 12 mayo

Arévalo e Hijos - Las Navas.
At. Leones C. - Chapinería.
Mozoncillo - Sp. Riazano.
Galapagar - Cantalejo.
San Lorenzo - Los Molinos.
Moralzarzal - El Escorial.
Sepúlveda - Olombrada.
Arévalo - Carbonero.
Navas del Rey - Cebrereña.

6 enero 19 mayo

Arévalo e Hijos - At. Leones C.
Chapinería - Mozoncillo.
Sp. Riazano - Galapagar.
Cantalejo - San Lorenzo.
Los Molinos - Moralzarzal.
El Escorial - Sepúlveda.
Olombrada - Arévalo.
Carbonero - Navas del Rey.
Las Navas - Cebrereña.

13 enero 26 mayo

Las Navas - At. Leones Castilla.
Mozoncillo - Arévalo e Hijos.
Galapagar - Chapinería.
San Lorenzo - Sp. Riazano.
Moralzarzal - Cantalejo.
Sepúlveda - Los Molinos.
Arévalo - El Escorial.
Navas del Rey - Olombrada.
Cebrereña - Carbonero.

20 enero 2 junio

At. Leones C. - Mozoncillo.
Arévalo e Hijos - Galapagar.
Chapinería - San Lorenzo.
Sp. Riazano - Moralzarzal.
Cantalejo - Sepúlveda.
Los Molinos - Arévalo.
El Escorial - Navas del Rey.
Olombrada - Cebrereña.
Carbonero - Las Navas.

LOS COMITES DEL PODER (XVII) El fútbol-sala empieza a dar pasos internacionales

— ¿Cuándo nace la Comisión de Fútbol-Sala?

— Se funda en 1977. El primer presidente es Antonio Alberca, un cargo elegido «a dedo». Luego Alberca lo deja por unas causas que no vienen al caso. Gil de la Serna —presidente del Comité Nacional de Fútbol Aficionado, Infantil y Juvenil, del que depende la Comisión de Constantino Castro— elige entonces a Luis de Miguel. Este estuvo un año e intentó formar la Comisión. Escoge, para ello a las regiones más fuertes: la catalana, la valenciana, la gallega y la castellana. Entonces me meto en la Federación como miembro del Comité Nacional. Al año siguiente, Luis de Miguel lo deja, por ser incompatible con el trabajo, y lo coge Antonio Jiménez Jareño, que aguanta otro año. Se plantea el problema de su sucesión. Estaban ya a la vista las nuevas disposiciones del CSD, iba a haber elecciones dentro de las territoriales, pero a un año vista, y mientras tanto había que nombrar a alguien. A mi me lo ofrecieron, pero me negué rotundamente. Me gusta trabajar ayudando al de encima, pero como «cabeza de turco» nunca me gustó, aparte de que, de estar en Galicia a estar en Madrid, cambia por completo la idea de lo que es el deporte en sí. El caso es que me convencieron diciéndome que iba a ser para un par de meses. Pero, una vez llegadas las elecciones me nombraron a mí.

— ¿Qué te encontraste en aquellos momentos en el nuevo cargo?

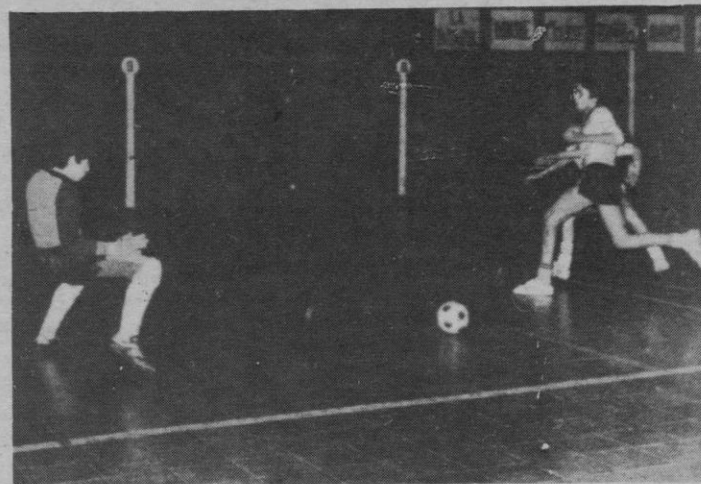
— Cogi la temporada avanzada, la Liga nacional empezada y, lo más importante, un presupuesto diferido para la siguiente campaña. O sea, que el presupuesto había que hacerlo en septiembre u octubre, para el 84, y no se hizo nada. La primera reunión que tuve en Madrid fue en enero, y allí hablé del presupuesto y también de dividir España en cuatro zonas, con el fin de que el fútbol-sala estuviera controlado por territoriales. Ahora están formadas estas cuatro zonas, y todos los jueves me informan, y yo, a la vez, informo a Madrid.

REUNIRSE POR TELEFONO

En una geografía tan amplia como la española no deja de ser un problema el hecho de reunir a distintos miembros de cualquier órgano cuando, como en el caso de esta parcela federativa, cada cual vive en una provincia distinta.

— ¿Cómo resolvéis el problema en la Comisión?

— Nos reunimos con el Comité Nacional, de Gil de la Serna, una vez al año. El problema es que si nos reunimos cinco personas quedan desorientadas las regiones, porque sólo están a base de teléfono y de las comunicaciones que les manda la FEF. Al dividir España en cuatro zonas, siempre están en ligazón con la Comisión Nacional, que se reúne mensualmente, casi siempre la tercera semana. Los acuerdos tomados los paso, a la semana siguiente,



al Comité Nacional.

— Y ahora también empezáis a dar pasos internacionales...

— En noviembre estuve en Bélgica. Mantuve contactos con la mayoría de los países europeos que practican el fútbol-sala. Desde hace tres años hay una comisión específica en la UEFA, pero es ficticia, no funciona adecuadamente. Pedimos que hubiera un representante español en esta comisión, lo que fue aprobado. Ahora estamos buscando una persona adecuada para el puesto. Hace falta conocer otro idioma bien para desempeñar este cargo. Hay candidatos, pero prefiero esperar a su momento para hablar de ellos. También, en el plano internacional, se ha instituido un torneo «Cuatro Naciones», entre España, Holanda, Bélgica e Italia.

— A primera vista, mucho trabajo. ¿A qué has tenido que renunciar y a qué renunciás cada día por el fútbol-sala?

— A bastantes cosas. Después de mi jornada laboral, me voy, de 6 a 8 de la tarde, a la Federación Gallega, y luego, de 8,30 a 10,30 al pabellón de Salesianos. Soy entrenador regional de fútbol y profesor de educación física. Pero ahora no puedo ejercer porque me lo prohíbe la carga federativa. También he arbitrado y soy presidente del

Don Bosco. Ah, y también he tenido durante tres años en «El Ideal Gallego» una página dedicada al fútbol-sala.

— No se puede decir que desconozcas el tema...

— Por eso me hace gracia cuando dicen que aquí estamos metidos gente que no tiene ni idea de lo que es el fútbol-sala. Me exige mucho sacrificio renunciar al entrenamiento y a la instrucción física, pero llevo el cargo federativo por los equipos de La Coruña. Me apoyan y por eso estoy aquí. Cuando hubo las últimas elecciones a la Federación Gallega y se enteraron de que me presentaba, no se presentó nadie más, retiraron las candidaturas.

Y al cabo de esta popularidad, 36.000 licencias de las que ocuparse, repartidas por más de 1.600 clubs de la esfera oficial. De la otra cara de la Luna del fútbol-sala, datos contradictorios y volumen difícil de definir...

— Hablar de cifras en la Federación Independiente es muy difícil, porque siempre se procura inflarlas. Así, en Galicia, dicen que son varios cientos de clubs, y sin embargo, no hay más de treinta.

Agencia MENCHETA
(Servicio exclusivo.
Prohibida la reproducción
total o parcial)

PROXIMA APERTURA EN SEGOVIA:

MICRO M WORLD

**EL MUNDO sinclair
A TU ALCANCE**

Descubre el apasionante mundo de la informática de mano de profesionales:

- Sinclair ZX - 81.
- Sinclair ZX Spectrum (16 K).
- Sinclair ZX Spectrum (48 K).
- ZX Printer.
- Extensa variedad de Software nacional y de importación.
- Asesoramiento gratuito.

**CURSILLOS DE BASIC PARA EL
SPECTRUM Y BIBLIOGRAFIA**

MICRO M WORLD

EZEQUIEL GONZALEZ, 28
Teléfono 436865

40002 - SEGOVIA

PREMIOS CIUDAD DE PALMA

Palma de Mallorca. — El Ayuntamiento de Palma de Mallorca ha convocado los premios «Ciudad de Palma» de pintura novela, poesía e investigación para 1984.

Instituidos hace veintinueve años, los premios de pintura y estímulo de actividades artísticas premian con 750.000 pesetas obras de autores españoles o extranjeros, de tema libre, que deberán presentarse en este Ayuntamiento en el mes de diciembre.

El premio de novela «Ciudad de Palma» está dotado también de 750.000 pesetas. Serán novelas originales, inéditas y redactadas en lengua catalana. El de poesía premiará con 450.000 pesetas un poema original e inédito y también escrito

en lengua catalana.

El Ayuntamiento de Palma ha ampliado la convocatoria de estos premios a la concesión de seis becas de investigación sobre el área de cultura de las Baleares. Tres serán para el área de humanidades y tres para el área de ciencias.

Las becas se otorgarán a trabajos escritos en cualquier lengua, pero vinculados al ámbito cultural del archipiélago por su temática o características del centro de investigación en el que se desarrollan.

El importe económico de cada beca es de 250.000 pesetas, de las que la mitad se adjudicará una vez elegido el trabajo premiado y el resto al terminar el mismo, que no puede prolongarse más de dos años.—Efe.

Premios periodísticos «Donación de órganos para trasplante» y «Donación de sangre y solidaridad humana»

Madrid.—El «Boletín Oficial del Estado» ha publicado dos órdenes por las que se convocan los premios periodísticos «Donación de órganos para trasplante» y «Donación de sangre y solidaridad humana».

El primero, con dos premios de un millón y medio de pesetas respectivamente, en el apartado de ámbito nacional, está destinado a los artículos, reportajes literarios y/o gráficos, publicados en cualquier periódico o revista nacional de información general, programas emi-

tidos por cadenas o emisoras de radiodifusión española o por Televisión Española.

En el apartado de ámbito local, únicamente varía la difusión de las publicaciones y emisoras, que serán locales, y en la televisión que será autonómica. Los dos primeros premios están dotados con 500.000 y 250.000 pesetas.

El premio de «Donación de sangre y solidaridad humana», tiene las mismas características que el anterior y está dotado con los mismos premios.—Efe.

Luis de Pablo continúa grave

Cuenca.—El músico-compositor Luis de Pablo, que se encuentra ingresado en la residencia sanitaria «Virgen de la Luz»

de Cuenca desde el pasado lunes, aquejado de un ataque cardíaco, continúa en estado grave.

La cardiopatía isquémica aguda que sufre el compositor evoluciona lentamente y su estado clínico es estable dentro de la gravedad, según el último parte médico que ha sido facilitado.

Suscríbase a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Radio Cuellar
F.M. 90.6

y **Radio Segovia**

Estarán presentes en las **FIESTAS DE CUELLAR**.

Sus micrófonos llevarán a los radioyentes de la Provincia, la alegría que esos días viven los CUELLARANOS.

EL PREGÓN DE LAS FIESTAS, LOS ENCIERROS, LAS CORRIDAS DE TOROS, LAS VERBENAS Y OTROS ACTOS CULTURALES Y POPULARES SERÁN RETRANSMITIDOS.

Si Vd. no puede estar presente, sintonice **RADIO CUELLAR F.M. O RADIO SEGOVIA O.M. Y F.M.**

SUS EMISORAS «AMIGAS ESTAN UNIDAS CON LOS CUELLARANOS».

CADENA

SER

EL DISCO EN LA CALLE



Del 15 al 24 de septiembre, tendrá lugar en Barcelona la II Muestra del Disco. Sus stands instalados en la Rambla de Ca-

naletas, la convertirán estos días, en el corazón musical de la ciudad de Barcelona, facilitando el contacto directo y cordial del

disco con sus innumerables amigos.

El disco saldrá a la calle para que pueda ser valorado y reconocido, de igual que lo ha sido en otros países, como apropiado y excelente instrumento de difusión cultural.

El innegable éxito alcanzado en la edición precedente ha constituido una valiosa y eficaz orientación para la celebración de esta II Muestra, que sale a la calle con afanes de permanencia y continuidad. Y con la ilusión de formar parte, a su vez, del marco de las fiestas de la Merced, las más tradicionales y preferidas de los barceloneses.

Los organizadores de la II Muestra del Disco, al congratularse del apoyo que su iniciativa ha encontrado en el consistorio de la ciudad de Barcelona, invitan cordialmente a todos los aficionados a la música, a recorrer sus «stands» en la confianza de que la presencia del disco en la calle, va a contribuir a su mayor conocimiento, que es (consideramos) de indispensable utilidad, para el fortalecimiento de la cultura musical de los pueblos.

ESCLARECIDO EL ASESINATO DE UN ESCRITOR DANES EN MALAGA

Madrid.—La Policía ha esclarecido el asesinato del escritor danés John Benny Aaholm, ocurrido en Torremolinos (Málaga) el pasado 24 de abril, con la detención del presunto autor material del hecho.

Inspectores del Grupo de Homicidios de la Brigada de Policía Judicial de Madrid detuvieron el pasado lunes en la estación de Atocha al portugués Antonio José de Macedo, de 20 años, cuando bajaba de un tren precedente de Badajoz.

El presunto homicida, que no opuso resistencia a ser detenido, se negó a prestar declaración y ayer pasó a disposición del juez de guardia. El Juzgado de Instrucción de Málaga había decretado su busca y captura.

Quince días después del asesinato, Eduardo Ferreira Coelho, de 20 años, también de nacionalidad portuguesa, se entregó en Madrid a la Policía y confesó su participación en el hecho, acusando a un compatriota suyo al que conocía por Saucedo, de ser el autor material.

Según declaró a la Policía Ferreira, una vez trasladado a Málaga, él y Saucedo se encontraban en Torremolinos buscando trabajo.

En un bar conocieron a John Benny, que al parecer era homosexual, quien les invitó a ir a su apartamento, en la avenida Imperial, número 4.

Una vez allí, los dos portugueses maniataron al escritor y le dieron un golpe en la cabeza, tras lo que se apoderaron de un reloj y una diez mil pesetas.

Según la declaración de Ferreira, al notar que John Benny estaba consciente Macedo le estranguló.

El cadáver del escritor fue encontrado por la mujer de la limpieza varios días después de producirse el asesinato.

John Benny Aaholm, de 49 años, nacido en Hølmhaon (Dinamarca) era escritor de novelas de amor y vivía en Torremolinos desde hacía unos cuatro años.—Efe.



colabora con esta nueva campaña de Justicia y Paz.

Infórmate en: Justicia y Paz / D./Dña.
Rivadeneira, 6, 10° / calle
Barcelona-6 / Tel. 317.6177 / ciudad

DP Tel.



LOTERIA NACIONAL
SUS MILLONES CAEN EL SABADO.

Puede ganar hasta 29.000.000 por sólo 250 Ptas.
...Lo que significa ganar 116.000 Ptas. por cada peseta.

En serio.
Este puede ser su sábado.

lotería nacional



ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

SE ALQUILA piso amueblado, José Zorrilla, 87, y vendo casa en Valladolid, con patio. Teléfonos 420793 y 429276.

CHICA estudiante comparte piso. Teléfono 560236. Llamar noches.

ALQUILO piso amueblado, curso escolar. Alcázar de Segovia, 6, bajo. Teléfono 424827.

SE ALQUILA piso para estudiantes, José Zorrilla. Teléfono 424599

NECESITO piso alquilado con o sin muebles, zona céntrica. Teléfono 430606.

ALQUILO piso exterior sin muebles, cerca iglesia Santa Eulalia. Interesados llamar Telf. 580144, de 7 a 8 (tardes).

SE ALQUILA apartamento en Tarragona, primera línea de playa, nueva construcción. Agosto, septiembre. Teléfono 437679.

SE ALQUILA chalet en Ametlla de Mar (Tarragona). Agosto, septiembre. Teléfono 437679.

COMPRAS

DE PARTICULAR a particular compro piso pequeño céntrico. 433447.

ENSEÑANZA

INGLES, clases de recuperación y cursos intensivos, todos niveles. Teléfono 427537.

INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

TOVAR, viviendas Vía Roma, 2, 3 dormitorios, subvencionadas hasta 220.000 pesetas. Hipoteca desde 6%. Entrada desde 150.000. Mensuales 15.000.

TRASPASO bar, acreditada clientela, zona José Zorrilla. Información personal, Tovar.

GANADOS

PASTORES eléctricos Gallagher. Distribuidor para Segovia: Cuchillería Seoane. Servicio Técnico. Teléfono 433131.

NOVILLAS abocadas, con Sanidad, vendo, y empacadora John Deere, 346. Teléfono 580279.

TRABAJO

SE NECESITA aprendiz de camarero. Teléfono 434371. Ref. 2266.

NECESITO muchacha interna para Madrid. Sueldo a convenir. Teléfono 480089.

CHICA externa. Centro de la ciudad. Teléfono 48 de Torrecaballeros.

PRECISO contactar con todo tipo de fabricantes de productos naturales, dietéticos, macrobióticos, etc., para su distribución en Cataluña. Empresa ya introducida en mercado. Escribir a E. Sangermán. Avda. del Paralelo, 169, 2.º 1.ª Barcelona-08004.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 434899.

PERDIDAS

GORRA de visera inglesa. Se gratificará su devolución en Juan Bravo, 2, portería.

TRASPASOS

SE TRASPASA bar en Cuéllar, nuevo, céntrico, precioso. Facilidades. 141025 - 141882.

VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

EUROFORM, S. A. Fábrica de confección alta calidad. Venta directa al público. Depósitos, n.º 18 (detrás de los Depósitos del agua). Teléfono 421466.

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

PIANOS, se afinan, reparan. Miguel. Teléfono 422334.

SEÑOR mayor, sin familia, necesita señora para atenderle, con posibilidad de matrimonio. Gregorio Casado. Bernardos.

VENTAS

VENDO parcela-finca con todos los servicios. Mil pesetas m². Cercano a Venta Magullo. Junto carretera general. Teléfono 437586.

PARCELA Pinar Jardín (Marugán). Ocasión inmejorable. 409-18-05, Madrid.

APARTAMENTO estrenar. Fernández Ladreda. Teléfono 430939.

SE VENDEN pisos con plazas garaje. Teléfono 500151.

AZULEJOS TABANERA. Materiales de construcción. José Zorrilla, 44. Teléfono 420826.

PISOS 1, 2, 3, 4 dormitorios, céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 136, Fuentemilanos.

¿MUEBLES? ¡Hernando!, por su calidad, surtido y precio. Abierto incluso sábados tarde. Travesía Obispo Quesada, 21.

VENDO chalet con piscina en Collado Hermoso. Telf. 422694.

VENDO casa pequeña en San Lorenzo. Teléfono 427148.

SE VENDE o alquila piso en Paseo Ezequiel González. Razón: Teléfono 430936, de 5 a 7 tarde.

VENDO casa en Valseca. Teléfono 425672.

SE VENDE pinar 6.000 m² con casa y cercado, término de Arroyo de Cuéllar. Teléfono 140182.

VENDO Supermercado, Parque Robledo, carretera La Granja. Teléfono 437365.

SEGOVIANO, te vendo mi parcela en Párraces, urbanización Pinar Jardín, a precio de costo. Teléfono 91-6528791.

VENDO piso nuevo todo exterior, 4 dormitorios. Teléfono 594328.

MESA REVUELTA

UN RIO ARTIFICIAL
BAJO EL SIBERIANO YENISEI

En el río siberiano Yenisei está a punto de concluir una operación única en su género. Por el fondo de este caudaloso e impetuoso río se tiende un gigantesco tubo de acero que unirá las orillas del cauce principal. Su longitud es de 566 metros, su diámetro, de tres metros, su peso de casi 10.000 toneladas.

Dicha operación se preparó durante casi tres años, los especialistas soviéticos realizaron trabajos semejantes en el Volga y en el río Moscova. En un principio se propusieron diferentes variantes: trasladar el sifón invertido mediante una estacada, mediante un puente colgante, etc. Por último decidieron tender el tubo por el fondo. La longitud del sifón invertido es muy grande, lo cual hace imposible tenderlo directamente, pues la corriente es muy impetuosa. La operación se simuló en maquetas. Luego en diferentes empresas del país se fabricaron secciones del túnel. En el fondo del río, máquinas especiales abrieron una zanja para que el tubo obstaculizara la navegación.

A la pregunta de para qué necesitan los habitantes de Krasnoyarsk este túnel subma-

rino. E. S. Lobachiov, presidente del comité ejecutivo urbano de Krasnoyarsk, respondió. «Las principales centrales térmicas están en la orilla derecha, al tiempo que crece aceleradamente la parte de la ciudad que se encuentra en la orilla izquierda y allí se siente el déficit de calor. El único conductor de calor, tendido por el puente común, no satisface las necesidades. Se necesitaba uno nuevo. Ahora, dentro del gigantesco túnel, se tenderán dos conductores de calor.» (APN).

EL «AGUJERO NEGRO» MAS
CERCANO A LA TIERRA PESA
UN BILLON DE VECES
MAS QUE LA MASA DEL SOL

En un billón de veces supera a la masa del Sol el «agujero negro» más cercano a nosotros. La gigantesca aglomeración de la materia, ubicada en la constelación de Centauro, fue descubierta y pesada por astrónomos de la Universidad de Leningrado.

En sus cálculos, los científicos utilizaron un nuevo método matemático para determinar las masas de luminarias lejanas, basado en el efecto gravitacional que las llamadas constelaciones esferoidales tienen en las estrellas que pasan de cerca. En este caso, las estrellas cambian su trayectoria y velocidad en los espacios del Universo. Un programa especialmente confeccionado para un ordenador en dicha Universidad permite determinar los centros de gravedad de tales perturbaciones a partir de las mínimas fluctuaciones. (APN).

REACTIVOS PARA
CONTROLAR PEQUEÑISIMAS
IMPUREZAS EN LAS AGUAS

Científicos de la Universidad de Letonia (URSS) han creado reactivos que permiten detectar en las soluciones pequeñas impurezas de 30 elementos químicos. Estos nuevos preparados pueden detectar la presencia de cualquiera de esos elementos, incluso si su concentración en la solución no supera una diezmilésima por ciento. Una esfera importante de aplicación de los reactivos es controlar la pureza de las aguas dulces y marinas. (APN).

METODO PARA CONGELAR Y
REVIVIR VARIAS VECES
EL TEJIDO VEGETAL

Científicos de la Universidad de Moscú han propuesto un procedimiento que permite congelar y revivir múltiples veces el tejido vegetal. El método permite resolver el problema de la conservación de los tejidos de los animales superiores y del hombre. (APN).

CHISTES INOCENTES

PERRO MUNDO

Los Morcuera deciden que hay que pintar la cocina. Bueno; lo ha estimado así la señora de Morcuera, ya que el marido se ha limitado a asentir el proyecto de remozar la vieja cocina.

Llegado el pintor, toma las medidas pertinentes, indaga sobre la clase, color y calidad que la pintura de la señora de Morcuera quiere emplear y, tras garrapatear unos números en una libreta, da el presupuesto: cuarenta mil pesetas.

El señor Morcuera está a punto de sufrir un vahído, pero se sobrepone en silencio y aguanta. No así la señora de Morcuera, que, en medio de un torrente de palabras, se logra entender: abuso, indignación, destroz de las economías, balanza de pagos, ahorro y estafa.

A punto está el maestro de los pinceles de abandonar la cocina sin más trámites, cuando la señora, tocada sin duda por la gracia de la imaginación, aventura:

—Eso es demasiado dinero:

pero quizá haya una solución. ¿Qué tal si yo le ayudase a pintar?

—En ese caso —responde el pintor con semblante de profesional ofendido—, el precio sería sesenta mil pesetas.

El único que sonreía en silencio era el señor Morcuera.

ESPACIO VITAL

En la repleta plataforma del pequeño autobús, dice un viajero a su vecino:

—¡Oiga, haga el favor de no empujar!

Y responde sofocado el primero:

—Perdone, pero no empujo. Sólo respiro.

FILOSOFIA

Leído a la puerta de entrada de una oficina de Temper (Arkansas): «Cuidado con la escalera; peldaños grandes».

Y en la salida otro letrado, que dice: «Cuidado con el lenguaje».

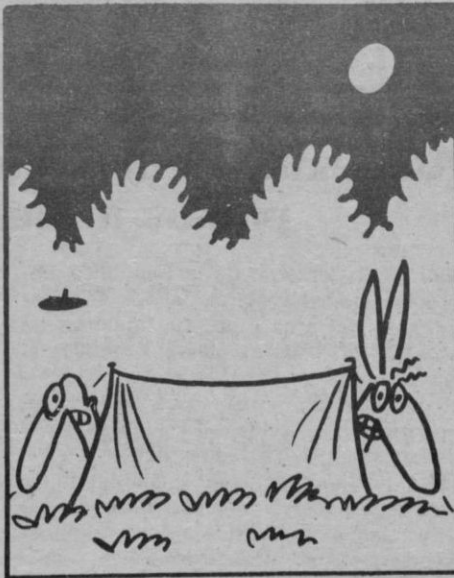
FRUTOS DE FRUTOS

CUANDO NO SE
CONSIGUE DORMIR,
LO MEJOR SON LOS
CRUCIGRAMAS



"HORIZONTALES: REPTIL
VIPÉRIDO, DE PEQUEÑO
TAMAÑO, OVOVÍPARO,
CABEZA EN FORMA DE
CORAZÓN, Y VENENOSO..."

"VIBORA"



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

ADOLFO SUAREZ, EN MADRID

Madrid.— El expresidente del Gobierno Adolfo Suárez declaró esta mañana en Barajas a su llegada de Buenos Aires que la decisión del Gobierno uruguayo de expulsarlo de este país es «arbitraria e inexplicable».

El duque de Suárez llegó a Madrid a las 8,50 de la mañana en el vuelo 996 de Iberia, procedente de la capital argentina con escalas en Asunción y Río de Janeiro.

Adolfo Suárez fue recibido por la casi totalidad del comité ejecutivo de su partido, encabezados por el secretario general, José Ramón Caso.

FUERTES APLAUSOS

El presidente del Centro Democrático y Social fue recibido con fuertes aplausos, cuando hizo su entrada en la sala de autoridades del aeropuerto, por parte de un numeroso grupo de militantes y simpatizantes de su partido que desde primeras horas de la mañana esperaban su llegada.

Una veintena de miembros del partido uruguayo «Frente Amplio», que desplegaban una bandera de su país, recibieron también al político español expulsado de aquel país cuando llegó para incorporarse al equipo jurídico que interviene en la

El secretario holandés de Defensa, en Madrid

Madrid.— El secretario de Estado de Defensa holandés y presidente del Grupo Europeo de Programación de Armamento, J. Van Houwelingen, llega hoy a Madrid, en visita que tiene por objeto preparar la reunión de ministros del Grupo Europeo de Programación de Armamento que se celebrará en Roma el próximo otoño. Para ello se entrevistará con su homólogo español, Eduardo Serra.— Efe.

defensa del político uruguayo Wilson Ferreira.

Poco después de su llegada Adolfo Suárez celebró una rueda de prensa, en una de las salas del aeropuerto, ante un gran número de informadores nacionales y extranjeros.

El duque de Suárez, entre otras cosas, dijo que el presidente argentino, Raúl Alfonsín, había comunicado al embajador de España en Buenos Aires sus deseos de cambiar impresiones con él, por lo que desde la capital uruguaya se trasladó al palacio presidencial argentino.— Efe.

Banca Catalana

El abogado de Pujol cree que éste podría hacer su declaración por escrito

Barcelona.— Juan Pique Vidal, abogado defensor del presidente de la Generalidad para el caso de Banca Catalana, ha declarado a la agencia Efe que existe la posibilidad de que Jordi Pujol pueda hacer su declaración por escrito.

«Cuando se redactaron las leyes, hace cien años, no estaban previstos este tipo de problemas; sin embargo, el espíritu de la ley hace que hoy se pueda pensar en interpretaciones que posibiliten la declaración por escrito del presidente de la Generalidad.

También señaló que lo realmente importante es el contenido de la declaración que formula Jordi Pujol y no tanto la forma en que se realice.

El abogado Salvador Casanovas Martí, que fue el defensor de varios políticos catalanes en la década de los 60 —entre ellos, de Jordi Pujol—, prestó ayer declaración ante el juez instruc-

tor de la querrela de Banca Catalana.

Casanovas Martí es, hasta el momento, el cuarto querrellado

que ha declarado. Anteriormente lo han hecho Francesc Constans Ros, Joan Martí Mercadal y Francesc Cabana Vancells.— Efe.



PORTUGAL

Aumenta el turismo español

Lisboa.— Más de tres millones de españoles visitaron Portugal durante los siete primeros meses de este año, lo que significa un aumento de un 6,8 por ciento respecto al mismo periodo de 1983, revelaron hoy datos oficiales.

Según una fuente del Ministerio de Comercio y Turismo, entre enero y julio de 1984 entraron en Portugal 4.629.328 extranjeros, lo que representa una subida de un 6,6 por ciento en relación con igual periodo del año anterior.

Se prevé así que por vez primera en Portugal se supere la barrera de los diez millones de turistas hasta el final del año.

En el mes de julio, entraron en el país un 1.588.535 extranjeros, lo que supone un 19,8 por ciento más con relación al mismo mes de 1983.

De aquéllos, algo más de un millón son españoles, lo cual corresponde a un aumento de un 27 por ciento respecto a julio del año anterior.

Durante el primer trimestre de 1984, los ingresos por turismo alcanzaron 154 millones de dólares, lo que significa un aumento de un 9,2 por ciento si se compara con el mismo periodo de 1983.— Efe.

Buenos Aires.— El presidente argentino, Raúl Alfonsín, recibió en su despacho de la Casa de Gobierno al exjefe del Gobierno español, Adolfo Suárez. Suárez abandonó Uruguay y se dirigió a este país tras haber sido expulsado por la dictadura uruguaya acusado de violar su condición de turista. En la foto, Alfonsín y Suárez en el transcurso de la entrevista que mantuvieron.

Adolfo Suárez emprendió regreso a Madrid, después de ser recibido por el presidente de la República Argentina.

(Telefoto EFE-UPI)

Por cumplir 70 años

Miláns del Bosch saldrá de la cárcel en junio de 1985

El exteniente general Jaime Miláns del Bosch, condenado a treinta años de prisión por su participación en el golpe de Estado frustrado del 23-F, saldrá de la prisión el próximo 8 de junio de 1985 al cumplir setenta años de edad. La excarcelación se producirá, por tanto, en aplicación de las disposiciones de la Ley General Penitenciaria, que fijan la libertad condicional para los penados que cumplan setenta años. Este mecanismo es similar al que establece la puesta

en libertad cuando se han cumplido las tres cuartas partes de la condena, del que también se beneficiarán otros tres de los implicados.

De esta forma, el Gobierno se evitará la adopción de una medida política de indudable repercusión, como es el indulto, a pesar que en el Consejo Supremo de Justicia Militar se han recibido unos 7.000 escritos solicitando la gracia para los golpistas.

Alemania democrática sigue «vendiendo» presos a Alemania Federal

Bonn.— El Gobierno de la República Democrática Alemana ofreció al de Bonn la «venta» de mil presos por 100 millones de marcos (36 millones de dólares), publica el diario conservador «Die Welt».

En los seis primeros meses del año en curso, Alemania Occidental «compró» 1.150 ciudadanos del «otro lado», dentro de un paquete de medidas que se enmarcan en las nuevas relaciones comerciales entre los dos Estados alemanes. La RDA aprovecha a menudo este «intercambio comercial» para des-

prenderse gratis de ciudadanos que son delincuentes comunes y así, a principios de semana, llegaba a Berlín Occidental un grupo de presos, entre los que se encontraba un hombre condenado por intento de asesinato.

Los presos que se trasladan a la RFA son agrupados en edificios construidos al efecto, poco después obtienen la ciudadanía federal y, finalmente, el Gobierno trata de que se incorporen al trabajo, siempre que el mercado laboral lo permita.— Efe.

Una base en la Luna, sería el trampolín de EE.UU. para la colonización planetaria

Los Alamos (Nuevo México, EE.UU.).— Una base en la Luna es el trampolín perfecto para la colonización de nuevos planetas y el emplazamiento ideal para hallazgos científicos sin precedentes, según un nutrido grupo de estudiosos norteamericanos.

Cincuenta prominentes profesores de Universidad, expertos y técnicos de empresas privadas y hombres de ciencia, reunidos en Los Alamos, han recomendado a la agencia espacial de EE.UU. la creación, antes de una década, de tal base lunar.

Paul Keaton, del Laboratorio Nacional de Física de Los Alamos, señaló en nombre del numeroso grupo que podrían avanzar a pasos de gigante y ampliar las oportunidades comerciales y científicas en el espacio.

«El lado oculto de la Luna está protegido de modo permanente de las frecuencias de emisión radiofónicas de la Tierra, y un medio ambiente de esa «tranquilidad» debe ser el único lugar donde los instrumentos pueden ser utilizados a pleno rendimiento en la busca de inteligencia extraterrestre», dijo Keaton.

EN TELEGRAMA

ESPAÑA

TREINTA MILLONES DE PARES DE ZAPATOS han sido exportados durante el primer trimestre de este año, según datos ofrecidos por el Instituto Nacional Español del Calzado y Conexas (INESCO). En términos monetarios, el incremento ha sido espectacular.

LA PARTE MAS IMPORTANTE de la obra de Dalí quedará en España, ya que con la Fundación Gala-Dalí han quedado resueltos todos los temas institucionales, según el ministro de Cultura, Javier Solana.

EXTRANJERO

EL CONFLICTO ENTRE ARGENTINA y Gran Bretaña por las islas Malvinas, Georgias y Sandwich del Sur será el tema central del discurso del presidente argentino Raúl Alfonsín durante la inauguración de la próxima asamblea general de la «ONU».

EL DIARIO «THE WASHINGTON POST» publica hoy que el presidente de la URSS, Konstantin Chernenko, ha sido hospitalizado a primeros del corriente debido a problemas cardíacos.

UNOS 131.000 SOLDADOS de cinco Estados de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) participarán en las maniobras militares «Lionheart'84» que se realizarán en territorio de la República Federal Alemana del 3 de septiembre hasta el cinco de octubre próximo.

CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos

Es un consejo de
EL ADELANTADO DE SEGOVIA